

**ABD
BVD**

ASSOCIATION BELGE
DE DOCUMENTATION
BELGISCHE VERENIGING
VOOR DOCUMENTATIE

Bladen voor **DOCUMENTATIE** Cahiers de la **DOCUMENTATION**

Trimestriel | Driemaandelijks | Juin | Juni

Outils documentaires

ce qu'en pensent les
professionnels !

Documentaire hulpmiddelen

de mening van de
professional!



Photo | Foto : Banque nationale de Belgique – Nationale Bank van België – CC-BY-ND 2.0

**ABD
BVD**

ASSOCIATION BELGE
DE DOCUMENTATION
BELGISCHE VERENIGING
VOOR DOCUMENTATIE

Bladen voor **DOCUMENTATIE**
Cahiers de la **DOCUMENTATION**

**Rédacteur en chef
Hoofdredacteur**

Guy Delsaut

**Ont participé à ce numéro
Werken mee aan dit nummer**

Christopher Boon
Sara Decoster
Stéphanie Fort
Jacques Henrard
Paul Heyvaert
Simone Jérôme
Helmut Masson
Philippe Mottet
Arnaud Seeuws
Claire Sinke
Chantal Stanescu
Marc Van den Bergh
Dominique Vanpée
Natacha Wallez

**Mise en page
Opmaak**
Véronique Monnier

**Conception de la couverture
Coverontwerp**
Image Plus

**Image de couverture
Afbeelding cover**
Bibliothèque scientifique /
Wetenschappelijke bibliotheek
Banque nationale de Belgique /
Nationale Bank van België,
Bruxelles / Brussel

**Impression
Druk**
Ciaco

Pour tout renseignement sur les *Cahiers de la documentation*
ou pour soumettre un article :

Voor alle inlichtingen over de *Bladen voor documentatie*
of om een artikel voor te stellen:

cahiers-bladen@abd-bvd.net

Sommaire Inhoudstafel

67^e année - 2013 - n° 2

67ste jaargang - 2013 - nr 2

NUMÉRO SPECIAL – SPECIAAL NUMMER

Outils documentaires
ce qu'en pensent les professionnels !

Documentaire hulpmiddelen
de mening van de professional!

▪ Éditorial - Woord vooraf Guy Delsaut, vertaald door/traduit par Sara Decoster	3
▪ Automatisering van bibliotheken en centra voor documentatie Het ABCD systeem voor bibliotheek-automatisering en document management Egbert de Smet	5
▪ Drupal, un Web CMS libre flexible à même de rencontrer les besoins des documentalistes, bibliothécaires, archivistes et knowledge managers Patrice X. Chalon	15
▪ Une plateforme de veille réalisée avec Scoop-it Nadine Derwiduée	24
▪ Multiplier l'acquisition de bases de données bibliographiques pour enrichir la recherche documentaire : Mythe ou réalité ? L'exemple du domaine linguistique et littéraire Sara Decoster, Stéphanie Simon et Muriel van Ruymbeke	28
▪ Scopus et WorldCat Regards croisés sur deux outils bibliographiques Philippe Mottet et Ninfa Greco	41
▪ Face-à-face entre Wikipédia et l'Universalis en ligne Peut-on tenter une comparaison ? Guy Delsaut	52
▪ Nouvelles parutions - Nieuwe publicaties	64
▪ Regards sur la presse - Een blik op de pers	65

Les sommaires depuis 1947 et les articles des numéros 1999/1 à 2012/2
sont disponibles à l'adresse :

<http://www.abd-bvd.be/cahiers.php>

De inhoudstafels sinds 1947 en de artikels van de nummers 1999/1 tot 2012/2
zijn beschikbaar op:

<http://www.abd-bvd.be/bladen.php>

De tout temps, l'être humain a eu besoin d'outils pour faciliter son travail. Des outils pour tailler la pierre des hommes préhistoriques aux outils informatiques d'aujourd'hui, on peut dire qu'aucun métier ne se fait sans eux. De plus, ils doivent être de qualité et celle-ci est parfois difficile à estimer.

L'idée de ce numéro spécial des *Cahiers de la documentation* était de parler de ces logiciels, ces bases de données ou ces sources qui nous aident dans notre travail quotidien. Nous ne souhaitons pas, cependant, transformer notre périodique en un recueil de publiereportages rédigés par différents fournisseurs vantant les mérites de leurs produits. C'est pourquoi nous avons fait appel à vous, il y a quelque temps déjà, pour que vous partagiez votre expérience avec nos lecteurs. D'ailleurs, qui d'autres que des professionnels de l'information et de la documentation peut avoir une meilleure vue des outils documentaires ?

Vous avez répondu à l'appel et nous vous en remercions ! Ce numéro reprend donc des présentations de systèmes de gestion de bibliothèque, d'outils de veille ou de diffusion d'information, de bases de données bibliographiques et d'encyclopédies. Certains outils sont présentés seuls, d'autres en comparaison avec leurs concurrents.

Bien sûr, ces articles reflètent de l'utilisation, parfois très spécifique, d'un ou plusieurs professionnels. Il se peut que certains producteurs ou diffuseurs de ces outils ne soient pas satisfaits de la présentation qui en est faite. Pour cette raison, nous nous engageons ici à publier tout droit de réponse qui nous serait adressé.

D'autre part, certains s'étonneront peut-être des outils qui sont présentés dans ce numéro. Un appel ayant été adressé à nos membres, nous publions les articles qui ont pu être finalisés. N'y voyez donc aucune intention de notre part de favoriser un outil plutôt qu'un autre.

Enfin, même si ce numéro ne reflète certainement pas l'ensemble du secteur des outils documentaires ou informationnels, remarquons qu'un grand nombre des outils présentés pro-

De mens heeft altijd al hulpmiddelen nodig gehad om zich zijn werk te vergemakkelijken. Van de prehistorische werktuigen om steen te kappen tot de elektronische hulpmiddelen vandaag, kan men zeggen dat elk beroep instrumenten nodig heeft. Die instrumenten moeten bovendien van goede kwaliteit zijn, al valt dit soms moeilijk te meten.

Het idee achter dit speciale nummer van de *Bladen voor Documentatie* is om het te hebben over software, databanken of bronnen die nuttig zijn in ons dagdagelijkse werk. Wij willen echter ons tijdschrift niet veranderen in een bundel advertorials waarin verschillende producenten of leveranciers hun producten zouden aanprijzen. Om die reden hebben we reeds voor enige tijd beroep gedaan op u allen, opdat u uw ervaringen zou delen met onze lezers. Trouwens wie anders dan informatie- en documentatieprofessionals heeft een beter inzicht van de documentaire hulpmiddelen?

U hebt onze oproep beantwoord, waarvoor hartelijk dank! Dit nummer bevat dus de uiteenzettingen over bibliotheekbeheers-systemen, over hulpmiddelen voor attendering en informatieverbreiding, over bibliografische databanken en encyclopedieën. Sommige producten worden afzonderlijk voorgesteld, andere worden vergeleken met hun concurrenten.

Uiteraard zijn de artikels een weergave van het soms zeer specifieke gebruik dat één of meerdere professionals van de producten maken. Het is dan ook mogelijk dat bepaalde providers niet tevreden zullen zijn over de voorstelling van de hulpmiddelen. Om die reden engageren wij ons ertoe om elk recht van antwoord te publiceren.

Aan de andere kant zullen sommigen verwonderd zijn over de hulpmiddelen die in dit nummer voorgesteld worden. Aangezien wij een oproep hebben gedaan aan onze leden, publiceren wij de afgewerkte artikels. Zoek hier dus niet de bedoeling achter om bepaalde instrumenten te bevoorstellen t.o.v. andere.

Hoewel dit nummer zeker niet de totaliteit aan documentaire hulpmiddelen weerspiegelt, merken we tenslotte toch op dat een groot deel van

vient du monde du "libre", qui semble s'imposer de plus en plus dans les choix des professionnels de l'information.

Nous espérons que ce numéro, plus concret que d'habitude, vous permettra de découvrir de nouveaux outils et/ou de mieux connaître ceux que vous utilisez. Bonne lecture !

de beschreven hulpmiddelen afkomstig is uit het vrije, open source-segment, dat steeds meer de keuze van de informatieprofessional lijkt te bepalen.

Wij hopen dat dit nummer dat veel pragmatischer is dan gewoonlijk, u de gelegenheid zal bieden om nieuwe hulpmiddelen te ontdekken of om die u reeds gebruikt beter te leren kennen. Veel leesplezier!

AUTOMATISERING VAN BIBLIOTHEKEN EN CENTRA VOOR DOCUMENTATIE

Het ABCD systeem voor bibliotheek-automatisering en document management

Egbert de SMET

Project-coördinator, Universiteit Antwerpen

▪ De ABCD-software voor automatisering van bibliotheken en documentatie-centra is inmiddels 3 jaar uit en staat kort voor de publicatie van versie 2.0, de eerste "major" upgrade. De belangrijkste elementen van de achtergrond van de software (geschiedenis en technologie) worden besproken met een verwijzing naar de weinig bekende maar betekenisvolle bijdrage vanuit de Belgisch-Vlaamse bibliotheek-ontwikkelingssamenwerking. Tevens wordt geïllustreerd hoe de ABCD als "software-suite" meer is dan enkel bibliotheek-automatisering want ook kan ingezet worden voor documentaire automatisering in het algemeen, op basis van de structurele openheid ten aanzien van database-schema's van het systeem en de rijke functionaliteit die naast de klassieke bibliotheekautomatisering (catalogus, acquisitie, uitleen...) ook bijvoorbeeld een CMS voor de creatie van een bibliotheek-portaal aanbiedt en in de "Site"-module een geïntegreerde aanbieding van uiteenlopende al-dan-niet bibliografische databases mogelijk maakt. Met betrekking tot de nieuwe versie 2.0 worden de belangrijkste vernieuwingen besproken: nieuwe onderliggende *ISIS*-versies, Unicode en de "digitale bibliotheek"-optie. Tenslotte worden nog enkele uitdagingen en plannen voor verbeterde community-ondersteuning en distributie van de software geopperd met het oog op een betere levensvatbaarheid van een, zoals bewezen, erg nuttig FOSS-project.

▪ Le logiciel ABCD pour l'automatisation de bibliothèques et centres de documentation est sorti depuis trois ans et s'approche de la publication d'une version 2.0, la première mise à jour "majeure". Les informations d'arrière-plan (histoire et technologie) les plus importantes du logiciel sont décrites avec une référence à la coopération au développement peu connue, mais significative, menée par les bibliothèques aux niveaux belge et flamand. Cet article illustre aussi que l'ABCD comme "suite logicielle" dépasse la simple automatisation de bibliothèques et peut être utilisé dans un contexte plus général d'automatisation documentaire, grâce à l'ouverture structurelle des schémas de base du système et grâce aux fonctionnalités très riches qui incluent en plus de l'automatisation de bibliothèques classique (catalogue, acquisitions, prêt...) également des possibilités comme un CMS pour la création d'un portail de bibliothèques, rendant possible, dans le module "site web", une offre intégrée de bases de données bibliographiques ou autres. L'article discute également des nouveaux développements les plus importants dans la nouvelle version 2.0 : les nouvelles versions *ISIS* sous-jacentes, Unicode, ainsi que l'option "bibliothèque numérique". Finalement sont avancés quelques défis et lignes directrices permettant d'améliorer le soutien de la communauté et la distribution du logiciel, en vue d'accroître la viabilité d'un projet FOSS qui a prouvé son utilité.

Historiek van de software en de Vlaamse input

Terwijl automatisering van bibliotheken in het noordelijke halfrond gaandeweg meer en meer als "passé" wordt beschouwd, een probleem dat namelijk grotendeels is opgelost en wordt weggedrongen door nieuwere, mogelijk zelfs interessantere uitdagingen zoals repositories en digitale bibliotheken, blijft het een moeizame opdracht die met veel vallen en opstaan wordt aangegaan in de bibliotheken in het Zuiden. In India bijvoorbeeld - toch een land met een zekere ontwikkeling en zelfs faam inzake ontwikkeling en gebruik van IT - blijven er nog steeds duizenden kleinere bibliotheken die nog hun eerste stappen terzake moeten zetten, met name in de sfeer van schoolbibliotheken en lokale "openbare" bibliotheken. Terwijl in academische bibliotheken in 1997 nog gold dat minder dan de helft geautomatiseerd was¹ mag men stellen dat de situatie inmiddels fel verbeterd is, zie bijvoor-

beeld de lijst van meer dan 3000 geautomatiseerde bibliotheken in India², maar toch ook vandaag nog problematisch blijft qua beschikbare deskundigheid en implementatie³.

In de universitaire bibliotheken in het Zuiden, zoals de afdeling Universitaire Ontwikkelingssamenwerking (UOS) van de Vlaamse Interuniversitaire Raad (VLIR) die aantreft in een 20-tal partner-instellingen voor haar werking in zowel Afrika, Latijns-Amerika als Zuid-Oost Azië, is er meestal wel al ervaring met automatisering maar lang niet altijd met succes. Veelal wordt met een eenmalige project-ondersteuning een dure software aangekocht (dat wil zeggen een licentie tot gebruik ervan) die enkele jaren later moeilijk onderhoudbaar blijkt, al was het maar vanwege de jaarlijkse onderhoudskosten die typisch ong. 15% van de aankoopprijs bedraagt. Als men weet dat sommige systemen tienduizenden euro's kosten en bovendien vaststelt dat de bedrijven die zulke software "commercialiseren" meestal in Afrika en

dergelijke nauwelijks reële ondersteuning kunnen geven aan overigens ook gemiddeld gebrekkig gekwalificeerde bibliotheek-ITers wordt het probleem duidelijk: er is nauwelijks sprake van duurzame oplossingen en het blijft achterhinken op een in onze contreien steeds gesofisticeerder wordende en impressionante technologische ontwikkeling waarin web-integratie met LDAP (voor gebruikerstoegang), allerlei webservices (niet eens merkbaar vanwege de enorme snelheid van de internet-verbindingen) en full-text toepassingen quasi gemeengoed zijn geworden.

Enkele jaren geleden, in 2008, boog de "expertengroep Bibliotheekontwikkeling" van de VLIR/UOS zich over deze problematiek, vanuit de vaststelling dat ook in de eigen projecten de problematiek een meer consistente aanpak verdient en dient vermeden te worden dat oplossingen al te zeer "ad hoc", vanwege bindingen met eigen systemen (bijvoorbeeld VUBIS voor de Vrije Universiteit Brussel) of toevallige promotor-gebonden beleidskeuze's, worden aangeboden. Aan ondergetekende, lid van die expertengroep, werd gevraagd via een project en in de meer en meer aanvaardbaar geworden traditie van "vrije en open software" (FOSS) een meer gecoördineerde oplossing uit te werken.

Vanuit de vaststelling dat heel veel bibliotheken (en documentatiecentra) in het Zuiden werken met de toen nog door UNESCO ontwikkelde en ondersteunde *ISIS*-technologie en de ruime ervaring daarin van ondergetekende, werd geopteerd voor deze technologie als basis, en aldus ontstond het project *DOCBIBLAS* (Development Of and Capacity Building in Isis-Based Library Automation Systems). Na een openbare aanbesteding waarin de toen drie belangrijkste *ISIS*-ontwikkelomgevingen, namelijk de Poolse groep die voor *FAO WEBLIS* en *WebAGRIS* ontwikkelde, een Duits initiatief *Open-ISIS* en het Braziliaanse BIREME instituut als onderdeel van WHO, actief werden betrokken, werd gekozen voor de al bij al rijpere BIREME-technologie. In Latijns-Amerika vertegenwoordigen de BIREME-systemen zoals de "Virtual Health Library" en SciELO zowat de grootste documentaire informatie-systemen, alle gebaseerd op de *ISIS*-technologie zoals uitgewerkt door BIREME. Dezelfde technologie wordt ook gebruikt voor het beheer van expertise, projecten en professionele "events". De toen al bestaande technologieën voor web-gebaseerde publieke zoekinterfaces (iAH), management van seriële publicaties (Secs-Web) en website-creatie waarmee alle in de VHL betrokken landen hun portal aanbieden werden in een "suite" gebundeld en extern configureerbaar gemaakt, zodat enkel nog een centrale administratie-module met gegevens-invoer ("catalogisering") en uitleenfuncties ontbraken om een volledige bibliotheek-

automatisering te kunnen opzetten. Met de VLIR/UOS financiering en de BIREME-expertise werd aldus de "suite" *ABCD* geboren, waarbij in de naamgeving zelf (*Automatisación de Bibliotecas y Centros de Documentación*⁴) al gerefereerd wordt naar een wat ruimere doelstelling dan de strikt genomen bibliotheek-automatisering: zoals het in de *ISIS*-traditie gebruikelijk is zou de voor documentatie-centra typische aanpak van sterker ontwikkelde inhoudelijke ontsluiting met abstracts en dergelijke deel uitmaken van de objectieven. Zo bood *ISIS* al "full-text" indexering en -retrieval aan lang voor het via het Web en *Google* zo populair werd en inmiddels bijna als evident wordt beschouwd waardoor ook populaire databases als MySQL die functionaliteit zij het wat artificieel overnamen. Het mag ook gezegd dat *ISIS* met haar eigen database-model al heel lang het "No-SQL" model, dat de laatste jaren met nieuwe producten zoals *Google BigTable*, *Apache Cassandra*, *Mongo-DB*, *Berkeley DB* en *Couch-DB* duidelijk aan belangstelling heeft gewonnen en nu ook door SQL-databases wordt geadopteerd⁵, "avant-la-lettre" dus, heeft uitgevonden en geïmplementeerd.

De Vlaamse inbreng bleef niet beperkt tot de VLIR/UOS financiering en de projectleider: via de stuurgroep *DOCBIBLAS*, waarin een aantal Vlaamse experts zetelden, werd de ontwikkeling "gestuurd" bijvoorbeeld op basis van een aantal professionele criteria zoals compatibiliteit met MARC, OAI, MODS, Z39.50 en Unicode.

Al bij een eerste voorstelling van de software op een workshop in Brussel (maart 2009) bleek de belangstelling bij de VLIR/UOS partnerbibliotheken groot: 10 van de toen 14 partners bleken geïnteresseerd. Na de officiële lancering van de software in Brazilië einde 2009 vervoegden nog enkele nieuwe partners de groep en heeft het project zodus impact gehad op 14 partners in zowel Afrika (Mozambique, Tanzania, Kenia, Ethiopië) als Latijns-Amerika (Cuba, Ecuador, Bolivia en Peru), dit ondermeer ook via een resem workshops en bezoeken ter plekke door de leden van de stuurgroep en de projectpromotor. Daarbuiten heeft de *ABCD* software inmiddels ook grote delen van de vele bestaande *WinISIS*-gebruikers de overstap naar het volledig Web-gebaseerde *ABCD*-systeem doen wagen, zodat de betekenisvolle bijdrage vanuit Vlaanderen ook ruimer kan worden erkend.

Momenteel, voorjaar 2013, wordt de laatste hand gelegd aan een tweede "major" upgrade: versie 2.0. In wat volgt zullen we enkele aspecten van zowel de bestaande als de nieuwe functies belichten.

Functionaliteit van de ABCD-Suite

Zoals al uit de inleiding blijkt is de *ABCD*-software gebaseerd op de volgende basis-technologieën:

- ISIS als "No-SQL" database omgeving, wat een grote flexibiliteit laat combineren met krachtige indexeer- en formatter-functies (met enkel voor de leentransacties mogelijk gebruik ook van SQL-varianten als *MySQL*, *PostgreSQL*...)
- WWW: alle modules zijn volledig web-browser gebaseerd zodat de software overal kan worden gebruikt
- PHP als programmeertaal met onderdelen Java voor de speciale ("geavanceerde") uitleen-module.

Anders dan bijvoorbeeld de succesvolle *KOHA* software voor open-source bibliotheek-automatisering, blijft *ABCD* de Windows-optie aanbieden naast de *Linux* optie. Het gebruik van *Linux* in vele kleinere bibliotheken waar de desbetreffende *Linux*-kennis simpelweg ontbreekt is nu eenmaal nog erg problematisch en ondanks de hoge extra druk op de ontwikkeling (er zijn namelijk ook nog zowel 32- als 64-bits versies van zowel *Linux* als *Windows*) blijft dit een belangrijke positiebepaling voor *ABCD*. Daardoor kan *ABCD* zowel in grotere server-omgevingen als in heel eenvoudige locale PC-toepassingen (met "localhost" in *Windows*) gebruikt worden.

Het "suite"-karakter betekent dat elk van de suite-onderdelen los van de andere kan gebruikt worden (bijvoorbeeld ook haar zijn eigen configuratie heeft) maar een meerwaarde kennen indien gecombineerd met andere onderdelen, net zoals dit het geval is voor *Microsoft Office* of *LibreOffice* als bekende voorbeelden van software-suites. Zo kan men stellen dat het hele netwerk van de Virtuele Gezondheidsbibliotheek de modules "Site" en "OPAC" gebruiken zonder voor het beheer van de databases *ABCD Central* te hanteren, terwijl er ook voorbeelden zijn van gebruikers van enkel de Secs-Web module voor tijdschriftenbeheer en van de *EmpWeb*-uitleenmodule.

Een plaatje kan verduidelijken hoe de "Central" module dan weer op zich, naast de andere, voldeende is voor een kleine bibliotheek met daarin immers de belangrijkste functies als sub-

modules: zie op fig. 1.

Een speciale vermelding verdient de dubbele implementatie van de uitleen-module: terwijl de "standaard"-module als onderdeel van de centrale weliswaar alle uitleen-functies aanbiedt (lenen, verlengen, reserveren, terugnemen, boetes, regelgeving...) en dit ook kan voor verschillend gestructureerde catalogi en gebruikersbestanden, biedt *EmpWeb* daarenboven de mogelijkheden tot directe (web-service) links met externe databases in SQL-formaat, gebruikers en transacties ook in SQL-formaat opgeslagen en meervoudige uitleen-regelsystemen, georganiseerd als "beslissingen" netjes op een (eetbare) "rij" gezet in zgn. "pijplijnen" met als uiteindelijke resultaat, na toepassingen van alle regels, het al dan niet uitvoeren van de transactie.

Het dient wel gezegd dat momenteel *ABCD* één generatie achterloopt inzake de information retrieval van de Biblioteca Virtual em Saude (BVS), waar nu namelijk onderdelen worden geïndexeerd met Lucene in plaats van met *ISIS* zelf, zodat ook ranking (vooral zinnig in full-text systemen) en clustering toelaat.

Voor wat betreft de catalogiseringsfunctie merken we op dat door de "neutraliteit" van *ISIS* ten aanzien van bibliografische (en andere documentaire) structuren - het "scheme-less" niet-relatieve database gegeven dus - behalve *MARC21* en *UNIMARC* ook andere demostructuren worden meegegeven met de software: bijvoorbeeld *CEPAL* (populair formaat in Latijns-Amerika voor documentatiecentra) en sinds kort ook standaarden van buiten de bibliotheekwereld, bijvoorbeeld *ISADG* voor archieven.

Het belangrijkste kenmerk is evenwel dat systeem-beheerders relatief makkelijk zelf eender welke structuur kunnen aanmaken, gaande van dood-eenvoudige "huis"-bibliotheek structuren (met enkel titel, auteur, trefwoorden bijvoorbeeld) tot eender welke ingewikkelde structuur waarvan een voorbeeld verderop volgt. Dit, opnieuw, als gevolg van de niet-relatieve structuur van de databases in *ISIS*⁶, die immers voor web-toepassingen lang niet altijd is aangewezen. Zo hebben studenten van ondergetekende bijvoorbeeld als oefening databases gemaakt over de Olympische Spelen 2012, familie-stambomen en andere niet-bibliografische toepassingen. We kennen deze mogelijkheid in de commerciële software overigens enkel van bijvoorbeeld *VUBIS-Smart*, niet toevallig ook gebaseerd op een niet-relatieve aanpak.

De ervaring leert dat in bijvoorbeeld Afrika, met gemiddeld genomen veel zwakkere "catalografie"-niveaus, vooral de mogelijkheid records te kopiëren

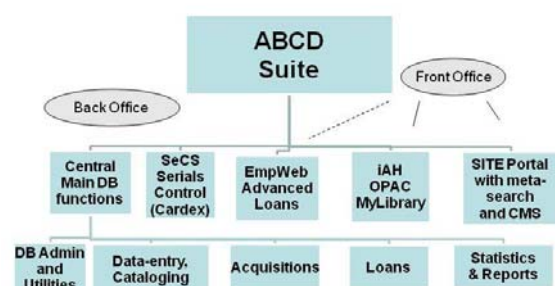


Fig. 1: De ISIS software familie.

ren van (meestal) Library of Congress via de Z39.50 "shared-cataloging" optie een belangrijke troef is. In Jimma University, Ethiopië, bijvoorbeeld, waar door de totaal verschillende taal- en zelfs alfabet-context sommige catalografen nauwelijke Engelstalige boeken aankunnen, heeft dit een geslaagde inhaalbeweging (retro-catalografie) mogelijk gemaakt waarin op korte tijd van een jaar bijna 20.000 titels konden worden ingevoerd, weliswaar door een ploeg catalografen.



Fig. 2: De database toolbar.

De catalograaf beschikt in zijn browser voor haar/zijn dagelijkse werk over een "toolbar" op 2 niveau's: dat van de databases (bijvoorbeeld kopiëren van een record uit een andere database) en dat van de records (bijvoorbeeld kopiëren van actuele record achteraan de database als nieuw record).

Daarnaast geeft de toolbar ook toegang tot na-



Fig. 3: De record-toolbar.

genoeg alle functies die een kleine bibliotheek wil hebben, de noodzaak voor andere modules daarmee grotendeels uitschakelend: (van links naar rechts) bladeren en zoeken in de database, lijsten, records aanmaken en documenten importeren, kopiëren en shared cataloging, rapporten en utilities, statistieken en tenslotte terug naar het hoofdmenu waar onder meer kan gewisseld worden naar de uitleen- of aankoop-module en ook het gebruikersbeheer en beheer van de databases (met veld-, indexeer- en formatteerdefinities) terug te vinden is behalve een vertaalmodule voor zowel schermen als help-teksten.

Voor de "serials control" module (Secs-Web) kunnen als belangrijkste kenmerken worden naar voor geschoven:

- de ingebouwde ISSN-structuur - als uitzondering op de regel hanteert *ABCD* hier dus wel een "gesloten" aanpak met enkel die structuur
- het beheer ervan in grotere netwerken van bibliotheken
- de integratie, indien gewenst, van de tijdschriften in de online-publiekszoekmodule.

Over de "geavanceerde" uitleenmodule hebben we elders apart gepubliceerd⁷, maar samenvattend komt het er op neer dat ten aanzien van de "standaard" uitleenmodule de volgende extra's worden geboden:

- integratie als *MyLibrary* in de OPAC voor consultatie beschikbaarheid en reservatie van

een gevonden werk, een functie die weliswaar vanaf v2.0 ook in de standaarduitleen zal opgenomen zijn;

- mogelijk het gebruik van externe SQL-databases voor de gebruikers (voor de documenten blijft ISIS voorop staan);
- meer geavanceerde mogelijkheden tot het bepalen en activeren van verschillende uitleen-regelsets voor bijvoorbeeld verschillende jaarperiodes of afdelingen.

Deze module maakt echter gebruik van *Java* en servlets (jsp) en een daarvoor gespeciali-

seerde server (*Jetty* maar ook *Tomcat* is mogelijk) en een *JDBC*-compatibele SQL-database voor de transacties zelf, zodat het enkel aanbevolen wordt in grotere organisaties vanwege de extra complexiteit.

Meldenswaard met betrekking tot respectievelijk de OPAC (iAH of "interface for advanced harvesting") en de "Site" zijn enerzijds de directe toegang tot de "OPAC" voor iedere aparte database vanuit de Site en anderzijds de "meta-search" mogelijkheid om in alle zowel intern als extern beschikbare databases geïntegreerd te zoeken. Vooral de mogelijkheid om in die set beschikbare databases ook repositories en lokale digitale bibliotheken (zie verder) op te nemen biedt interessante perspectieven voor een geïntegreerd informatie-aanbod.

Het ingebouwde "Content Management System" geeft de mogelijkheid om zelfs zonder echte HTML- of WWW-kennis een mooie portal op te zetten met centraal daarin de metazoeke-optie over de beschikbare (*/S/S*)databases en respectievelijk links en rechts daarvan de externe relevante URL-links en de communicatie met en voor de gebruikers (met bijvoorbeeld de obligate *Facebook* en *Twitter*-icoontjes). Ook hierover werd apart gepubliceerd⁸.

Een ons inziens cruciale "kwaliteit" van *ABCD* is dat de software meer is dan een software voor "bibliotheek-automatisering". Wij spreken liever over een "document manager" waarmee allerlei soorten documentaire informatie kan worden beheerd en online aangeboden. Ter illustratie daarvan vermelden we bijvoorbeeld het gebruik van *ABCD* in Uruguay als software voor het archief van de medische vereniging, waarmee al hun officiële en interne documenten worden beheerd. De illustratie toont respectievelijk links een werkblad voor de beheerder en rechts een eind-gebruikers zoekresultaat. Een heel ander voorbeeld is het gebruik van */S/S* door een arts in Irak voor zijn eigen "patientendossiers" beheer!

Nro. asunto	ref mesa	link documento ref mesa	Título del asunto	Resolución
682	am-234		COLONIA DE VACACIONES DEL SMU. Entrevista con su Comisión Directiva y el asesor Sr. Remo Monzeglio.	
683	am-235		CONVENIO SMU-CASMU IAMPP. Informe sobre gestiones realizadas. (Ref.: A/637)	
684			ASSE. Situación del Servicio de Enfermedades Infectocontagiosas.	
685	NO-0001		COORDINADORA ADMINISTRATIVA. CAMPO DE DEPORTES DEL SMU. Adquisición. Informe. (Ref.: A/650, A/18-8)	Resolución: 1) Aprobar la transferencia de los fondos necesarios para la compra de la propiedad. 2) Autorizar al Presidente y al Secretario Médico del C.E.
686			SEDE SOCIAL DEL SMU. Destino que se dará al local que ocupaba la cafetería y restaurante. (Ref.: A/639)	Resolución: Crear una Comisión integrada por el Tesorero, Dr. Ignacio Amorín, y por los Dres. Pedro Koyounian, Daniel San Vicente y Eduardo Figueredo, a
687			REVISTA MÉDICA DEL URUGUAY (RMU). REUNIÓN DE EDITORES CIENTÍFICOS Cris9/BV56. Información. Solicitud de	Resolución: Designar a la Jefa de Biblioteca, Lic. Gabriela González, y a un integrante del Consejo Editor de la Revista Médica del Uruguay, que ese

Fig. 4: Werkblad administratief archief.

Nieuwe functies in versie 2.0

Op het moment van schrijven van dit artikel wordt de "laatste hand" gelegd aan een nieuwe versie van de software, de eerste "major" upgrade sinds de initiële publicatie van versie 1.0 in december 2009. Deze "versie 2.0" zal als belangrijkste extra-functionaliteiten de volgende mogelijkheden bieden: het gebruik van verschillende *CISIS*-implementaties en als gevolg daarvan het gebruik van Unicode en Digitale Bibliotheek-versies. We bespreken kort elk van deze elementen hieronder.

Gebruik van verschillende *CISIS*-implementaties

De onderliggende *CISIS*-bibliotheek is de eigen BIREME-implementatie van *ISIS*, geschreven in de C-taal (C en C++) en daarom *CISIS* gedoopt ter onderscheid van de oorspronkelijke op Pascal gebaseerde en nieuwere op Java gebaseerde versies.

Tengevolge van de eigen noden, vooral betrekking hebbend op nieuwe full-text toepassingen, heeft BIREME in verschillende stappen "uitbreidingen" van de basis-technologie geproduceerd, met name inzake de volgende technische kenmerken van de database-technologie:

- langere indexeersleutels (*ABCD* gebruikt standaard 60 tekens, een uitbreiding van de klassieke "30 tekens" van *ISIS*, maar nu kunnen ook sleutels tot 256 tekens worden aangemaakt;
- grotere capaciteit per record: van de oorspronkelijke 8Kb over de typische *Win/SIS* records van 32Kb bestaan er nu versies tot 1Mb per record;
- grotere database-capaciteit: omdat *ISIS* - anders dan bijvoorbeeld de nieuwere databases - nog steeds alles opslaat in één "Master"-bestand is de traditionele bovengrens van een bestand in een 16-bits omgeving van 512Mb onvoldoende voor nieuwe toepassingen en zodus werd die capaciteit momenteel uitge-

breid tot respectievelijk 4Gb en 512Gb, wat normaliter moet volstaan voor een hele poos.

- verschillende indexeer-technieken: gezien de onpopulariteit van "proximity"-operatoren wordt deze geslachttofferd voor een veel snellere en compactere indexeer-methode die meer gepast is voor full-text grotere bestanden.

Voor gebruik van deze verschillende versies in ABCD biedt versie 2.0 de mogelijkheid aan per database een "subfolder" van de cgi-bin (waarin alle executables van de software worden bewaard) te definiëren zodat voor elke database een gespecialiseerde versie kan worden aangesproken. Het is op deze techniek dat de volgende twee nieuwe mogelijkheden zijn gebaseerd.

Búsqueda en Archivo del SMU

Base de datos: ARCHIVO
 Fuente: 5
 Referencias encontradas: 99599 [\[Refinar la búsqueda\]](#)
 Mostrando: 1 ... 20 en el formato [completo]

página 1 de 4228 para página 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 > >>

1 / 00000 ARCHIVO

seleccionar ID del Documento 000014
imprimir Categoría temática Actas y Asambleas del Comité Ejecutivo
 Presentes en la reunión Yo no estuve porque no me invitaron
 Concurrentes a la reunión Palotes, Juan de los
 Palotes, Juan de los
 Eduardo Figueredo
 Asistentes en la reunión Saigado, Martín
 Ingreso y operador 20130116 05:02:33 abod
 Última modificación 20130116 05:02:33

2 / 00000 ARCHIVO

seleccionar ID del Documento 000013
imprimir Categoría temática Actas y Asambleas del Comité Ejecutivo
 Presentes en la reunión Martínez, Ana
 Concurrentes a la reunión Palotes, Juan de los
 Asistentes en la reunión Martínez, Ana
INDIZACION Y NOTAS
 Términos administrativos AFCASMU
 AFILIACION, REAFILIACION, BAJA, LICENCIA GREMIAL
 AFSMU
 ANIVERSARIO DEL SMU
 ARCHIVO DEL SMU
 ASAMBLEA ANUAL DE LA AMM EN MONTEVIDEO OCTUBRE 2011
 ASAMBLEA ANUAL ORDINARIA
 ASAMBLEA EXTRAORDINARIA
 ASAMBLEA GENERAL
 ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA
 zapallitos
 Descriptores temáticos zapallo
 Instituciones mencionadas Poder Legislativo
 Poder Judicial
 Personas mencionadas Zuppari, Leticia
 el novio
 Términos geográficos Punta Cana
 Ingreso y operador 20130115 05:49:47 abod
 20130116 04:59:57 abod
 20130116 05:00:32 abod
 20130116 05:01:31 abod
 Última modificación 20130115 05:49:47

Fig. 5: Weergave administratief archief-record.

ABCD Unicode

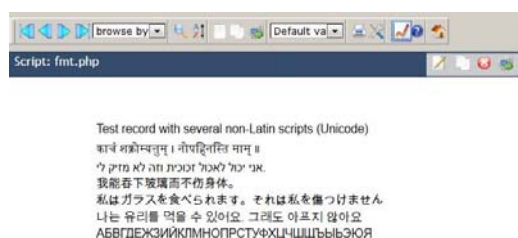


Fig. 6: ABCD Unicode record.

Eén van de totnogtoe onvervulde specificaties van het oorspronkelijke "lastenboek" door de VLIR/UOS experten-groep opgezet betreft Unicode, waardoor ook niet-"Latin" tekensets kunnen worden gebruikt, zoals nodig voor toepassingen waarin naast de Europese talen ook bijvoorbeeld Arabisch, Chinees maar bijvoorbeeld ook het "Ethiopische" alfabet (Amharic of Ge'ez) gehanteerd worden. Deze (enorme) uitbreiding van de oorspronkelijke ASCII/ANSI tekensets van max. 256 tekens werd eigenaardig genoeg nooit door UNESCO zelf - met toch een wereldwijd mandaat - bewerkstelligd maar is nu een feit dankzij het DOCBIBLAS-project. Via gebruik van nieuwe "alfanumerieke" tabellen -in ISIS bestond al vanaf het begin de mogelijkheid in de zng. "ACTAB" zelf de numerieke waarden te definiëren - kunnen nu

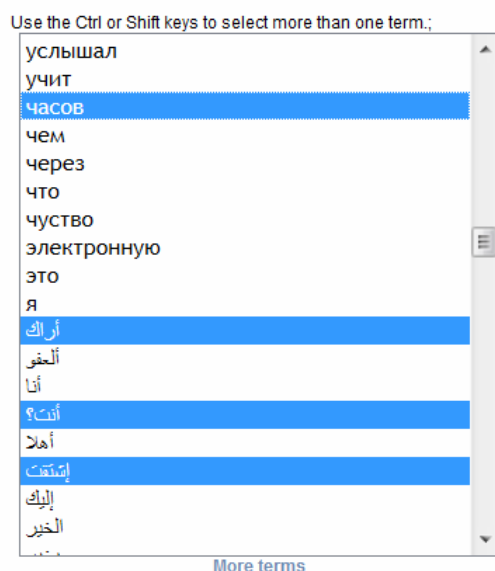


Fig. 7: ABCD Unicode zoeklijst.

ook multi-bits tekensets worden opgenomen en gehanteerd, zodat niet langer de onhandige en omslachtige omweg via de HTML-encoding van zulke vreemde tekensets dient te worden gewerkt. Een plaatje van een record met verschillende tekensets en een zoek-index idem dito illustreert dit gegeven.

Het nut hiervan is evident eens men de klassieke Europese maar ook (Latijns-)Amerikaanse omgeving verlaat. Recent heeft bijvoorbeeld het "Energy Charger Secretariat" met veel niet-Europese, bijvoorbeeld Russische input dankzij de Unicode-optie nu beschikbaar in ABCD belangstelling getoond voor het gebruik ervan, maar ook in Ethiopië en India wordt deze optie met open armen onthaald, sterker zelfs: was zonder deze optie de toekomst van ABCD heel erg gehypothetiseerd.

ABCD Digital Library

Een laatste maar ongetwijfeld zeker ook op grote belangstelling rekenende nieuwigheid is de optie om de inhoud van documenten in de database op te slaan, te indexeren (full-text) en aldus opzoekbaar te maken. Dit is de "information retrieval" die overal ter wereld onder de indrukwekkende technologische push van Google zo populair is geworden, overigens gedeeltelijk tot spijt en nijd van heel wat bibliothecarissen, die het gebrek aan "precisie" en de oppervlakkigheid als een verlies beschouwen.

Eerder al betoogden we in een publicatie elders⁹ dat ISIS en ABCD feitelijk alle elementen voor deze digitale bibliotheek-toepassingen in huis had:

- door de flexibiliteit in structuren kunnen relatief gemakkelijk allerlei verschillende databases worden beheerd in één omgeving, zodat een "digitale bibliotheek" werkelijk een bibliotheek kan blijven eerder dan - wat meestal het geval is - een "digitale collectie";
- relatief grote records en herhaalbare velden in ISIS laten opslag van grotere teksten toe: abstracts-toepassingen en records met bijvoorbeeld inhoudstafels behoren al sinds het begin tot de ISIS-mogelijkheden
- full-text indexering: de "elk-woord" indexeer-techniek van ISIS als één van de feitelijk 4 verschillende bestaat ook al sinds het begin van ISIS en is daarom al decennia oud. Het gebruik van stopwoordenlijsten daarenboven maar ook "gemarkeerde" woorden bestaat ook al even lang al is dit veel minder gebruikelijk (want bijvoorbeeld heel arbeidsintensief) gebleven.

Met behulp van een externe "PDF-to-HTML" converter, die deze job blijkens onze testen beter aankan dan de eigen interne PHP-implementatie, zal ABCD een door de bibliothecaris geselecteerd (vooralsnog dus niet door auteurs voor auto-submissie van documenten) bestand omzetten naar tekst en in één of meer records opslaan en vervolgens na full-text indexering opzoekbaar maken in de "gewone" OPAC-omgeving, zie de illustratie verder op. Voor de niet PDF-

documentformaten gebruikt *ABCD* de Apache-Java extensie *Tika*, die met een weliswaar veel hogere geheugen footprint alle mogelijke documentformaten aankan en, een optie voor toekomstige ontwikkelingen in *ABCD*, ook de metadata kan ophalen uit documenten.

Hoewel tekst-inhouden, dat wil zeggen na uitsluiten van alle niet-tekst zoals afbeeldingen die meestal een veelvoud aan opslagruimte innemen, niet frequent boven de 1Mb per document uitkomen - we spreken dan van "boeken" van honderden pagina's die sowieso beter in stukken kunnen worden behandeld - biedt *ABCD* toch de mogelijkheid om in het PHP-script de opsplitsgrootte van een record te bepalen. Als de tekstinhoud daarboven komt wordt die vervolgens opgesplitst in verschillende records met verwij-

In de "librarian's interface" kan de bibliothecaris documenten importeren, metadata editen, de tekstinhoud bekijken (bijvoorbeeld op relevantie) en opzoeken doen, in de OPAC kan net als in andere databases online gezocht worden met eveneens directe toegang tot het oorspronkelijke document, metadata en full-text opzoeken en relevantie-beoordeling door weergave van de kale tekst (zoals in *Greenstone*). Voor "batch" creatie van zulke collecties biedt *ABCD* een eenvoudig script dat PDF-bestanden in een folder omzet naar een ISIS-database.

Implementatie en evaluatie

Na goed drie jaren ingebruikname van *ABCD* v1.0

en net vóór de lancering van versie 2.0 kan een tussentijdse balans worden opgemaakt. Een enorm probleem doet zich evenwel voor dat altijd al gewogen heeft op de verspreiding van *ISIS*-gebaseerde software en de monitoring daarvan: de meeste *ISIS*-gebruikers zijn "silent partners" met dikwijls nog slechte internet connectiviteit, typisch voor helaas nog vele Zuidere landen, zwakke professionalisering en deels daardoor weinig participatie in professionele activiteiten en fora. De continue statistieken bijvoorbeeld van het bewonderingswaardige initiatief van Marshall Breeding in zijn website¹⁰ geven een fel naar onder vertekend beeld, simpelweg omdat vele *ISIS*-gebruikers, en bij uitbrei-

ding dus nu ook *ABCD*-gebruikers, in alle stilte hun ding doen met de software, passief de ruime "*ISIS*-discussielijst" volgen (waarop nog steeds ruim 1500 intekenaars zijn) maar dikwijls mooie dingen bereiken hoewel te bescheiden of te professioneel onzeker blijven om het aan de buitenwereld te tonen of zelfs nog maar te rapporteren.

Binnen de universitaire bibliotheek-context, nochtans niet de habitat van de duizenden *ISIS*-gebruikende instituten, kunnen we wijzen op het feit dat in sommige landen *ABCD* een vooraanstaande rol speelt: in Cuba bijvoorbeeld werd de software geselecteerd voor zowel het netwerk van hoger onderwijs instituten als gezondheidszorginstituten, in Mozambique, de Caraïben en Kenia ontstaan netwerken op basis van, om er maar enkele te noemen.

In Brazilië is ondertussen de eerste variant, namelijk een qua CSS-styling geheel herwerkte maar functioneel grotendeels gelijkwaardige implementatie van *ABCD* onder de naam Suite-Saber gepubliceerd.

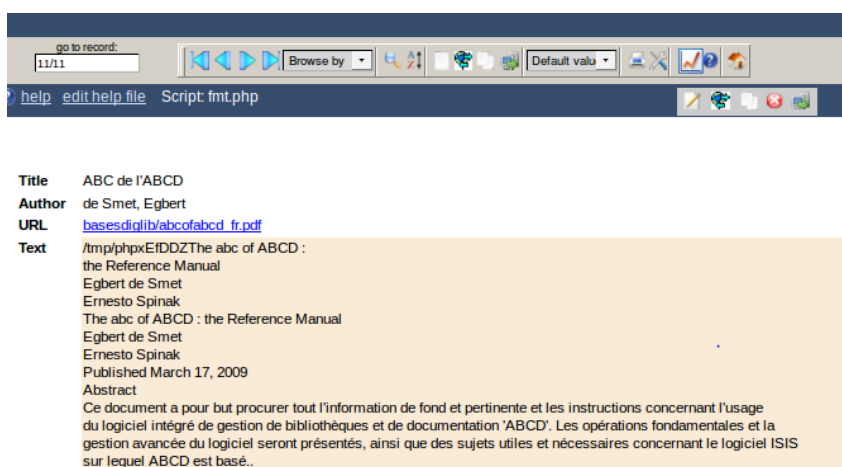


Fig. 8: *ABCD* digitale bibliotheek: voorbeeld.

zing naar het eerste "moederrecord". Door deze maximale tekst-omvang heel laag te zetten kunnen eventueel ook toepassingen met een grotere granulariteit worden opgezet.

Dit opent ook, in principe, de deur naar "repository"-toepassingen, dat wil zeggen dat documenten - meestal wetenschappelijke - die binnen een instituut worden geproduceerd kunnen beheerd worden in *ABCD*, zonder dat daarvoor een gespecialiseerde andere software (*dSpace*, *Greenstone*...) moet worden aangeleerd en onderhouden. Dit is opnieuw een mogelijke troef voor kleinere bibliotheken waar dergelijke gespecialiseerde IT-kennis nu eenmaal ontbreekt, zeker ook als men weet dat dergelijke repositories geïntegreerd met de catalogus en andere databases kunnen worden ondervraagd in de *ABCD*-Site (de "meta-search" functie). Auto-submissie door auteurs is (nog) niet aan de orde maar zou eventueel gezien de beschikbaarheid van "forms" voor editen van *ABCD*-records ook met relatief weinig extra moeite kunnen gerealiseerd worden.



Fig. 9: Suite Saber (ABCD kloon).

In Bolivia en Brazilië wordt onze handleiding *ABC of ABCD* uitgegeven als handboek voor de opleidingen bibliotheekwetenschap (zie illustratie), een mooiere erkenning is nauwelijks denkbaar. Zoals eerder in de inleiding al aangegeven is het ABCD-initiatief binnen de (Vlaamse) VLIR/UOS context een succes: méér dan de helft van de partner-bibliotheken hebben ervoor geopteerd, soms ook commerciële software daarvoor opzij zettend. Dit is evenwel een erg breekbaar succes want door de onvermijdelijk trage ontwikkeling -



Fig. 10: ABCD Manual Spaans.

volledig op vrijwilligheid gebaseerd nu na de stopzetting van de VLIR/UOS financiering en door onder meer de defensieve rol die BIREME binnen de Verenigde Naties is moeten gaan opnemen met fel gereduceerde budgetten - kunnen er evengoed afhakers komen. Nog te weinig zichtbaar zijn bibliothecarissen ervan overtuigd dat zij behalve hun boeken-collectie (die bijvoorbeeld evengoed perfect kan worden be-



Fig. 11: ABCD Manual Engels.

het archief en zelfs het museum in dezelfde software omgeving kan worden beheerd en geautomatiseerd, waarvoor schotten tussen institutionele afdelingen en diensten moeten worden afgebroken.

Een andere les die we geleerd hebben en nog steeds leren is dat het opleiden van bibliothecarissen tot systeembeheerders een zeer moeizame taak blijft. In grotere instituties waar men over echte IT-ers beschikt stoten we dikwijls op onbegrip vanwege de hen onbekende database-omgeving (in IT-opleidingen wordt nog steeds qua databases nauwelijks iets anders vermeld dan SQL) of denken ze - een fout die we ook in Europa decennia gelden maakten - dat ze de bibliotheek er wel snel eventjes konden bijnemen, het "is tenslotte maar een simpele database"... terwijl in kleine organisaties teveel dagelijks werk opleiding en bijscholing in de weg staat. Desondanks is er veel meer vraag naar opleiding dan wat we momenteel kunnen aanbieden.

Nieuwe distributie-technieken (bijvoorbeeld via mirror-servers in verschillende continenten), een interactieve WIKI-omgeving voor Q&A (questions and answers) en hulp aan gebruikers zijn de belangrijkste ingrediënten van de nieuwe planning qua *ABCD* management waarmee we momenteel bezig zijn. Alle kleine beetjes, en van veel meer kan een software als *ABCD* enkel dromen, kunnen en zullen helpen vanuit de overtuiging dat het hoe dan ook de moeite loont.

Besluit

Als besluit willen we graag stellen dat de indien niet overheersende, dan toch in ieder geval cruciale rol die vanuit Vlaanderen dankzij VLIR/UOS is gespeeld met betrekking tot de ontwikkeling en promotie van de ABCD-software, zondermeer mag aanleiding geven tot enige fierheid. Terwijl ook andere - mogelijk veel belangrijkere (FOSS-) initiatieven in Vlaanderen werden geboren (*Drupal* CMS, de *OpenURL* implementaties *SFX* en *V-Link*, ...) maken ook significant deel uit van de geschiedenis van ABCD en hebben we er dus alle belang bij de software een voorspoedige toekomst te blijven wensen.

Egbert de SMET
Universiteit Antwerpen
Gratiekapelstraat 10
2000 Antwerpen
egbert.desmet@ua.ac.be
<http://www.ua.ac.be/main.aspx?c=egbert.desmet>

April 2013

Noten

- ¹ Rao, I.K. Ravichandra. Automation of Academic Libraries in India: Status, Problems and Future. *CALIBER-97* [online], maart 1997, nr 6-8, p. 1-4. <<http://hdl.handle.net/1944/1722>> (geraadpleegd op 9 mei 2013).
- ² *Status_of_Library_automation_in_India: Sheet1* [online]. <<https://docs.google.com/spreadsheet/pub?key=0Au8dWcSWvfUddHJfWDFEdjBhU25wcDI5THktcEpUdWc&output=html>> (geraadpleegd op 9 mei 2013).
- ³ Rajput, P.S.; Gautam, J.N. Automation and problems in their implementation, an investigation of special libraries in Indore, India. *International Journal of Library and Information Science*, oktober 2010, Vol. 2, nr 7, p. 143-147.
- ⁴ In een aantal landen in Latijns-Amerika verkiezen ook "bibliotheken" de benaming "documentatie-centrum" om een of andere reden.
- ⁵ Zie bijv. "hstore" in *PostgreSQL*: <<http://www.postgresql.org/docs/9.0/static/hstore.html>> (geraadpleegd op 9 mei 2013).
- ⁶ *ISIS* laat evenwel ook "relaties" tussen databases toe, die in "run-time" worden uitgevoerd in de parser die de uitvoer (printing, sortering, indexering) bepaalt en gegevens van andere databases kan ophalen met de "REF"-functie.
- ⁷ de Smet, Egbert. Special features of the advanced loans module of the ABCD integrated library system. *Program: electronic library and information systems*, 2011, vol. 45, nr 3, p.323 – 332.
- ⁸ de Smet, Egbert; Dhamdhere, Sangeeta N. Publishing and sharing library resources with the ABCD Site. *Information development* [online], 9 juli 2012. <<http://idv.sagepub.com/content/early/2012/07/09/0266666912451187>> (geraadpleegd op 9 mei 2013).
- ⁹ de Smet, Egbert. ABCD as a digital library tool. In: Jose, Antony (ed.). *Advances in digital library development*. Mac-Millan, 2012, p. 135-145.
- ¹⁰ *Lib – Web – Cats* [online] <<http://www.librarytechnology.org/libwebcats/>> (geraadpleegd op 9 mei 2013).

DRUPAL, UN WEB CMS LIBRE FLEXIBLE À MÊME DE RENCONTRER LES BESOINS DES DOCUMENTALISTES, BIBLIOTHÉCAIRES, ARCHIVISTES ET KNOWLEDGE MANAGERS

Patrice X. CHALON

Knowledge Manager

Centre fédéral d'Expertise des Soins de Santé (KCE)

▪ *Drupal* est un logiciel libre de gestion de contenu Web qui, depuis sa création dans un kot étudiant en 2001, a fait son petit bonhomme de chemin pour être désormais utilisé par des sites phares tels que la Chancellerie du Premier Ministre, la Région wallonne, *Le Soir* ou encore... la Maison Blanche (États-Unis). De conception modulaire, disposant d'une très large communauté d'utilisateurs et de développeurs, il est aussi idéal pour développer des outils supportant le travail des documentalistes, bibliothécaires, archivistes et gestionnaires de connaissances (knowledge managers). Dans cet article, nous décrivons les concepts de base sur lesquels *Drupal* s'appuie (noeuds, modules, thèmes, taxonomie, distributions), puis présentons deux exemples et quatre retours d'expérience d'applications développées en interne. Enfin, nous discutons également les difficultés spécifiques au développement de sites avec *Drupal*, et l'intérêt du développement de sites en interne.

▪ *Drupal* is een open source-systeem om webcontent te beheren. Sinds *Drupal* in 2001 het levenslicht zag op een studentenkot heeft het programma een flinke weg afgelegd en wordt nu gebruikt door leidinggevende sites zoals die van de kanselarij van de Premier, het Waals Gewest, *Le Soir* en zelfs het Amerikaanse Witte Huis. Aangezien het systeem modulair opgevat is en beschikt over een grote gemeenschap gebruikers en ontwikkelaars, is het ook ideaal om tools op te bouwen ter ondersteuning van het werk van documentalistes, bibliothecarissen, archivisten en knowledge managers. Dit artikel beschrijft de basisconcepten van *Drupal* – nodes (knopen), modules, uiterlijke themes, taxonomie, distributies – en biedt verder twee voorbeelden en vier beschrijvingen van ervaringen met intern ontwikkelde toepassingen. Ten slotte gaan we verder in op zowel de specifieke moeilijkheden bij het ontwikkelen van sites met *Drupal* als op het voordeel van het intern ontwikkelen van websites.

Les documentalistes, bibliothécaires, archivistes et gestionnaires de connaissances (knowledge managers) sont souvent à la recherche d'outils informatiques pouvant supporter leurs activités. Si le passage par des sociétés spécialisées était une obligation il y a quelques dizaines d'années, les services et logiciels gratuits (et les logiciels libres en particulier), ont quelque peu changé la donne.

En effet, de nombreuses solutions métier sont disponibles sans frais, soit en version complète, soit en version limitée destinée à attirer l'utilisateur vers une version plus complète payante (*Freemium*¹). Les versions gratuites facilitent l'évaluation de l'adéquation aux besoins, et, utilisé en tant que "démonstrateur" concret, elles peuvent favoriser l'acceptance de la nouvelle solution par les utilisateurs.

Par exemple, un knowledge manager s'intéressera à des solutions telles que *Yammer*², un documentaliste à *Yahoo Pipes*³ et *Google Reader*⁴, un bibliothécaire à *LibraryThing*⁵, et tous trouveront probablement *Eventbrite*⁶ attractif pour organiser des événements.

Cependant, envisager une multitude d'outils différents n'est évidemment pas la solution idéale pour l'utilisateur. Disposer d'une solution flexible, à même de regrouper en un seul endroit les différentes fonctionnalités attendues, peut donc s'avérer un avantage en terme d'expérience utilisateur, mais également en terme de mainte-

nance et de développement de compétences.

Parmi ces solutions, *Drupal* est un candidat très intéressant qui mérite toute notre attention.

Drupal ?

Drupal est un système de gestion de contenu web (Web Content Management System – WCMS) utilisant le couple *PHP* (langage de programmation) et *MySQL* (gestion de bases de données relationnelles). Un système de gestion de contenu web est un logiciel qui permet d'ajouter du contenu à un site web sans aucune connaissance du langage HTML.

Drupal a été créé en 2001 par un étudiant belge, Dries Buytaert⁷. Après sa diffusion publique sous licence libre en 2002, *Drupal* a rapidement été soutenu par une large communauté d'utilisateurs et de développeurs, de nombreux prestataires de service de par le monde l'ont inclus dans leur offre. L'évolution du logiciel est régulière (version 4.5 en 2004, version 7.0 en 2011 - version stable actuelle 7.21, et version 8 déjà en cours de tests).

Drupal est basé sur quelques concepts fondamentaux⁸ : noeuds, modules, thèmes, taxonomie, et distributions. En voici une explication succincte.

Noeuds : dans *Drupal*, le nœud ("node") est l'élément basique d'information. Un nœud est constitué d'un titre, d'une éventuelle accroche (teaser) et d'un corps (body). Parmi les caractéristiques de publication, on note la possibilité de publier sur la page d'accueil, de laisser en haut de la liste, l'activation de commentaires. Par défaut, deux types de noeuds sont définis : article (story) et page. Selon les modules activés, d'autres types de noeuds seront disponibles, comme par exemple les messages de blog, de forum ou les pages de livre.

Modules : Drupal est un Web CMS modulaire, toutes les fonctionnalités sont mises en œuvre par un ou plusieurs modules.

- **Modules "cœur" obligatoires**: Les fonctions de base sont assurées par des modules non désactivables: Bloc, Filter, Node, System, User.
- **Modules "cœur" facultatifs**: dès l'installation, *Drupal* propose de nombreux modules cœur facultatifs dont certains ne sont pas activés par défaut mais peuvent l'être au besoin. Par exemple le forum, le blog, les commentaires, les sondages, le profil utilisateur, la taxonomie, le téléchargement de fichiers joints, la recherche, les statistiques, un agrégateur de flux RSS.
- **Modules complémentaires**⁹: au delà des modules fournis en standard (modules "cœur") *Drupal* bénéficie d'un catalogue très riche de modules développés par les membres de la communauté qui proposent des fonctionnalités supplémentaires (plus de 6800 pour *Drupal 6*, plus de 5200 pour *Drupal 7*). Au fil des développements, certains d'entre eux sont devenus des "incontournables" : *WYSIWYG* permet d'inclure une ou plusieurs librairies (*TinyMCE*, *FCKEditor*, *BUEditor*, *YUI*, ...) qui offrent une barre d'outils semblable aux traitements de texte, ce qui facilite la mise en forme des textes d'articles. *CCK* est un module permettant d'ajouter des champs supplémentaires à un type de nœud spécifique. Le module *VIEW* permet d'organiser la présentation de pages listant plusieurs noeuds d'un même type, ou d'en créer un fil RSS. Ces deux modules, alliés à quelques autres offrant l'import / export de données, et au module cœur *Taxonomy*, permettent de créer facilement des bases de données en ligne pour différents usages. Devenu réellement incontournable, le module *CCK* a d'ailleurs vu ses principales fonctionnalités intégrées dans le cœur de *Drupal 7*.

Thèmes¹⁰ : La mise en page de *Drupal* est gérée par des thèmes (positionnement des éléments et couleurs), plusieurs thèmes peuvent être ajoutés à un site, passer de l'un à l'autre se fait d'un

simple clic. Là aussi, l'utilisateur pourra choisir d'emblée parmi un millier de thèmes prêts à utiliser, ou à modifier s'il dispose des compétences nécessaires.

Taxonomie : *Drupal* possède une fonctionnalité taxonomie (activée par un module cœur facultatif) à même de gérer un ou plusieurs vocabulaires qui permettront de catégoriser le contenu du site. Les vocabulaires proposent pour chaque terme une définition, un (ou plusieurs) terme parent (classement hiérarchisé), un (ou plusieurs) terme connexe et une liste de synonymes. Les termes sont ajoutés a priori, ou a posteriori grâce à la possibilité de "free tagging" : les tags sont entrés au besoin, les termes déjà utilisés apparaissant au fur et à mesure de la frappe. Le terme de taxonomie associé à un nœud est cliquable, il génère une liste de tous les noeuds catégorisés avec le même terme. Comme souvent avec *Drupal*, plus de cent modules complémentaires permettent d'étendre cette fonctionnalité.

Distributions¹¹ : Afin de mettre en œuvre une solution, *Drupal* nécessite de sélectionner puis implémenter et paramétrer différents modules. Plusieurs besoins étant génériques, des distributions sont apparues : il s'agit de versions customisées de *Drupal* avec une sélection de modules, et bien souvent des modules et thèmes spécifiquement développés. Ce phénomène est apparu avec *Drupal 5* et a pris son essor avec *Drupal 6*. On compte actuellement plus de 250 distributions avec quelques exemples marquants : *Open Atrium* (espace de travail collaboratif), *Drupal Commons* (intranet collaboratif), *Open Publish* (publication en ligne), *Open Public* (sites d'organismes publics), *Open Academy* (sites Web de départements académiques), *Open IdeaL* (partage d'idées), *COD* (organisation de conférences).

Exemples d'application

On l'aura compris, *Drupal* a le potentiel pour se prêter à de nombreuses applications. Nous présentons ci-après un exemple d'application pour le bibliothécaire et un autre pour l'archiviste. Suit ensuite des retours d'expérience où *Drupal* a été utilisé pour supporter les activités du documentaliste veilleur (*EUnetHTA aggregator*) et celles du gestionnaire de connaissances (identification d'experts dans l'intranet KCE, support à l'explicitation de connaissances pour HTAi, et support au partage de connaissances pour le congrès *EAHIL*).

Drupal pour le bibliothécaire

De nombreux modules ont été développés par et pour les bibliothécaires afin de transformer *Drui-*

pal en interface de découverte des collections, et ce de diverses manières : en se connectant au système intégré de gestion de bibliothèque (*Millenium*, *PMB*), en fonctionnant de manière autonome grâce à l'import de notices (*MARC*, *Millenium*, *SOPAC*) ou faisant partie intégrante d'un nouveau système (*XC catalog*).

Dans un registre proche, le module *Bibliography* propose les fonctionnalités d'un logiciel de gestion de bibliographie (tel que *EndNote*) intégré dans *Drupal*. *Bibliography* propose des fonctions d'import (*BibTex*, *End-Note*), de connexion (*DOI*, *PubMed*), d'export (*BibTex*, *End-Note*), et de recherche de full text (via *Google Scholar*). Le module répond idéalement au besoin de partage de bibliographie dans un département, mais peut aussi s'envisager pour la gestion d'une bibliothèque digitale, ou la publication sur le Web des productions d'une institution. Complété du module *Views OAI-PMH*, il se transforme même en dépôt institutionnel.

Par exemple, le module *Millenium OPAC Integration*¹² permet de créer une interface de découverte pour les notices du SIGB *Millenium*¹³. Les notices peuvent être importées (les termes de classification / indexation sont transformés en terme de taxonomie) ou intégrées, éventuellement depuis plusieurs OPAC différents ; l'état des exemplaires est fourni en temps réel. Les notices peuvent être enrichies de diverses manières : image de couverture ; métadonnées de description du livre et table des matières provenant de la *Library of Congress* ; prévisualisation des livres via *Google Books*.

La communauté des bibliothécaires utilisateurs de Drupal s'est d'ailleurs bien organisée, elle dispose d'un groupe *Drupal*¹⁴ dédié, d'un site¹⁵ recensant les modules et projets en relation avec les bibliothèques, et d'une liste de discussion¹⁶.

Drupal pour l'archiviste

Drupal offre également des modules à même d'intéresser les archivistes. Par exemple, plusieurs modules font de lui une interface vers des "Digital Asset Management Systems" (*Dspace*, *EMBridge*, ou *Fedora Commons* comme dans le cas du Jewish Women Archives¹⁷).

Une distribution, *Transcribr*¹⁸, a également été développée afin de fédérer un effort communautaire de transcription de documents numérisés, et par là supporter le travail d'archivistes¹⁹ : les manuscrits numérisés sont présentés sur le site Web (Figure 2, partie supérieure), et chaque visiteur peut fournir une transcription du texte (Figure 2, partie inférieure), évitant le recours à une OCRisation complexe qui demanderait plus de corrections.

EUnetHTA aggregator

EUnetHTA regroupe près de 40 agences européennes produisant des rapports d'évaluation de technologies de santé. L'un des objectifs de ce réseau est de mettre en place des outils facilitant l'échange

d'information²⁰.

Le site *Aggregator* a été développé avec *Drupal 6* en tant que démonstrateur de standards d'échange de métadonnées : fils RSS et OAI-PMH. En effet, une majorité de sites partenaires ne possède pas de fil RSS, et seuls deux parte-



Fig. 1 : Copie d'écran du site de démonstration de Millennium OPAC Integration for Drupal.

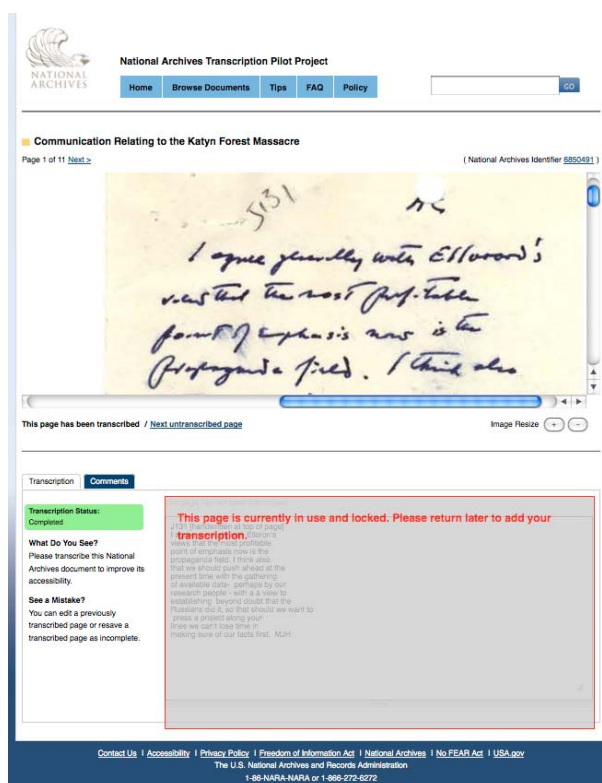


Fig. 2 : Exemple de document numérisé à transcrire sur le site des archives nationales américaines.

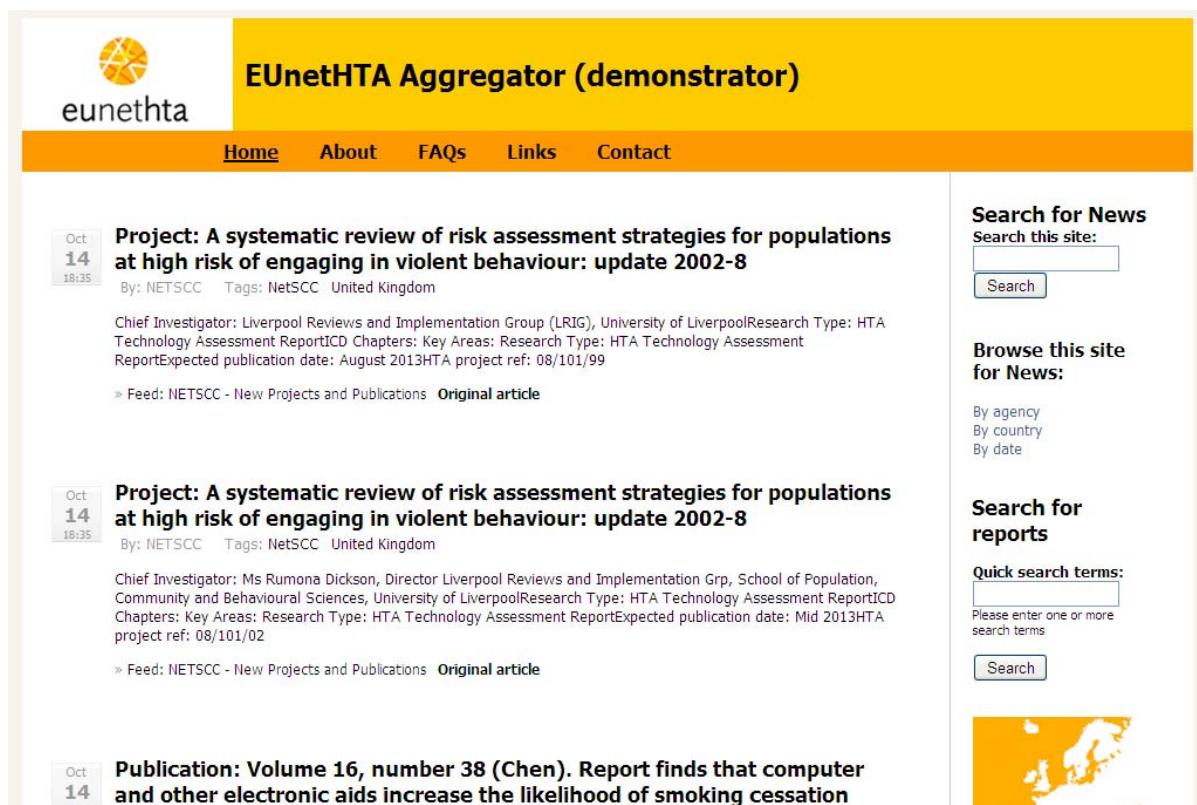


Fig. 3 : Copie d'écran du site EUnetHTA aggregator.

naires placent leurs rapports dans un dépôt institutionnel compatible au standard OAI-PMH. Or ces deux standards d'interopérabilité de données permettraient de répondre aux objectifs du réseau, pour autant que tous les partenaires les utilisent.

Le site agrège les fils RSS des sites Web des partenaires possédant déjà cette fonctionnalité ; le flux de nouvelles agrégées sur le site donne lui même un flux RSS unique qui est réutilisé dans l'intranet *EUnetHTA*, grâce à un widget, ou via la toolbar *EUnetHTA*¹.

Le module de recherche de rapports interconnecte le site avec le SIGB PMB utilisé comme agrégateur OAI, les résultats de la requête sont affichés directement dans le site.

Développé en interne, l'agrégateur est basé sur *Drupal 6* auquel quatre modules complémentaires ont été ajoutés pour ajouter les fonctions spécifiques attendues.

FeedAPI : ce module complémentaire permet de transformer en node chaque élément d'un flux RSS. L'article créé est automatiquement catégorisé sur base de deux taxonomies (*Agence*, *Pays*) créées avec le module cœur *Taxonomy*. Une fois transformées en nodes, les articles peuvent être recherchés par la fonction recherche intégrée de

Drupal.

Vocabulary Index : ce module complémentaire permet de créer un index des termes de taxonomie, et de lister les articles tagués par chacun des termes. Il est donc facile de ne consulter que les articles issus d'un pays particulier ou d'une agence particulière.

Archive : ce module complémentaire permet d'accéder aux articles selon leur date de publication.

PMB : ce module complémentaire permet d'envoyer une requête au SIGB PMB en d'en afficher les résultats dans le site *Drupal* ; le SIGB PMB agit comme agrégateur OAI.

L'expert finder de l'intranet du KCE

Drupal dispose en standard de différents modules à même de supporter le gestionnaire de connaissances dans ses activités : identification des expertises de manière indirecte en offrant forums, commentaires, blogs ; partage de connaissances écrites avec le module livre utilisable comme un wiki.

Par contre, le module cœur *Profile* qui permet d'ajouter des champs afin de préciser le profil utilisateur montre quelques limites dans *Drupal 6*. Le module taxonomie est l'outil idéal pour

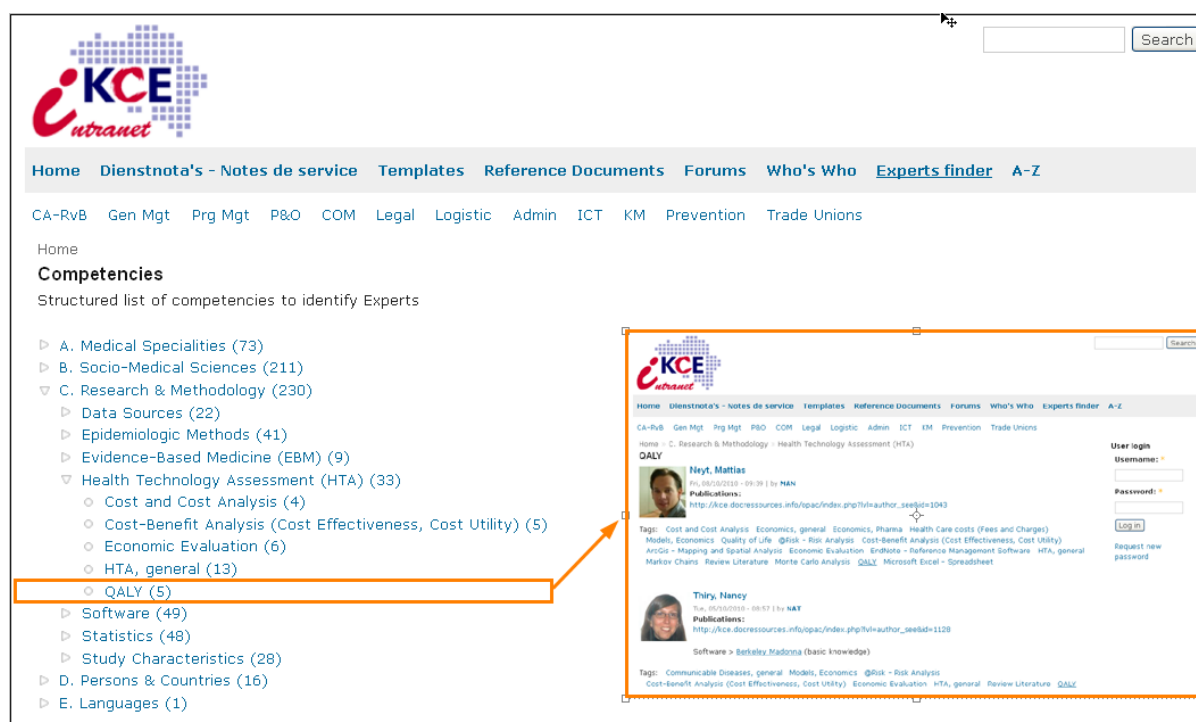


Fig. 4 : Copie d'écran de la section Expert finder de l'intranet du KCE.

abriter la classification des compétences des experts (un plan de classement sur trois niveaux hiérarchiques comportant quelques 150 termes issus du thesaurus *MeSH*), malheureusement, il n'y a pas d'intégration entre le module *Profile* et le module *Taxonomie*.

Nous avons donc développé au sein de l'intranet du Centre fédéral d'expertise des soins de santé (KCE), sous *Drupal 6*, un outil facilitant l'identification d'experts au sein de l'organisation à l'aide de quelques modules complémentaires.

CCK: ce module complémentaire est utilisé pour créer une fiche de compétences à chaque expert.

Content Taxonomy Tree: ce widget du module complémentaire *Content Taxonomy* permet de définir un arbre hiérarchique dynamique qui facilite la navigation dans la taxonomie de compétences, et pour chacune d'entre elles indique le nombre d'entrées. Cliquer sur une des compétences dans l'arbre hiérarchique fournit la liste des experts encodés avec cette compétence.

Bonus - Views Export: ce module complémentaire s'ajoute au module *Views* et permet l'export au format CSV des données afin d'établir un tableau de bord à destination du management.

Le HTAi vortal

Le *HTAi vortal* est le produit d'une communauté de pratique de spécialistes de l'information dans

le domaine de l'évaluation des technologies de santé (Health Technology Assessment – HTA) : l'Information Resources Group (IRG)²².

Il s'agit initialement d'un répertoire de ressources web intégré au site Web de l'organisation internationale HTAi. Cependant, le vortal a vu le nombre de références augmenter au fil des années dans un classement hiérarchique peu modulaire et avec un nombre limité de fonctionnalités.

Un projet de renouvellement a été conduit en 2012 sur base de *Drupal 6*. Présenté en juin²³, le nouveau vortal a reçu un accueil favorable des utilisateurs. Il s'affinera en 2013 avec le support d'un comité éditorial qui procédera à une réévaluation des catégories, une révision des ressources, une limitation de leur nombre et une évaluation des fonctionnalités participatives.

Le nouveau vortal accueille également le résultat d'un autre projet en cours de développement par un sous-groupe de l'IRG, *Summarized Research in Information retrieval* for HTA (SuRe Info). Cette section du vortal accueille une fiche d'évaluation pour chaque publication mettant en œuvre un filtre de recherche ; un texte rédactionnel synthétise ensuite les enseignements de la littérature évaluée à destination des spécialistes de l'information et des chercheurs.

Développé en interne, le vortal est basé sur *Drupal 6* et les modules tiers suivants :

CCK: le vortal comportait de liens vers des agen-

ces et organisations HTA. Le module complémentaire *CCK* a permis créer des fiches descriptives standardisées pour chaque institution, ajoutant des informations qui n'étaient pas récoltées dans la précédente mouture.

répertoire créé.

Voting – five stars: ce module permet aux visiteurs de donner une évaluation pour chaque ressource listée.

Drupal permet donc de créer simplement un support pour l'explicitation des savoirs dans le cadre d'un projet de gestion des connaissances.

Le 13^e Congrès EAHIL

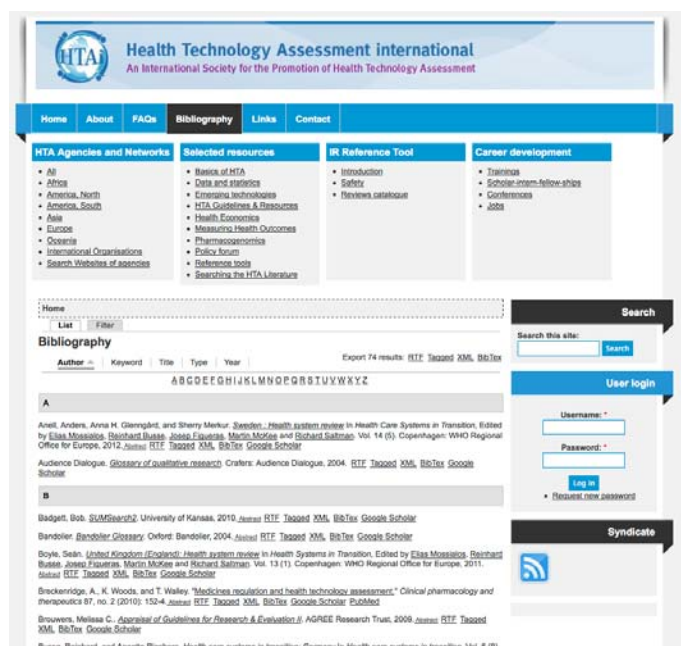


Fig. 5 : Copie d'écran du site HTAi vortal.

Bibliography: le vortal comportait également de nombreux liens vers des ressources électroniques en ligne (articles, livres, rapports, bases de données, pages Web, ...). Ces ressources sont désormais encodées comme "biblio", un type de nœud ajouté par le module. Les références d'articles biomédicaux sont encodées semi automatiquement grâce à la connexion à *PubMed*: seul le PMID (identifiant unique de l'article dans la base de données) est nécessaire, la référence complète est importée dans le vortal. Les autres références sont encodées par copier-coller d'une référence au format BibTex issue du SIGB lorsque disponible, ou manuellement selon une grille très complète. Le tri et la recherche sont possibles dans la bibliographie. Les références pourront être réutilisées (export BibTex, EndNote, reconnaissance par Zotero grâce au format CoinS), le texte intégral pourra être lié via *PubMed* ou *Google Scholar*.

Views: la présentation des listes d'organisations comme des ressources pour le développement de la carrière se fait sous forme de tableaux construits avec le module *Views*. Les en-têtes de colonne permettent de trier la liste, un (ou plusieurs) menu déroulant permet de filtrer la liste selon un critère.

Link Checker: ce module permet une vérification automatique des liens morts, gage de qualité du

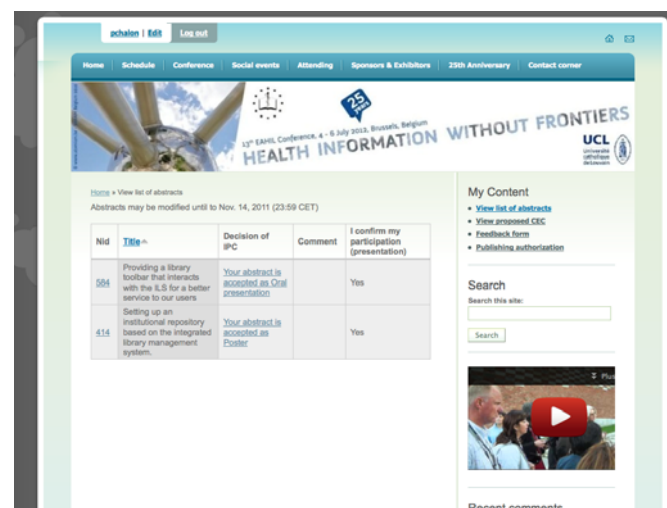


Fig. 6 : Copie d'écran du site du 13^e Congrès EAHIL.

L'association européenne pour l'information et les bibliothèques de santé (European Association for Health Information and Libraries - EAHIL) a tenu son 13^e congrès à Bruxelles au mois de juillet 2012²⁴. Le comité local d'organisation a mis en place un site Web destiné à supporter la publication d'informations pratiques, mais aussi le processus de soumission d'abstracts, d'enregistrement des participants et de publication des communications.

Une distribution spécifique à l'organisation de conférences est disponible, mais celle-ci comportant trop de fonctionnalités non nécessaires et quelques modules non stables, le développement d'un site spécifique basé sur *Drupal 6* et sur une sélection de modules fut préférée.

User import et auto assign role: ces modules complémentaires permettent d'importer des utilisateurs et de leur attribuer directement un rôle. Ces modules ont permis de créer automatiquement un compte pour chaque membre actif de l'association.

Content Access: ce module complémentaire permet de gérer les permissions par rôle ou auteur. Cela a permis de limiter l'accès à un abstract soumis aux seuls créateur et administrateur

du site.

Notify: ce module complémentaire permet aux utilisateurs de s'inscrire aux mises à jour de contenu ou de commentaires du site via leur profil.

Add to Any: ce module complémentaire implémente un widget qui permet aux visiteurs du site de partager des contenus via leurs réseaux sociaux ou services de signets sociaux (*Facebook*, *Twitter*, *Google+*,...), ou d'envoyer un lien par e-mail ou encore d'en faire un signet.

Views + Bonus: ces modules complémentaires permettent d'exporter les abstracts soumis dans un document Office à destination des membres du comité international de programme.

Discussion

Vous l'aurez constaté, *Drupal* permet la mise en œuvre de diverses solutions en interne grâce à sa bonne conception, et surtout aux apports d'une vaste communauté d'utilisateurs : modules, thèmes, tutoriaux, forums et listes de discussions. Si après quelques années (*Drupal 4.7*, sorti en 2007) la mise en place d'un site *Drupal* est devenue une routine, un novice sera probablement quelque peu dérouté par le concept de noeud, et les multiples possibilités d'organisation du contenu (*Menu*, *Taxonomies*, *Book*). Cependant, ces concepts s'inscrivant dans une logique très claire, ils seront généralement rapidement assimilés. Outre la documentation en ligne, de nombreux livres sont également disponibles, tant en français qu'en anglais, afin d'accompagner le novice dans sa découverte de *Drupal*.

La difficulté la plus couramment évoquée par les novices est en fait la pléthore de modules. Si identifier un module est aisé, sélectionner parmi ceux disponibles celui qui, tout en étant déjà stable, sera maintenu dans les années à venir, et porté vers les nouvelles versions de *Drupal* est plus difficile. Les modules connaissent généralement une évolution que l'on pourrait qualifier de "Darwinienne" : certains se maintiennent là où d'autres sont abandonnés, ou voient leurs développeurs joindre d'autres projets de modules afin d'y adjoindre des fonctionnalités. Par exemple, le module *OAI2* (complément du module *Bibliography*) a été abandonné au profit d'un module "plug in" du module complémentaire *Views* qui ajoute un format de sortie à celui-ci. À côté des listes de discussion et des forums, la communauté d'utilisateurs a développé des tableaux comparatifs pour les modules aux fonctionnalités proches ; ces tableaux aident à choisir le module le plus approprié.

Si l'installation du CMS rebute, une autre possibilité existe pour s'essayer à *Drupal* : *Acquia*, la société fondée par le créateur de *Drupal*, propose *Drupal Gardens*²⁵, une offre *Drupal 7* dans les nuages. Cette offre est tout à fait à même de gérer de petits projets (comme par exemple le site de la journée du bibliothécaire fédéral²⁶), et au besoin, le site pourra être récupéré grâce à l'export intégré.

Développer un site *Drupal* dans son entièreté n'est cependant pas forcément une finalité. En effet, avec quelques connaissances de base, ou en utilisant *Drupal Gardens*, on pourra développer un démonstrateur, qui sans aller jusqu'à la production, permettra de tester les possibilités, affiner la description des besoins pour le cahier des charges, mieux analyser les offres, et discuter en connaissance de cause avec les prestataires potentiels. De nombreux prestataires sont en effet disponibles pour fournir des services autour de *Drupal* pour des projets nécessitant le développement de fonctionnalités spécifiques, ou une disponibilité et une fiabilité professionnelle. Dans ce cas de figure aussi, une solution libre telle que *Drupal* offrira un bénéfice supplémentaire à l'utilisateur : la diversité de prestataires permet une comparaison d'offres sur base d'une même solution technique, ce qui favorise une meilleure utilisation des ressources financières.

Conclusion

Drupal fait partie des solutions libres ayant atteint une grande maturité. Ce CMS se positionne donc comme un très bon candidat pour de multiples applications aidant les professionnels de l'information.

Drupal n'est bien sûr pas le seul CMS libre utilisant les technologies *PHP* et *MySQL* disponible sur le marché, d'autres produits tels que *Joomla !*, *SPIP*, *Typo3* ou *WordPress* figurent parmi les plus connus, et si leur approche diffère quelque peu, ils offrent également une modularité intéressante et le choix de sociétés de services²⁷. Ces solutions étant librement téléchargeables et ne nécessitant pas d'infrastructure "exotique" pour être testées, pourquoi ne pas essayer dès maintenant ?

Patrice X. Chalon
Centre fédéral d'Expertise des
Soins de Santé (KCE)
Boulevard du Jardin botanique, 55
1000 Bruxelles
patrice.chalon@kce.fgov.be

Novembre 2012

Notes bibliographiques

- 1 Wilson, F. My Favorite Business Model. *AVC musings of a VC in NYC* [en ligne]. <http://www.avc.com/a_vc/2006/03/my_favorite_bus.html> (consulté le 05 novembre 2012).
- 2 What is Yammer. *Yammer* [en ligne]. <<https://www.yammer.com/product/>> (consulté le 05 novembre 2012).
- 3 Pipes: Rewire the web [en ligne]. <<http://pipes.yahoo.com/pipes/>> (consulté le 05 novembre 2012).
- 4 Getting started with Google Reader [en ligne]. <<http://support.google.com/reader/answer/113517?hl=en&>> (consulté le 05 novembre 2012).
- 5 LibraryThing for Libraries. *LibraryThing* [en ligne]. <<http://www.librarything.com/forlibraries>> (consulté le 05 novembre 2012).
- 6 About Eventbrite. *Eventbrite* [en ligne]. <<http://www.eventbrite.com/features/>> (consulté le 05 novembre 2012).
- 7 History. *Drupal.org* [en ligne]. <<http://drupal.org/about/history>> (consulté le 05 novembre 2012).
- 8 Concepts et terminologie. *Communauté Drupal France et francophonie* [en ligne]. <<http://drupalfr.org/node/4679>> (consulté le 05 novembre 2012).
- 9 Modules. *Drupal.org* [en ligne]. <<http://drupal.org/project/modules>> (consulté le 05 Novembre 2012).
- 10 Themes. *Drupal.org* [en ligne]. <<http://drupal.org/project/themes>> (consulté le 05 Novembre 2012).
- 11 Distributions. *Drupal.org* [en ligne]. <<http://drupal.org/project/distributions>> (consulté le 05 Novembre 2012).
- 12 Millenium OPAC integration. *Drupal.org* [en ligne]. <<http://drupal.org/project/millennium>> (consulté le 05 novembre 2012).
- 13 Millennium ILS. *Innovative Interfaces* [en ligne]. <http://www.iii.com/products/millennium_ils.shtml> (consulté le 05 novembre 2012).
- 14 Libraries. *Drupal Groups* [en ligne]. <<http://groups.drupal.org/libraries>> (consulté le 05 novembre 2012).
- 15 Drupalib: a place for library drupallers to hang out [en ligne]. <<http://drupalib.interoperating.info/>> (consulté le 05 novembre 2012).
- 16 Archives of DRUPAL4LIB@LISTSERV.UIC.EDU [en ligne]. <<http://listserv.uic.edu/archives/drupal4lib.html>> (consulté le 05 novembre 2012).
- 17 Davidow, A. Fedora, Drupal, and Cloud Computing for a Low-Cost, Sustainable DAM [en ligne]. In Archives & Museum Informatics. *Museums and the Web 2009: the international conference for culture and heritage on-line*. Indianapolis (USA), (consulté le 05 novembre 2012). <<http://www.museumsandtheweb.com/mw2009/papers/davidow/davidow.html>>
- 18 Transcrib. *Drupal.org* [en ligne]. <http://drupal.org/project/transcribe_distribution> (consulté le 05 novembre 2012).
- 19 Home. *National Archives Transcription Pilot Project* [en ligne]. <<http://transcribe.archives.gov/>> (consulté le 05 novembre 2012).
- 20 Mission. *EUnetHTA* [en ligne]. <http://www.eunetha.eu/Public/About_EUnetHTA/EUnetHTA-Mission/> (consulté le 05 Novembre 2012).
- 21 *EUnetHTA Toolbar Download* [en ligne]. <<http://eunetha.ourtoolbar.com/>> (consulté le 05 novembre 2012).
- 22 *HTAi : Information Resources* [en ligne]. <<http://www.htai.org/index.php?id=554>> (consulté le 05 novembre 2012).
- 23 Chalon, PX. The new HTAi vortal: from demonstrator to working prototype [en ligne]. In *9th Annual Meeting HTAi. Bilbao (Spain)*, 25-27 juin 2012 (consulté le 05 novembre 2012). <<http://www.slideshare.net/pchalon/chalon-et-al-vortal>>

- ²⁴ Chalon, Patrice X ; Declève, Ghislaine. L'EAHIL fêtera ses 25 ans à Bruxelles lors de son 13e Congrès. *Cahiers de la documentation=Bladen voor documentatie*, janvier 2012, vol. 66, n° 1,
- ²⁵ Getting started with Drupal Gardens. *Drupal Gardens* [en ligne].
<<http://www.drupalgardens.com/documentation/quick-start>> (consulté le 05 novembre 2012).
- ²⁶ *BIBforum 2012 | Dag van de bibliothecaris - Journée des bibliothécaires* [en ligne].
<<http://bibforum2012.drupalgardens.com/>> (consulté le 05 novembre 2012).
- ²⁷ *Compare Content Management Systems* [en ligne]. <<http://www.cmsmatrix.org/matrix/cms-matrix?func=search>> (consulté le 20 mars 2013).

UNE PLATEFORME DE VEILLE RÉALISÉE AVEC SCOOP.IT

Nadine DERWIDUÉE

Experte en information et veille, Le Forem - Département des relations internationales

■ L'article présente l'utilisation de la plateforme *Scoop.it* par le Département des relations internationales du Forem. Cette plateforme de "curation" permet de diffuser les résultats de la veille internationale sur les matières emploi et formation. Elle offre de nombreux avantages : outil existant, facilité et rapidité d'utilisation, cohérence des aspects graphiques de la plateforme, outil standard très correct, absence de problème, gratuité, hébergement dans les nuages, facilité de collaboration via des suggestions, possibilité de "suivre", inclusion dans l'Intranet,... Elle présente aussi quelques inconvénients: ouverture au public, conditions générales d'utilisation, évolutions inattendues et parfois non souhaitées, aucune garantie quant à la durée de vie, possibilités de recherche peu expliquées,... L'outil est donc utile mais doit être combiné par le documentaliste avec ses compétences et sa méthode de travail plus classique.

■ Het artikel behandelt het gebruik van het platform *Scoop.it* door het Departement internationale betrekkingen van de Forem. *Scoop.it* is een platform om content te beheren en kan onder meer dienen om de resultaten van internationale attentie over de thema's werk en opleiding te verspreiden. Het platform biedt vele voordelen: het gaat om een reeds bestaand instrument, dat gemakkelijk en snel bruikbaar is, en coherent is vanuit grafisch oogpunt. Als standaardmiddel is het zeer correct, het stelt geen specifieke problemen, is gratis beschikbaar en wordt in de cloud gehost; de samenwerking via suggesties verloopt eenvoudig, het is mogelijk elkaar te "volgen", het platform kan geïntegreerd worden in een intranet,... Het instrument biedt ook enkele nadelen i.v.m. de opening naar het publiek toe en de algemene gebruiksvoorwaarden. De evolutie van het platform is ook niet altijd conform de verwachtingen en wensen van de gebruiker, de levensduur van het instrument is niet verzekerd en de zoekmogelijkheden missen uitleg,... *Scoop.it* is dus een nuttig hulpmiddel, dat de documentalist echter moet combineren met zijn meer klassieke vaardigheden en methoden.

Contexte

Le Département des relations internationales du Forem diffuse, depuis 1999, les résultats de ses activités de veille sur les matières emploi et formation. Cette diffusion a d'abord été réalisée, pendant peu de temps toutefois, à l'aide d'un tableau réalisé en MS Word envoyé par messagerie électronique. Dans un deuxième temps, les articles ont été inclus dans le message en format html. Le Forem a ensuite utilisé un outil de gestion de contenu pour son Intranet, et un module a été développé pour la publication de lettres d'information. La newsletter *Matières internationales Emploi et Formation* a donc été publiée pendant six ans dans ce format. En 2012, nous avons opté pour l'outil *Scoop.it*, que nous vous présentons dans cet article.

Objectif de la veille internationale emploi et formation

Le Département des relations internationales doit transmettre au Forem les informations pertinentes qui le concernent. Celles-ci concernent principalement l'emploi et la formation mais aussi d'autres sujets relevant. Ces informations émanent des institutions européennes et de quelques autres organismes internationaux.

Par "informations", on entend notamment la publication d'appels à propositions, d'actes législa-

tifs ou préparatoires, d'études, de statistiques, l'annonce de conférences ou de journées de l'emploi, de nouveaux programmes et de possibilités de financement.

Sources

Les sources européennes sont *Tenders Electronic Daily (TED)*, la base de données des appels d'offre, le *Journal officiel de l'Union européenne*, les sites de plusieurs directions générales et d'agences de la Commission européenne et Eurostat.

Au niveau international, la veille porte sur l'Organisation de Coopération et de Développement économique (OCDE) et l'Organisation internationale du Travail (OIT).

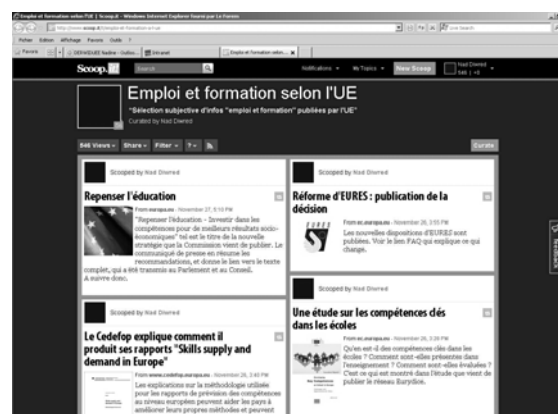


Fig. 1 : Page d'accueil de la plateforme.

De l'outil de gestion de contenu à la plateforme de curation

En 2010 déjà, en 2011 ensuite et encore davantage en 2012, les ressources humaines consacrées à la veille se sont trouvées réduites. L'outil de gestion de contenu dispose de nombreuses fonctionnalités mais est de conception assez ancienne, demande du temps d'apprentissage et du temps d'utilisation. La publication de la newsletter *Matières internationales Emploi et Formation* n'a donc plus été possible. Après avoir découvert les plateformes de curation, dans des articles et lors d'une réunion mensuelle de l'Association belge de Documentation (ABD-BVD), j'ai pensé pouvoir utiliser l'outil *Scoop.it* pour remplacer la newsletter.

Points forts

Outil existant

Scoop.it est un produit standard disponible sur <http://www.scoop.it>. Il suffit de créer un compte et on peut directement créer un "topic" auquel on va ajouter des "posts". La paramétrisation est minimale. Il n'est donc pas nécessaire de définir précisément les besoins, de valider une analyse, de tester des développements informatiques. Bien sûr on est contraint de se contenter des fonctionnalités du produit, mais cela évite des questionnements, des prises de décision et des tergiversations consommant du temps et parfois n'apportant que peu de valeur supplémentaire.



Fig. 2 : Ajout d'un "post".

Facilité et rapidité d'utilisation

La manière de créer un "topic" et d'ajouter des "posts" ne demande pratiquement pas d'apprentissage, car on est guidé par le logiciel. La mise à

jour du "topic" par de nouveaux "posts" se fait en quelques minutes par l'activation du widget qui alimente automatiquement les éléments du "post" avec les éléments de la page du web (texte et photo) vers laquelle on veut envoyer l'utilisateur. Si le résultat n'est pas satisfaisant, on peut éditer le "post", le modifier et le sauvegarder. La publication est instantanée.

Cohérence des aspects graphiques de la plateforme

Le logiciel gère la mise en page de la plateforme, le curateur n'a que peu de marge de manœuvre, mais cela garantit une certaine uniformité.

Outil standard satisfaisant

À condition de retoucher si besoin l'un ou l'autre élément (ex. diminuer la taille de la photo, raccourcir le titre), l'apparence du "topic" est satisfaisante. Le fonctionnement de l'outil est aussi très simple et ne présente donc pas de défaut.

Absence de problème

Après plusieurs mois d'utilisation, le seul problème rencontré a été l'interruption temporaire du système d'alerte qui prévient de l'ajout de nouveaux "posts". J'ai reçu très rapidement une réponse au message que j'avais envoyé au support et le fonctionnement a été rétabli.

Adéquation avec la stratégie du Département des systèmes d'information

Le Département des systèmes d'information du Forem s'oriente à présent vers l'utilisation de logiciels standards, à condition, bien sûr, que les besoins de base soient couverts, et une informatique "dans les nuages". *Scoop.it*, dans sa version de base, correspond à ces choix.

Coût

Scoop.it propose une version de base gratuite. Aucun coût n'a été engagé. Les fonctionnalités disponibles dans les versions payantes ne sont pas absolument nécessaires. Parmi celles-ci, la possibilité de mettre le texte en forme, d'exporter des "posts" vers d'autres outils (*Tumblr*, *WordPress*) ou via RSS, de recevoir des statistiques détaillées d'utilisation, de personnaliser sa plateforme, de déterminer le moment de la publication des "posts", d'autoriser jusqu'à 5 personnes à publier dans un "topic", de rapatrier son "topic" sur son propre site.

In the cloud

L'ensemble des moyens nécessaires, logiciel et espace disque, est hébergé par l'éditeur de la plateforme, c'est-à-dire comme on pourrait le dire aujourd'hui, quelque part dans les nuages. Aucun élément d'infrastructure interne n'est mis en œuvre.

Facilité de collaboration (suggestions)

Scoop.it propose une fonctionnalité qui permet à une tierce personne de proposer un article à inclure dans un topic existant. Cette possibilité est (ou a été, selon les ressources humaines disponibles) utilisée pour enrichir la plateforme. Les collègues qui rencontrent un article pouvant utilement être ajouté le suggèrent via le bouton "Suggest".

Possibilité de "suivre"

Les collègues ont été avertis de l'existence de la plateforme et du fait qu'elle remplace en quelque sorte la lettre d'information. Son fonctionnement n'est toutefois pas le même que celui de la lettre d'information, qui était envoyée par messagerie dans sa totalité



Fig. 3 : Message d'alerte.

Scoop.it permet de suivre ("Follow") ce qui se publie sur une plateforme. Cette fonctionnalité compense en partie l'envoi de la lettre d'information. Un message est envoyé au lecteur, quotidiennement ou hebdomadairement selon son choix, pour lui signaler l'ajout de nouveaux "posts" sur le ou les "topics" qu'il suit. La compensation n'est que partielle parce qu'un seul "post" de chaque "topic" suivi est inclus dans le message. Le lecteur doit cliquer sur le lien pour voir les autres "posts" éventuels, ce qu'il ne fait pas nécessairement. Le "post" inclus dans le message est le dernier posté chronologiquement dans le "topic". En fonction de l'heure à laquelle on a constaté que le message était envoyé, on peut s'arranger pour poster au moment adéquat le "post" qui mérite le plus d'intéresser les "suiveurs".

Inclusion dans l'Intranet

Suite à l'utilisation de plateformes *Scoop.it* par d'autres collègues, sur d'autres sujets, il est envisagé de créer une mini-fenêtre supplémentaire sur l'Intranet pour les accueillir et surtout leur donner une visibilité en interne.

Cet espace contiendrait des liens permanents vers les topics, avec la date du dernier ajout de "post" dans le "topic"...



Fig. 4 : Détail d'un "post".

Inconvénients

Ouvert au public

Il n'y a pas de version "privée" des plateformes *Scoop.it*. Elles se trouvent donc sur le Web et sont accessibles à tout ceux qui les trouvent, soit via une recherche (avec *Google* par exemple), soit en parcourant les "topics" au départ de la page d'accueil de *Scoop.it*, soit parce qu'un lien aura été envoyé. Ce n'est pas un problème pour nous, mais cela oblige à une certaine réserve, ou en tous cas à s'en souvenir au moment où on écrit !

Conditions générales d'utilisation

Comme souvent, la lecture des conditions générales d'utilisation est longue, et on se demande si elle est utile, dans la mesure où il y est indiqué "*Scoop.it reserves the right to make changes to any Terms at any time*" mais "*however, Scoop.it shall provide notification to you in advance of any changes becoming effective, such as by posting a notification on the Websites or via email.*"

Évolutions inattendues et parfois non souhaitées

Depuis que j'utilise *Scoop.it*, j'ai été contrariée par deux modifications du fonctionnement de l'outil. Le premier est celui du moment de l'envoi du message d'alerte qui prévient les "followers" qu'un nouveau "post" a été ajouté sur la plateforme suivie. Sachant que le "post" inclus dans le

message est le plus récemment ajouté, je m'arrange pour faire mes mises à jour au moment le plus judicieux et de terminer par le "post" le plus attirant pour mes collègues, juste avant l'envoi de l'alerte. Le nouveau planning de "Scoop.it" a nécessité que je m'adapte, ce qui n'est toutefois pas un grave problème.

La deuxième modification me gêne davantage. C'est maintenant le nom du curateur qui apparaît dans l'en-tête des "posts". Cela été expliqué sur le blog de *Scoop.it*, qui désire ainsi répondre à une forte demande des curateurs qui souhaitent plus de visibilité. Ce n'est pas du tout mon cas et j'aurais préféré que la source reste mise en évidence, mais c'est à prendre ou à laisser, dans sa totalité !

Durée de vie

Rien ne garantit la pérennité de ce produit. Il s'agit d'un produit commercial, sur lequel nous n'avons pas la main, et en tant qu'utilisatrice de la version gratuite, je ne pourrais sûrement pas me plaindre d'une éventuelle disparition. Il faut simplement en assumer le risque. J'ai été encouragée dans l'acceptation de ce risque par le fait que, pour des raisons techniques (gestion de l'espace disque, du moteur de recherche et du coût de sa licence), il nous a été demandé de supprimer les articles des newsletters et les actualités rédigées avec l'outil de gestion de contenu interne. Finalement, les outils sur lesquels on pense avoir la main ne sont pas forcément ceux qu'on croit !



Fig. 5 : Résultat d'une recherche sur le "tag" "Statistique".

Recherches

Plusieurs types de recherche sont possibles, mais l'utilisation n'est pas vraiment intuitive et ce n'est qu'à l'usage qu'on comprend leur fonctionnement. Cela correspond sans doute à une manière actuelle de ne pas s'occuper du fonctionnement réel d'un moteur de recherche, pour autant qu'on obtienne des résultats. Une recherche via l'en-tête affiche en premier lieu une liste déroulante de "topics" qui contiennent le(s) mot(s) recherché(s). Si on ne choisit pas dans cette liste

déroulante, taper "enter" affiche le nombre d'occurrences du terme recherché, dans les titres pour "posts" et "topics", et dans le nom pour "users" (ou curateurs).

Une autre recherche est possible dans un "topic" via le bouton "Filter", soit sur un terme contenu dans le titre d'un "post", soit en sélectionnant un "tag" dans la liste qui est proposée et qui indique aussi le nombre d'occurrences de chaque "tag".

Points d'attention

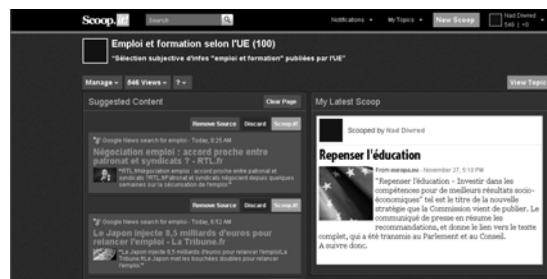


Fig. 6 : Suggestion automatique de "posts".

Type de liens

Il faut veiller à ne pas faire de liens vers des sites qui ne seraient pas accessibles aux utilisateurs du Forem (sites interdits par le système de filtrage). Ceci n'est toutefois pas particulier à la plateforme utilisée et ne se produit pas très souvent.

Conserver la méthode de dépouillement

Scoop.it suggère à chaque connexion une quantité de contenus qui pourraient faire l'objet de "posts". Ils sont issus de *Twitter*, de *Google Blogs* et *Google News*, de *Digg*, de *YouTube* et basés sur des "mots-clés" que le curateur a été invité à choisir. Ces propositions ne doivent pas empêcher une collecte d'articles pertinents via une méthode de documentaliste plus traditionnelle !

En guise de conclusion

Il y aurait encore beaucoup de choses à dire sur *Scoop.it*, mais l'idée n'était pas de proposer un manuel d'utilisation. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à me les poser !

Nadine Derwiduée
Le Forem
Boulevard Tirou, 104
6000 Charleroi
nadine.derwiduee@forem.be

Novembre 2012

MULTIPLIER L'ACQUISITION DE BASES DE DONNÉES BIBLIOGRAPHIQUES POUR ENRICHIR LA RECHERCHE DOCUMENTAIRE : MYTHE OU RÉALITÉ ? L'exemple du domaine linguistique et littéraire

Sara DECOSTER

Responsable scientifique, Université de Liège (ULg) – Bibliothèque ALPHA

Stéphanie SIMON

Responsable scientifique, Université de Liège (ULg) – Bibliothèque ALPHA

Muriel van RUYMBEKE

Directrice, Université de Liège (ULg) – Bibliothèque ALPHA

▪ Cet article propose une analyse approfondie de quatre bases de données bibliographiques sous abonnement disponibles à l'Université de Liège, sur deux plateformes différentes, dans le domaine des études linguistiques et littéraires. Les outils concernés offrent une couverture générale du domaine, au sens où ils ne sont pas spécialisés dans une période chronologique ou une langue particulière. Les quatre bases de données analysées sont *MLA International Bibliography* et *Communication & Mass Media Complete (CMMC)*, accessibles via Ebsco, ainsi que *Francis* et *Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA)* sur la plateforme ProQuest. L'objectif de l'article est d'évaluer le bénéfice que l'utilisateur peut tirer de ces produits. Afin d'y parvenir, l'analyse suit des axes centrés sur le contenu et la complémentarité des ressources ainsi que sur les fonctionnalités proposées. Les résultats de ce travail peuvent alimenter une réflexion sur l'évolution de la bibliothéconomie et sa place dans le monde de la recherche et de l'enseignement.

▪ Dit artikel geeft een gedetailleerde analyse weer van vier bibliografische databanken m.b.t. letterkunde en linguïstiek uit het abonnementenpakket van de Universiteit de Liège, die toegankelijk zijn via twee verschillende interfaces. Het gaat om algemene zoekinstrumenten, in die zin dat zij noch gespecialiseerd zijn in een specifiek tijdvak, noch in een bepaalde taal. De bestudeerde databanken zijn enerzijds *MLA International Bibliography* en *Communication & Mass Media Complete (CMMC)*, beschikbaar via Ebsco, en anderzijds *Francis* en *Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA)* via het ProQuest-platform. Het doel van dit artikel bestaat erin te onderzoeken welk voordeel de gebruiker kan halen uit deze producten. Met dit oogmerk wordt zowel een inhoudsgerichte onderzoekslijn gevolgd, die ook de complementariteit van de verschillende hulpmiddelen meet, als een functioneel gerichte onderzoekslijn. De resultaten van deze studie kunnen nuttig zijn om na te denken over de evolutie van de bibliotheekwetenschap en haar plaats in de onderzoeks- en onderwijswereld.

Dans le vaste marché des produits documentaires, la décision d'acquiescer telle ou telle ressource plutôt que telle ou telle autre dépend de plusieurs facteurs¹. Le prix ou l'acquisition en consortium entrent notamment en ligne de compte mais ils ne constituent pas les critères décisifs. En effet, les produits seront plutôt sélectionnés en fonction de leur contenu et des fonctionnalités qu'ils proposent. Dans cet ordre d'idées, cet article propose une analyse approfondie de quatre bases de données bibliographiques sous abonnement à l'Université de Liège, sur deux plateformes différentes, dans le domaine des études linguistiques et littéraires. Grandes références dans ces disciplines, les outils concernés offrent une couverture générale du domaine, au sens où ils ne sont pas spécialisés dans une période chronologique ou une langue particulière. L'objectif sera d'évaluer le bénéfice que l'utilisateur peut tirer de ces produits. L'étude se déclinera selon des axes centrés sur le contenu et la complémentarité des ressources et sur les fonctionnalités proposées. En effet, un produit intéressant est également un produit

maniable, d'où l'importance de l'ergonomie. Les résultats de ce travail peuvent alimenter une réflexion sur l'évolution de la bibliothéconomie et sa place dans le monde de la recherche et de l'enseignement.

La première bibliographie analysée est *MLA International Bibliography*² sur la plateforme d'Ebsco, une référence dans le domaine littéraire, également utile dans les disciplines connexes comme la linguistique et les arts de la scène³. La deuxième base de données d'Ebsco est *Communication & Mass Media Complete (CMMC)*, qui couvre le domaine de la communication au sens large, donc également sous ses aspects langagiers. Sur la deuxième plateforme, ProQuest, l'examen porte sur l'outil en sciences du langage *Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA)* et sur *Francis*. Cette dernière base multidisciplinaire couvre la littérature et la linguistique, mais aussi d'autres domaines de sciences humaines, tels que l'histoire, la sociologie et la psychologie. Il s'agit de quatre produits qui se partagent désormais le marché avec

d'autres bases comme la nouvelle version en ligne de la *Romanische Bibliographie* (De Gruyter) et la *Linguistic Bibliography Online* (Brill), récemment réélaborée, qui se distingue par la grande attention portée aux langues minoritaires ou extérieures au territoire occidental. Ces bibliographies sont présentes à l'Université de Liège sous format papier.

Comparaison des contenus proposés par les quatre bases de données

Pour répondre à la question de l'originalité, de la complémentarité ou de la concurrence entre les quatre bases de données étudiées, l'analyse des contenus proposés par chacune est essentielle.

Nombre de références et typologie de documents

Le premier critère de comparaison sera quantitatif. Les quatre bases de données sont loin d'être égales en nombre de documents référencés selon le premier tableau.

Tab. 1 : Nombre de références et de titres dépouillés dans les quatre bases de données.

Situation au 25/07/2012	MLA	Francis	CMMC	LLBA
Nombre de références	2.452.290	1.972.548	580.486	512.116
Nombre de titres de périodiques dépouillés	6.735	2.706	808	3.598

Cette différence dans le nombre de références globales s'explique en partie par la couverture thématique des bases : *Francis* et *MLA* explorent des domaines plus vastes que les deux autres qui se veulent davantage ciblées sur certains aspects de la linguistique et des sciences humaines. Si le nombre de références fait la richesse d'une base de données, il est clair que la *MLA* et *Francis* présentent un certain atout. Toutefois, un chercheur spécialisé dans une discipline particulière aura probablement besoin de davantage de références précises ou techniques. Dans ce cas, *Francis* sera probablement trop généraliste en comparaison avec les trois autres bases, plus ciblées au plan thématique.

La typologie des documents indexés par les bases de données peut également être un point de comparaison intéressant. Le second tableau présente le pourcentage de chaque type de documents référencé

dans chacune des quatre bases.

Les articles de revue constituent les principales références des quatre bases. *CMMC* et *LLBA* se spécialisent ensuite dans l'indexation de comptes rendus de livres. La *MLA* référence également un grand nombre de livres et chapitres de livres. Enfin, *Francis* indexe un grand nombre d'actes de conférences. Ces principaux types de documents sont complétés de façon plus anecdotique par des documents tels que des thèses, documents légaux, éditoriaux, livres, bibliographies, comptes rendus, etc., en diverses proportions.

Couverture exhaustive ou sélective des périodiques

Principales références, les articles sont extraits de périodiques dont le nombre et la couverture varient selon les bases. Cette couverture peut être exhaustive : chaque article d'un périodique fait l'objet d'une référence dans la base de données. C'est le cas dans *CMMC* et la *MLA*. Pour l'utilisateur, une recherche dans ces deux bases lui donne ainsi la certitude de couvrir l'intégralité du contenu des revues dépouillées par ces mêmes bases.

Dans d'autres cas, la couverture n'est que sélective. Un éditeur scientifique dépouille les périodiques et n'insère dans la base que les références jugées pertinentes en fonction de certains critères, parmi lesquels on peut supposer la prise en compte de la proximité thématique et géographique avec les domaines couverts annoncés par l'éditeur. *Francis*, dont le contenu est géré par l'Institut de l'Information Scientifique et Technique (INIST), est un cas illustrant ce principe de couverture sélective. Cet institut base sa sélection sur des critères thématiques et scientifiques qui ne sont cependant pas accessibles au grand public.

Enfin, la *LLBA* offre un mélange des deux politiques : une minorité de titres sont dépouillés et

Tab. 2 : Typologie des documents rencontrés dans les quatre bases de données

Typologie de documents	MLA	Francis	CMMC	LLBA
Articles	63,4 %	87,9 %	80,8 %	73,1 %
Livres	30,9 %	3,3 %	1,3 %	4,5 %
Thèses	5,7 %	0,9 %	-	7,6 %
Actes de colloque et conférences	-	5,9 %	1,2 %	0,1 %
Comptes rendus de livres	-	-	12,2 %	14,6 %
Documents divers	< 0,1 %	2 %	4,5 %	< 0,1 %

référéncés intégralement⁴, tandis que la majorité ne fait l'objet que d'une indexation sélective. Le principe est intéressant mais pas transparent pour l'utilisateur qui ne peut savoir quels sont les titres concernés et avoir donc l'impression, erronée, d'avoir recherché dans l'intégralité de ces revues.

Couverture temporelle : état de l'indexation et de la publication

La couverture temporelle des titres est fort inégale d'un périodique à l'autre, et d'une base de données à l'autre. Ces données sont par ailleurs difficilement accessibles⁵. La seule base de données pour laquelle ces données sont accessibles en ligne est *CMMC*⁶. Parmi l'ensemble des 808 titres, 118 sont indexés depuis moins de trois ans⁷. 415 titres font l'objet d'un dépouillement pour les années antérieures à l'an 2000 et 183 titres seulement avant 1990. Cette couverture temporelle variable est due en partie aux dates de parution des revues en elles-mêmes, mais c'est loin d'être systématique.

Enfin, l'"actualité" de l'indexation diffère grandement d'une base à l'autre. En effet, tous les titres de périodiques ne sont pas activement indexés : les titres sont toujours présents dans la liste des périodiques recensés dans la base, mais les nouveaux fascicules ne sont plus dépouillés ni référencés⁸. Cet aspect peut se révéler important, puisque de l'activité de l'indexation dépend également la capacité d'accroissement d'une base de données. Or, les chiffres obtenus posent question⁹. Dans *Francis*, sur un échantillon de 150 revues, 96 % sont toujours en cours de parution. Néanmoins, cela ne signifie pas qu'elles soient toujours activement indexées. Les autres bases de données ont pu être analysées plus précisément. Dans la *CMMC* et la *MLA*, les titres activement indexés sont toujours majoritaires : respectivement 65 % et 72 % de l'ensemble des titres. Dans la *LLBA* par contre, plus de 62 % de la liste des titres fournies par ProQuest ne sont plus activement indexés. Seuls 38 % de leurs titres permettent donc encore d'enrichir régulièrement la base de données.

L'état de l'indexation peut être lié aux dates de parution des revues en elles-mêmes. La base *LLBA* pourrait ainsi s'être concentrée sur des revues plus anciennes qui ne sont plus guère publiées aujourd'hui, ce qui expliquerait cette proportion de titres à indexation clôturée. Nous avons analysé un échantillon de titres dont le dépouillement a cessé pour chaque base de données. Le but a été de vérifier, pour cette liste uniquement, l'état de publication du périodique à l'heure actuelle. La liste des titres dépouillés dans *Francis* ne nous permet pas de tirer de

conclusions, pour les mêmes raisons qu'évoquées précédemment. Par contre, pour *CMMC* et *MLA*, l'état d'activité de l'indexation semble correspondre en grande partie à l'état de publication des titres. Dans *CMMC*, sur un échantillon précis de titres à l'indexation arrêtée¹⁰, un peu plus de 85 % des titres ne sont plus publiés, contre 15 % toujours en cours de parution. Dans *MLA*, sur un échantillon plus restreint¹¹, l'ensemble des titres n'était plus publié. Enfin, l'hypothèse de la présence de davantage de titres anciens dans la *LLBA* ne tient pas la route. Sur un échantillon de 150 revues à indexation arrêtée, 80 titres, soit plus de la moitié, sont toujours en cours de parution à l'heure actuelle. Autrement dit, la fin de parution des revues ne peut expliquer qu'une minorité de cas dans cette base de données. Notons par ailleurs que les chiffres précédents ne sont qu'un aperçu du problème puisqu'il faudrait encore y ajouter les revues arrêtées dont la date de fin de parution ne correspond pas non plus à la date de fin d'indexation. Les données proposées à ce propos par les deux sociétés sont de nouveau difficilement accessibles à l'utilisateur¹².

Concrètement, il est facile de penser que l'utilisateur qui interroge ces bases sera toujours plus content d'avoir une réponse, même incomplète, que de devoir dépouiller les mêmes revues manuellement. C'est exact mais simplificateur. Le problème principal est le manque de transparence vis-à-vis de l'utilisateur : la liste de milliers de titres proposée par chaque fournisseur d'accès laisse entendre à l'utilisateur qu'il dépouille effectivement l'ensemble de ces titres. C'est pourtant loin d'être le cas, puisque sa recherche parmi les quatre bases de données l'amène à laisser de côté un important nombre de volumes et d'articles qui ne sont pas indexés. Il est déjà compliqué pour le professionnel de l'information d'arriver à la liste des titres et leur couverture (quand elle est proposée). Comment penser que l'utilisateur pourra y parvenir sans aide particulière ? Cette indexation partielle se montrera particulièrement dangereuse pour les usagers débutants, insuffisamment méfiants ou mal informés, qui se contenteront des résultats fournis par les bases de données sans poursuivre manuellement leur enquête. Ils risqueront alors de passer à côté de références importantes et donc d'affaiblir leur travail.

Contenu linguistique

Les recherches en sciences humaines en général sont souvent influencées par le lieu où elles voient le jour. En Belgique, nos utilisateurs, francophones, néerlandophones ou germanophones, se créent des sujets d'étude souvent liés à leur environnement direct : un historien liégeois étudiera le Moyen Âge liégeois ou belge, un historien de l'art aura davantage de chances d'analyser une œuvre belge également. Il importe donc aux professionnels de l'information de mettre à disposition des utilisateurs des ressources permettant un accès à cette documentation locale ou régionale. Dans le domaine littéraire et linguistique plus précisément, si cet ancrage local est moins marqué, la documentation de ce premier type ne peut être écartée. Deuxièmement, une grande partie de la littérature scientifique internationale est véhiculée dans des langues largement usitées : l'anglais, le français ou l'allemand. Il importe donc également de mettre à disposition de l'utilisateur la littérature scientifique internationale disponible sur ses sujets de prédilection, même locaux. Enfin, les études en sciences humaines s'intéressent aussi à des sujets internationaux, plus éloignés. Pour ces études précises, l'indexation de quelques documents de référence peut être précieuse aux utilisateurs.

Que constater à ce sujet à partir des documents extraits des quatre bases étudiées ? À partir des formulaires de recherche avancée des plateformes Ebsco et ProQuest, il a été possible d'examiner la proportion de documents référencés dans chaque langue (voir tab. 3).

Concernant la mise à disposition d'une littérature scientifique dans la langue maternelle des utilisateurs de nos bibliothèques¹³, *Francis* offre le panel linguistique le plus large. À l'inverse, *CMMC* donne la priorité à la littérature anglophone. À propos de la littérature scientifique internationale, le tableau est également éclairant. Outre l'anglais, le français et l'allemand sont les langues les plus fréquemment rencontrées. Vient ensuite l'espagnol, l'italien et le russe. Le néerlandais est globalement assez peu représenté. D'autres langues, très diverses, se retrouvent enfin en très faibles proportions dans les quatre bases de données.

Sur le plan linguistique, les quatre ressources proposent une couverture suffisamment étendue,

Tab. 3 : Contenu linguistique des quatre bases de données.

Langue des documents référencés	MLA	Francis	CMMC	LLBA
Anglais	59,6 %	57,8 %	98,2 %	71,6 %
Français	8,7 %	26,2 %	0,3 %	7,0 %
Allemand	8,0 %	5,9 %	0,5 %	6,5 %
Espagnol	5,8 %	3,1 %	0,8 %	2,6 %
Italien	3,4 %	2,4 %	0,1 %	1,5 %
Russe	2,8 %	1,5 %	0	2,1 %
Néerlandais	0,8 %	0,4 %	< 0,01 %	0,8 %
Nombre d'autres langues représentées	71	70	8	53

plus riche pour les trois premières que pour *CMMC*. Dans notre université, chacune des quatre bases de données semble donc rencontrer nos exigences. Il faut cependant souligner que cette satisfaction est également liée à notre localisation géographique au carrefour des mondes francophone, néerlandophone et germanophone et à l'utilisation forte de l'anglais dans les milieux universitaires.

Degré de recouvrement des périodiques couverts

Les ressources analysées dépouillent ensemble plusieurs milliers de titres de périodiques. Parmi ceux-ci, il est inévitable de trouver des recouvrements, autrement dit, des titres dépouillés par plusieurs bases simultanément. En évaluer le nombre est nécessaire lorsqu'il s'agit de juger de l'originalité du contenu des bases de données proposées aux utilisateurs. Pour des raisons de faisabilité, afin d'évaluer l'unicité des titres dépouillés, nous avons basé notre analyse sur un échantillon de périodiques¹⁴ pour lequel nous aboutissons à quelques conclusions illustrées graphiquement (voir fig. 1).

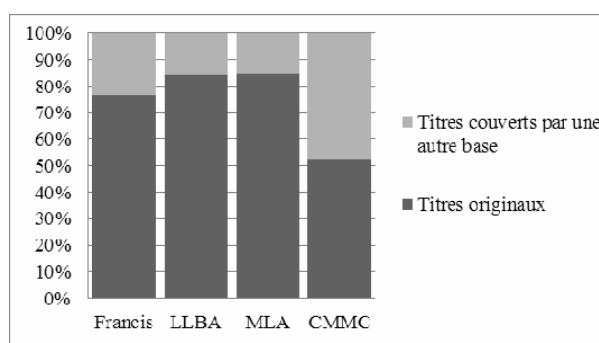


Fig. 1 : Proportion de titres originaux par rapport à l'ensemble des titres dépouillés dans chaque base.

La proportion de titres uniques est très variable selon la ressource. Alors que *LLBA* et *MLA* référencent plus de 80 % de titres uniques, la proportion diminue jusqu'à 52 % seulement dans *CMMC*. Le contenu de la base réellement original serait ainsi réduit à la moitié de ses références, si

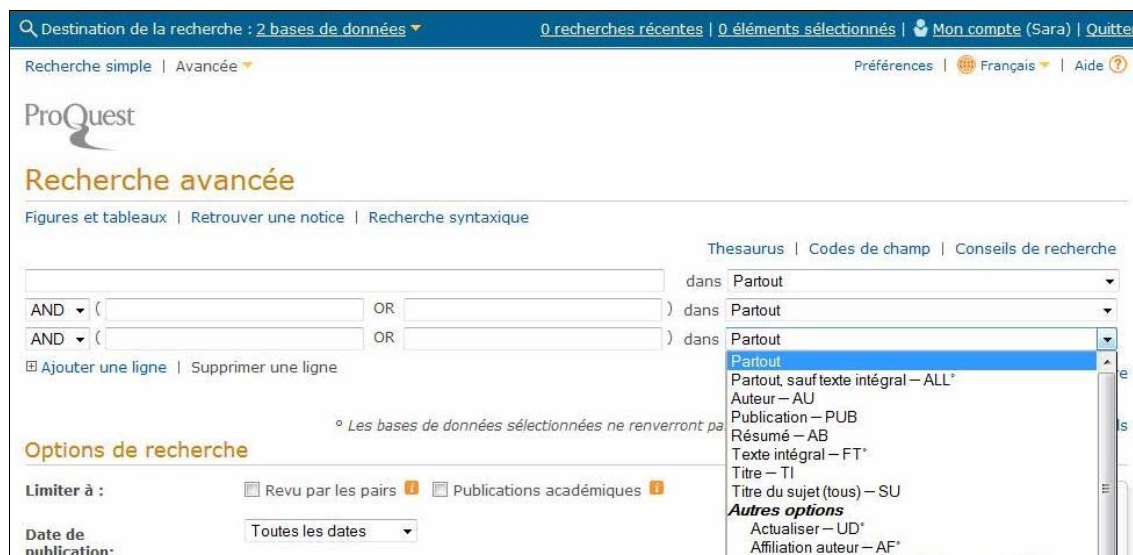


Fig.3 : L'interface ProQuest.

l'on ne tenait compte que du critère des recouvrements pour en évaluer la richesse.

Au niveau des titres présents plusieurs fois, il est intéressant d'observer les relations entre bases de données. Ainsi, pour *Francis*, la *LLBA* et *CMMC*, on constate que la majorité des titres recouverts sont en fait dépouillés également par la *MLA*. Cela pourrait s'expliquer assez simplement par le nombre de titres plus importants dépouillés par cette base de données.

Enrichissement des bases de données
par la fourniture d'articles en texte
intégral

Il reste un critère d'évaluation de l'originalité de contenu des quatre bases de données à envisager : l'accessibilité au texte intégral des articles référencés. Seule *CMMC* propose cette fonctionnalité parmi les quatre ressources. Une comparaison n'est donc pas possible, mais le point précédent ayant déformé l'originalité de *CMMC* par rapport aux autres bases, il reste intéressant

de pousser plus loin l'analyse.

Sur l'ensemble des documents référencés dans la base de données¹⁵, le nombre de documents en texte intégral disponibles était de 363.722. Ce nombre est donc équivalent à 62,7 % de son contenu. L'intérêt de *CMMC* est peut-être là. Certes, elle compte près d'une moitié de titres constituant des doublons par rapport aux autres bases de données. Néanmoins, elle est également la seule base de données fournissant un accès direct à plus de la moitié de ses références. Alors qu'une recherche dans la *MLA*, *LLBA* ou *Francis* nécessite toujours un passage par un résolveur de liens, un site extérieur ou par une bibliothèque, une recherche dans *CMMC* fournit un contenu direct à l'utilisateur.

Recherche et indexation

Les deux plateformes hébergeant les quatre bases comparées ont entrepris un effort d'homogénéisation formelle. Elles possèdent

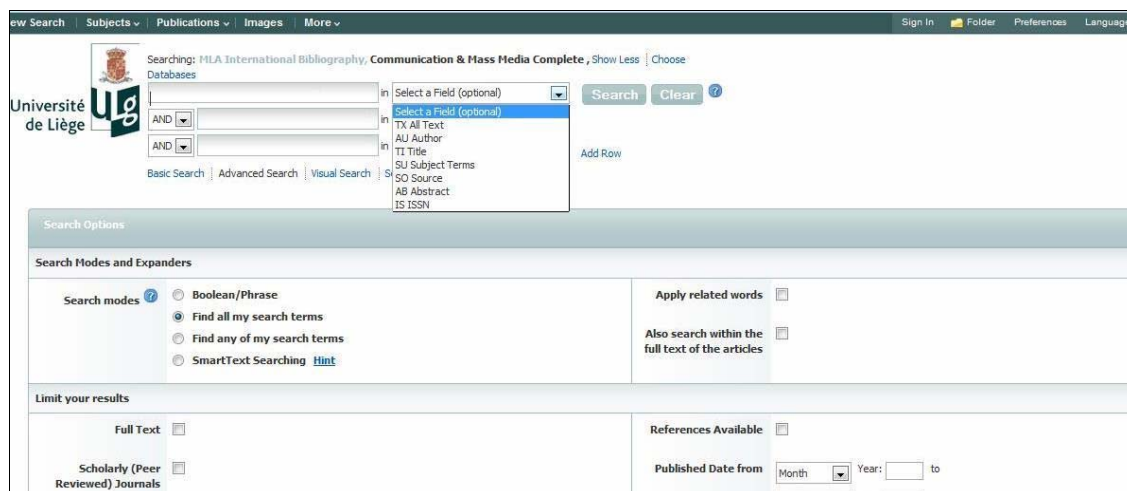


Fig.2 : L'interface EBSCOhost.

chacune leur identité visuelle propre et adoptent un mode de fonctionnement commun pour les différentes bases qu'elles hébergent ; il est d'ailleurs possible d'interroger en une seule recherche différentes bases d'une même plateforme. Malgré ce lissage des interfaces utilisateurs, l'exploitation des quatre outils a révélé un certain nombre de disparités.

Recherche simple ou avancée ?

Dans la plupart des outils de recherche – c'est même le cas de *Google* – plusieurs types de recherche sont disponibles : une recherche très basique ou une recherche avancée permettant de différencier plusieurs critères. Les deux plateformes examinées ici ne dérogent pas à la règle. Soulignons cependant d'emblée que la recherche de base qu'elles proposent ne souffre pas de la même opacité que l'interface de *Google* de base, qui impose des préférences linguistiques et l'opérateur AND, sans que ces choix ne soient clairement exprimés. ProQuest explique que l'interrogation se fait avec l'opérateur implicite AND, tandis que, dans le cas d'Ebsco, c'est à l'utilisateur de définir les rapports entre les différents critères qu'il combine. Sur les deux plateformes, c'est cependant la recherche avancée qui constitue la recherche par défaut à

développée, au sens où elle permet de combiner horizontalement plusieurs termes de recherche avec l'opérateur booléen OR. Cette construction est parfaitement adaptée aux cas de synonymie et garantit une plus grande intelligibilité de l'ordre des opérations.

Avec quels critères ?

Les champs interrogeables sont évidemment limités aux possibilités offertes par chaque base de données interrogée. Au niveau des notices individuelles, la description possède, d'une manière générale, un degré de complétude suffisamment élevé pour que les recherches basiques ne soient pas entravées. Des problèmes peuvent toutefois surgir. Par exemple, dans *MLA*, nous avons relevé des notices anciennes (antérieures à 1985) sans indexation par sujet. D'une manière générale, aucune indexation n'est infaillible¹⁶. D'ailleurs, l'indexation des notices anciennes ne correspond plus nécessairement aux catégorisations actuelles¹⁷. En effet, dans les différentes bases, tous les détails ne sont pas systématiquement disponibles pour les recherches plus élaborées (cf. infra). Un aperçu des principaux critères se trouve dans le tableau 4, qui n'a cependant pas de vocation d'exhaustivité.

Tab. 4 : Critères de recherche disponibles dans les quatre ressources.

Critère de recherche	MLA	Francis	CMMC	LLBA
Tous les champs	X	X	X	X
Auteur	X	X	X	X
Titre	X	X	X	X
Publication (titre de périodique, titre du recueil dans <i>MLA</i>)	X	X	X	X
Sujets (classificateurs, fournis par l'auteur,...)	X	X	X	X
Date	X			
ISSN/ISBN	X		X	
Titre original / autre titre		X		
Autres données bibliographiques (éditeur, collection...)	X	X		
Infos publication, conférence	X	X		
Langue de la publication	X			
Affiliation de l'auteur		X		
Résumé	X	X	X	X
Table des matières	X			
Texte intégral				X
Champs spécialisés ¹	X		X	
Tags utilisateur (cf. infra)		X		X

l'Université de Liège. D'un degré de précision plus élevé, cette recherche permet d'énoncer explicitement, de manière claire et détaillée, les modalités d'interrogation des données. Elle fonctionne toujours sur base de la sélection d'un opérateur booléen, qui détermine comment se combinent les différents critères, cherchés dans les champs choisis par l'internaute. Nous avons remarqué que l'interface de ProQuest est plus

LLBA n'offre que les critères les plus basiques, qui sont néanmoins les plus fréquents. Les autres bases de données proposent une myriade de champs différents à interroger, mais l'utilisateur s'interroge parfois sur leur utilité. La recherche dans le texte intégral, présent à l'écran de recherche pour *LLBA*, ne permet pas d'effectuer une recherche concluante, étant donné que *LLBA* n'inclut pas de recherche "full text". La recherche

en texte intégral n'est pas non plus disponible pour *CMMC*, pourtant le seul produit à réellement fournir un accès aux articles mêmes.

Une remarque semblable peut être formulée concernant la recherche dans les tables de matières et dans les résumés proposée par *MLA*, étant donné la quantité relativement restreinte de notices pour lesquelles cette information se trouve incluse dans la base. *Francis* propose une recherche sur base de l'affiliation des auteurs, mais cette information manque dans beaucoup de descriptions individuelles. De même, *CMMC* autorise la recherche par zone géographique, mais cette information n'est pas systématiquement mentionnée dans les fiches où ce critère peut avoir une pertinence. *MLA* et *CMMC* présentent des zones de recherche adaptées à leurs disciplines, dont certaines offrent une réelle valeur ajoutée. Tel est notamment le cas du critère "primary subject work" dans *MLA* ou, dans *CMMC*, celui de "company entity", c'est-à-dire les entreprises. D'un autre côté, il est parfois difficile de comprendre sous quelle forme les informations doivent être introduites dans la case de saisie. Ainsi, l'utilisateur doit bien se rendre compte que les prénoms des personnes ne sont généralement pas mentionnés dans *Francis*, ni dans la zone "auteurs", ni dans la zone "sujets".

Ce dernier champ pose également des problèmes d'équivalence dans les traductions (cf. infra). Dans les bases accessibles par ProQuest, la différence entre les "sujets" et les "identificateurs" n'est pas claire¹⁸. Il est légitime de supposer que cette différence s'explique par la distinction que l'on observait sur l'ancienne plateforme CSA entre le vocabulaire contrôlé et les simples mots-clés, cette spécificité reflétant simplement une évolution récente des concepts. L'information n'est toutefois pas fournie dans les pages d'aide. Dans *MLA*, la signification de "subject literature", par exemple, est assez obscure à première vue. Il s'agit, en réalité, d'une subdivision géographique et non linguistique. En d'autres termes, ce critère permet de séparer la littérature argentine de la littérature bolivienne, mais n'établit pas le lien avec la langue espagnole. Or, cette indexation s'avère mal adaptée aux cas plus complexes qu'illustrent les auteurs belges : Émile Verhaeren appartient tantôt à la littérature belge, tantôt à la littérature française. Le classement est aussi disparate pour Hugo Claus, qui se retrouve sous "Netherlandic literature", "Belgian literature" et "Flemish literature". En effet, toute indexation comporte toujours une part de subjectivité et est influencée par les sensibilités et les compétences de la personne qui l'effectue. Des abstracts sont présents dans *LLBA*, *Francis* et *CMMC*¹⁹. En tant que condensés

de contenu, les résumés autorisent des recherches très pertinentes.

C'est pourquoi nous avons calculé le pourcentage de notices présentant un résumé sur base d'un échantillon de 400 notices choisies aléatoirement²⁰.

Tab. 5 : Pourcentage de notices faisant l'objet d'un résumé et subdivision linguistique de ceux-ci.

	<i>MLA</i>	<i>Francis</i>	<i>CMMC</i>	<i>LLBA</i>
Résumés présents	3 %	86 %	99 %	95 %

La plupart des résumés sont écrits en langue anglaise. *Francis* propose cependant une proportion importante de résumés en français. À travers les différentes bases, les résumés sont d'une longueur très variable et s'avèrent parfois, dans les faits, très réduits. Ajoutons enfin que certaines informations sont présentes dans les différentes bases, mais ne correspondent pas nécessairement à un critère de recherche spécifique. *CMMC* mentionne l'affiliation des auteurs, sans qu'un critère spécial ne soit prévu. Ce choix peut se justifier par le fait que l'appartenance des auteurs n'est pas toujours connue. L'affiliation est interrogée dans une recherche portant sur l'ensemble des champs, qui génère cependant un bruit important.

Les index

Les plateformes ProQuest et Ebsco utilisent les index de manières assez différentes. Alors que les index s'intègrent dans l'interface de recherche chez ProQuest, ils sont exploités de manière indépendante chez Ebsco. Chez ProQuest, l'introduction d'un critère de recherche dans une zone spécifique mène à l'apparition d'un lien permettant de consulter l'index concerné, soit en parcourant une liste alphabétique, soit en interrogeant les mots inclus. Les résultats de cette opération alimentent directement l'écran de recherche. La même remarque vaut pour le thésaurus, qui s'insère tout aussi harmonieusement dans la construction de la recherche avancée. Les index et le thésaurus bénéficient donc d'une meilleure visibilité chez ProQuest. Par contre, force est de constater que certaines notions ne couvrent pas exactement les mêmes réalités selon qu'elles sont utilisées dans les index ou comme critère dans l'écran de recherche de l'interface. En effet, les éditeurs scientifiques sont repris comme "auteurs" lors d'une recherche de base, tandis qu'ils ne sont évidemment pas indexés comme auteur dans l'index. La sélection dans l'index mènera donc à une recherche plus précise. Si les deux modalités de recherche ne sont pas équivalentes, l'utilisateur devrait être informé sur ce sujet.

Nous avons estimé que la combinaison des index et de propositions de saisie semi-automatiques, que l'utilisateur peut désactiver, crée une certaine confusion. En effet, la saisie semi-automatique ne se base pas sur les index et ne tient pas non plus compte du poids des termes concernés au sein de la base de données utilisée. Elle se construit au fur et à mesure en fonction de la fréquence des critères utilisés par l'ensemble des internautes actifs sur la plateforme, toutes bases confondues. D'autre part, la saisie semi-automatique dépend également de contraintes techniques comme le choix du navigateur. Au-delà des contingences de l'informatique, il est difficile d'admettre que le nombre de saisies puisse guider de manière adéquate la construction d'une équation, et ce d'autant plus qu'aucune particularisation disciplinaire n'est prévue. Étant donné la spécialisation de la recherche universitaire, des résultats de recherche issus de domaines totalement étrangers à celui du chercheur ne sont pas très pertinents. Cette remarque vaut tout particulièrement pour certaines zones d'information, les auteurs, par exemple.

Nous avons particulièrement apprécié, dans *MLA*, la fonctionnalité "names as subjects". Bien plus qu'une simple liste alphabétique de noms d'artistes ou de penseurs, cet outil est conçu sur le principe d'une base d'autorités. Des renvois entre les diverses désignations d'une même personne physique garantissent une recherche complète et univoque. Ce système permet également d'isoler les homonymes. Sur base d'informations comme la nationalité et les dates associées à un personnage, l'internaute peut choisir l'entrée appropriée et l'utiliser comme base de la recherche. Ainsi, il devient possible de sélectionner les notices concernant le poète cubain José María de Heredia sans être dérangé par les références à son homonyme français plus célèbre. Les autres index présents dans les deux bases de données hébergées par la plateforme Ebsco se présentent comme une fonctionnalité avancée, que l'internaute peut consulter pour obtenir des informations plus approfondies. Les index permettent notamment de se renseigner sur les champs proposés dans la recherche multicritères. Les index fonctionnent en effet comme des listes de mots-clés, comportant une indication du nombre d'occurrences dans la base. De fait, les index se singularisent pour chaque base de données individuelle, l'index des auteurs de *MLA* n'étant pas égal à celui de *CMMC*. Le même constat vaut pour *Francis* et *LLBA*.

Dans les différents index des bases de données Ebsco, l'internaute peut également sélectionner les termes les plus intéressants pour sa recher-

che, en les combinant par l'intermédiaire d'un opérateur booléen. Il est possible d'exploiter plusieurs index à la fois et de construire des équations extrêmement compliquées. Le même degré de complexité peut être atteint sur les interfaces ProQuest, grâce à la recherche syntaxique. Celle-ci est proposée sur une interface très conviviale, qui permet néanmoins une grande formalisation et une précision exceptionnelle, grâce à une myriade de champs différents. Les champs ne sont toutefois pas toujours tous pertinents. Ainsi, le système propose les sujets *MeSH*, le thésaurus internationalement utilisé dans le domaine biomédical. Or, ni *Francis*, ni *LLBA* ne font appel à ce type d'indexation. Logiquement, l'internaute n'obtient donc aucun résultat en utilisant cet index pour une recherche sur la notion "speech delay", issue de *MeSH*. Pourtant, *Francis* comprend des références inventoriées sous le sujet "speech delay", dont l'appartenance au *MeSH* n'est cependant pas reconnue par le système. Somme toute, la présence d'index non activés pour la base interrogée est susceptible d'induire l'utilisateur en erreur.

Fonctionnalités avancées et ergonomie

Outre les modalités de recherche susmentionnées, les différentes bases de données donnent accès à d'autres fonctionnalités, offrant soit un surplus d'information, soit une autre forme de présentation.

Les fonctionnalités avancées

En règle générale, une recherche doit être réajustée conformément aux attentes exactes du chercheur. C'est pourquoi l'utilisateur peut, en amont, imposer des limites à la source, pour interroger des sous-ensembles spécifiques des différentes bases de données, ou au contraire interroger plusieurs bases en même temps. Ensuite, les résultats conduisent, en aval, à une révision des critères, voire même à un léger réajustement du sujet de recherche. D'où l'importance du système de faceting, disponible dans de nombreuses bases de données. Les fouilles dans les références bibliographiques permettent d'identifier les grands spécialistes d'une thématique et de discerner les différentes orientations scientifiques. À ce sujet, *CMMC* inclut aussi un répertoire de chercheurs. Dans la même optique, l'hypernavigation est en général prévue pour des champs comme les titres de périodiques. Dans les produits Ebsco analysés, les informations concernant les périodiques dépouillés s'affichent à l'intérieur de la base elle-même. Elles peuvent

donc être consultées parallèlement à la recherche bibliographique et s'intégrer à la recherche.

Par ailleurs, les différentes plateformes permettent de sélectionner une tranche de résultats pour une exploitation ultérieure. Il est toujours possible d'appliquer un filtre de titre de périodique, de typologie documentaire ou par sujet. D'autres filtres sont spécifiques à certaines bases de données. Ainsi, la géographie et le raffinement par entreprise ne sont utilisés que pour *CMMC*. D'une manière générale, le paramétrage des filtres est très riche dans l'interface ProQuest, mais malheureusement toutes les possibilités ne s'appliquent pas à l'ensemble des bases. Cette interface permet néanmoins de choisir un résultat jugé particulièrement pertinent et de cocher plusieurs descripteurs associés, qui serviront de base à une nouvelle recherche. D'un autre côté, les facettes pour les matières sont particulièrement riches dans les interfaces d'Ebsco. Un historique de recherche est présent sur les différentes interfaces. L'utilisateur peut visualiser les résultats obtenus antérieurement et créer des alertes ou combiner plusieurs recherches moyennant un opérateur booléen. Celui-ci doit être saisi manuellement sur la plateforme de ProQuest, tandis que chez Ebsco, il faut cocher les recherches concernées dans une liste.

Notons également que, tant *LLBA et Francis* que *CMMC* utilisent avantageusement les bibliographies des articles cités. Dans *CMMC*, la recherche de documents citant une référence particulière relève d'une fonctionnalité autonome. ProQuest joue là de nouveau la carte de l'intégration : le cas échéant, le système propose des liens vers les bibliographies rattachées aux notices ou, inversement, vers les documents citant ces dernières, voire même vers les documents partageant des références. Bien que de telles fonctionnalités constituent une facilité précieuse pour le chercheur, il importe de mesurer la portée exacte de ce type d'outil : aucune base de données ne suit le panorama complet de l'imbrication des références. En effet, les citations proviennent forcément de notices appartenant à un ensemble référentiel sujet à recherche. Si le système repère des références extérieures à la base, les bibliographies des documents concernés ne sont jamais interrogées. Des réserves s'imposent également pour le repérage de documents similaires, qui est prévu dans ProQuest. En effet, certains rapprochements, basés sur des critères informatiques parfaitement objectifs, s'avèrent peu pertinents.

Une fonctionnalité intéressante à mentionner concerne le traitement des images, tableaux et graphiques. Grâce au "deep indexing", ces données sont réellement sujettes à recherche dans

LLBA et CMMC. Chez ProQuest, les images peuvent être insérées dans une présentation PowerPoint par un simple clic, le système ajoutant automatiquement la référence bibliographique appropriée. Ebsco fait attention au droit d'auteur en proposant un lien explicatif dans chaque notice.

Finalement, les deux interfaces proposent des modes de recherche plutôt additionnels. Dans *MLA*, une recherche visuelle organise les résultats d'une manière très graphique, tandis que ProQuest a développé un formulaire de recherche structuré autour des mêmes champs que les formats de citation permettant une vérification rapide de notices individuelles.

L'ergonomie

Les relations entre homme et machine font l'objet de l'ergonomie : tout outil existe par l'usage que l'être humain en fait. L'utilisation doit donc être sûre, confortable et efficace²¹. Dans une base de données, l'ergonomie se manifeste dans la commodité de la navigation, la lisibilité des données et l'information à l'intention de l'utilisateur, pour que celui-ci puisse faire un usage correct du système. Tous ces éléments contribuent à l'expérience globale de l'utilisateur et à sa perception de la qualité du produit.

L'information constitue un préalable pour tout usage fructueux d'une base de données. À ce sujet, il faut saluer le souci de transparence et de clarté de ProQuest : outre une liste de domaines couverts, une description générale présente le type de données indexées ainsi que les outils proposés, comme les thésaurus ou l'indexation bilingue. La fréquence des mises à jour est également explicitée. Ebsco et ProQuest ont développé tout un éventail d'outils de formation qui concernent, toutefois, presque toujours la plateforme en général et ne sont donc pas toujours très adaptés aux spécificités plus raffinées des différents produits. Par contre, les manuels s'avèrent assez développés, chez les deux sociétés, mais certaines ressources d'instruction sont davantage destinées aux professionnels de l'information qu'à l'utilisateur lambda. C'est pourquoi les bibliothèques de l'ULg offrent divers types de formations, dont le contenu s'adapte en fonction des besoins et du degré de spécialisation du public cible. ProQuest témoigne cependant d'un grand souci de didactique : l'interface de recherche simplifiée s'accompagne de liens vers les FAQ et vers un formulaire permettant de contacter un spécialiste pour des questions plus complexes. L'aide, stratégiquement placée juste au-dessus du formulaire de recherche, reste constamment accessible. ProQuest a également développé des didacticiels sur *YouTube*, que

l'Université de Liège a décidé de mettre en lien direct avec l'interface.

La recherche se trouve, logiquement, au centre des deux plateformes. Les menus en haut de l'écran permettent, d'une part de naviguer entre les différentes modalités de recherche et, d'autre part, d'accéder à des fonctionnalités plus personnalisées, liées à l'affichage et au compte d'utilisateur personnel.

La différence essentielle entre les deux outils réside dans l'association des données. Dans l'interface d'Ebsco, les différentes fonctionnalités, comme les index et le thésaurus, sont proposées séparément, tandis que ProQuest intègre tous ces outils dans l'interface de recherche. L'expérience de recherche se fait ainsi beaucoup plus globale. L'interaction entre les différents types de données étant beaucoup plus direct, l'impact est sensible au niveau de toutes les modalités de recherche. La recherche syntaxique, par exemple, donne une réelle impression de fluidité.

Les interfaces, tant chez Ebsco que ProQuest, sont conçues pour permettre un passage aisé d'une base de données à une autre. En haut de l'écran de recherche de la plateforme Ebsco, l'utilisateur peut choisir les bases de données qui seront sujettes à recherche. Ebsco a développé l'outil *EBS-COhost Integrated Search*, que la bibliothèque peut choisir d'utiliser. Chez ProQuest, une simple fenêtre permet ainsi de sélectionner une seule ou plusieurs des bases de données de la plateforme à interroger simultanément. Par contre, la fédération peut atteindre la précision de la recherche. En effet, certaines fonctionnalités sont propres à une base de données. Dans l'interface de ProQuest, un indice à l'intérieur de l'écran de recherche informe l'internaute que certains critères ne s'appliquent pas à toutes les bases. Chez Ebsco, le système supprime les critères non partagés par l'ensemble des bases de données utilisées. Tel est notamment le cas des thésaurus. Ceux-ci étant très spécifiques, ils peuvent limiter la recherche, même lorsque l'utilisateur a sélectionné plusieurs bases. En effet, le thésaurus n'interrogera que les bases particulières auxquel-

les ses mots-clés s'appliquent. Il importe de sensibiliser les utilisateurs à cette particularité. ProQuest fournit un effort en la matière par un message d'avertissement très explicite. Dans le cas d'Ebsco, le système propose les différents thésaurus des bases sélectionnées, en indiquant à quelle base ils appartiennent. De même, la fonctionnalité "names as subjects" de *MLA* reste disponible quand plusieurs bases sont interrogées en même temps, mais la recherche ne portera que sur *MLA*.

La lisibilité des résultats est très développée chez Ebsco. Les icônes identifiant les différents types de documents ou proposant des fonctionnalités complémentaires sont sobres et efficaces. Par ailleurs, à partir de la liste des résultats, l'internaute bénéficie d'un accès immédiat à toutes les informations permettant d'évaluer la pertinence des différentes références. À cet effet, l'affichage des sujets est particulièrement utile. ProQuest, par contre, propose une fonction d'aperçu, qui permet de visualiser immédiatement toutes les informations nécessaires. Les notices détaillées sont à la fois compactes et compréhensibles dans l'interface d'Ebsco. Chez ProQuest, la description peut s'étendre sur plusieurs pages. Par contre, le petit histogramme de la chronologie des résultats proposé par Pro-

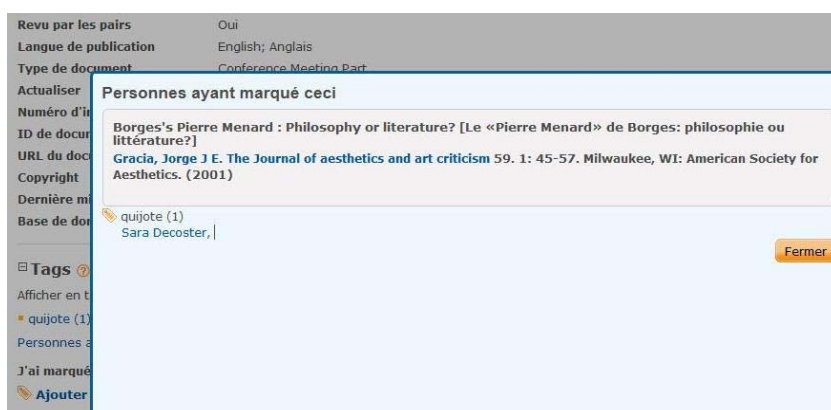


Fig. 4 : Les tags peuvent être partagés et s'intègrent dans la notice.

Quest ajoute un réel surplus d'efficacité. Du reste, Ebsco permet de formater l'affichage de la liste des résultats via la fonction "page option". Chez ProQuest, c'est en se connectant à son compte personnel que l'utilisateur modifie ses préférences. L'internaute est obligé de changer les préférences d'affichage sur l'interface de ProQuest. D'une manière générale, Ebsco propose de nombreuses possibilités pour modifier la présentation de l'écran de recherche. Chez ProQuest, les préférences de l'utilisateur sont gérées comme un ensemble à partir du compte personnel.

Mes tags (1)

1. **quijote (1)**
Premier ajouté : avril 09 2013

Ne pas partager Modifier Supprimer

Fig. 5 : L'utilisateur peut gérer ses tags par son compte personnel.

La langue de l'interface est paramétrable pour toutes les bases de données. La traduction française pourrait cependant être plus soignée dans les bases de données accessibles par Ebsco. Si différents critères de recherche continuent à apparaître en anglais, il est surtout dérangentant que les problèmes linguistiques affectent la compréhension de l'écran de recherche. Lorsqu'une variable passe de "off" à "on" dans les options préférentielles proposées en anglais, il passe au statut "le" dans la version française... D'ailleurs, à l'exception de *Francis*, les différentes bases de données fonctionnent principalement en anglais, même si *LLBA* propose un thésaurus en français et en espagnol. *Francis* propose des mots-clés en anglais et en français, pour toutes les notices. Une minorité de notices possède également une indexation matière en espagnol. L'ensemble des descripteurs est disponible dans une seule et même liste : l'équivalence exacte des traductions entre les langues n'étant pas assurée, c'est à l'utilisateur de choisir les différentes occurrences de son terme de recherche. Dans une même langue, les sujets ne sont pas toujours utilisés d'une manière univoque. La plupart des résumés fournis par *LLBA*, par contre, sont en anglais. Le système propose une traduction automatique en français, qui se révèle assez déficiente. Comme la base de données transpose également tous les titres des références en langue anglaise, il importe de vérifier la langue des différentes références.

système se veut propice au partage sur les réseaux sociaux. Or, l'interactivité s'est implantée plus profondément dans le système. Les chercheurs peuvent ajouter des tags aux notices et éventuellement les communiquer à d'autres scientifiques actifs dans les bases de données ProQuest. Chacun peut créer ses tags personnels, mais l'échange avec toute la communauté passe par la création d'un profil public, dans lequel apparaissent notamment l'affiliation et l'adresse e-mail de l'utilisateur. En d'autres termes, la pleine exploitation des tags, visibles pour les utilisateurs du monde entier, doit se faire dans la transparence. L'application d'un tag public passe par un lien, permettant également la création de listes partagées. De cette manière, les différents utilisateurs de la base peuvent observer les activités des autres. Les tags relèvent d'une réelle interaction scientifique et sont susceptibles de favoriser les contacts entre chercheurs. Plus qu'un simple outil, la base de données devient réseau social.

En guise de conclusion : les outils de recherche et la bibliothèque de l'avenir

La différence entre les deux plateformes montre les enjeux de l'évolution des technologies de l'information.



Recherche avancée

Retrouver une notice | Recherche syntaxique

Codes d

quijote dans Tag - TAG

AND OR dans Partout

Fig. 6 : Les tags sont sujets à recherche.

L'exploitation des résultats s'avère variée sur les deux plateformes. Les deux plateformes proposent l'impression, l'envoi par mail et la citation, éventuellement à l'aide du logiciel *EndNote*. La technologie OpenURL établit le lien vers d'autres outils. Les ressources électroniques peuvent, de cette manière, être téléchargées directement. La même technologie permet la connexion directe vers le catalogue et le répertoire institutionnels. Bien sûr, les utilisateurs peuvent également enregistrer des notices ou des équations de recherche sur leur compte personnel. Ainsi, il devient possible de créer des alertes ou des flux RSS.

À ce sujet, ProQuest semble avoir adopté la philosophie 2.0. En premier lieu, l'interface propre à l'utilisateur est particulièrement élaborée et le

Sans tomber dans la caricature, ProQuest met l'accent sur une recherche à la fois intégrée et personnalisée. La plateforme propose d'office une expérience de recherche à la fois globale et interactive. Par ailleurs, les index de *Francis* et *LLBA* restent propres à la base de données, ce qui évite la surcharge

causée par des informations non pertinentes. Les thésaurus restent liés aux outils pour lesquels ils ont été conçus. Une information concernant la portée limitée du thésaurus s'insère directement dans l'écran de recherche. L'interactivité présuppose des questions semblables, illustrées très clairement par le cas de la saisie semi-automatique, que l'internaute peut, au demeurant, désactiver. La saisie semi-automatique n'est pas liée à l'indexation et n'est pas non plus déterminée par la base interrogée : elle est conditionnée par les recherches les plus fréquentes formulées par l'ensemble des utilisateurs de ProQuest. Les explications à ce sujet sont présentes dans le manuel, mais ne sont pas visibles sur le site.

Les nouvelles technologies, centrées sur l'interactivité, posent d'une nouvelle manière les anciennes questions relatives à l'interprétation des données. L'évaluation de l'information implique une conscientisation par rapport à ses origines. Il s'agit d'un problème aussi vieux que la recherche : toute recherche est en partie déterminée par les outils utilisés. Les difficultés ne sont pas uniquement générées par des contraintes techniques, mais concernent également la couverture des ressources. En effet, chaque outil, aussi évolué qu'il soit, ne reste jamais qu'un outil, avec ses qualités et ses limites : aucun outil ne permet de répondre à toutes les questions. Quelle que soit la qualité des ressources, une recherche n'aboutit réellement que grâce au sens critique de l'utilisateur. C'est l'internaute qui doit diriger la recherche dans la base de données, et non la base de données qui doit diriger la recherche de l'internaute. Par exemple, les facettes sont précieuses pour affiner une recherche, mais ne permettent pas de faire l'économie de la récolte préalable des informations. Si les bases de données incluant des articles en "full text", telles que *CMMC*, sont extrêmement commodés, la présence du texte complet n'est pas prédictive de l'utilité du contenu. D'une manière générale, la recherche implique toujours une réflexion sur la qualité de l'information. D'où l'importance des indications concernant le "peer review" que les différentes bases s'efforcent de spécifier.

Nos analyses ont clairement mis en évidence la circonscription, floue par ailleurs, des différents produits. Si l'exhaustivité totale est une illusion, sans doute incompatible avec l'augmentation exponentielle de la masse de données disponibles, le périmètre de recherche est marqué par des critères géographiques ou linguistiques. D'autres facteurs sont encore plus aléatoires, les revues n'étant souvent indexées que partiellement. Si la couverture des données est toujours réductrice, par la force des choses, ce constat permet également de cerner la spécificité des différentes ressources et d'évaluer leur complémentarité. Celle-ci est réelle, mais la recherche totale est plus que jamais une utopie, dans un monde qui voit paraître un livre toutes les trente secondes²². Dans un effort de dénombrer la quantité d'informations disponibles à l'échelle

planétaire, un article publié dans *Science* en 2011 estimait la capacité d'enregistrement globale à 2.9×10^{20} octets en 2007²³. Dans un tel contexte d'explosion de l'information, l'intégration de différents outils de recherche ouvre des perspectives d'avenir.

Face au foisonnement de publications scientifiques, le chercheur est souvent obligé de multiplier les recherches afin de repérer une information précise. La recherche intégrée permet de résoudre au moins partiellement ce problème et équivaut donc à un gain de temps et un confort plus élevé pour l'utilisateur. Pour répondre à ce nouveau besoin, Ebsco et ProQuest ont respectivement développé les produits "Discovery" et "Summon". Ces nouvelles interfaces interrogent simultanément tout un éventail de ressources différentes. Une seule opération de recherche mène à un nombre de résultats significativement accru. Les outils *Discovery* conjuguent les caractéristiques des catalogues et des bibliographies, joignant aux notices des livres présents à la bibliothèque des références à des articles cités dans une multiplicité de sources différentes, pas nécessairement accessibles en "full text". L'internaute de demain devra donc, comme celui d'aujourd'hui, comme celui d'hier, réfléchir à sa propre démarche et poser un regard critique sur ses résultats de recherche. Dans ce processus, la bibliothèque a un rôle d'information à jouer, afin de renseigner ses utilisateurs sur les spécificités des outils, sur leur portée, leurs limites techniques éventuelles, leur mode de fonctionnement le plus avantageux.

Sara Decoster

Stéphanie Simon

Muriel van Ruymbeke

Université de Liège (ULg)

Bibliothèque ALPHA

Place Cockerill, 1, bât. A3

4000 Liège

sara.decoaster@ulg.ac.be

stephanie.simon@ulg.ac.be

mvanruymbeke@ulg.ac.be

<http://www.libnet.ulg.ac.be/fr/libraries/alpha>

Octobre 2012

Notes

¹ Cet article est le résultat d'un travail d'analyse effectué en septembre 2012.

² Plus d'informations sur cet outil peuvent être trouvées à l'adresse suivante : <<http://www.mla.org/bibliography>>

- 3 Il existe un article antérieur retraçant l'évolution de la version imprimée jusqu'à la version informatisée, qui remet en évidence un certain nombre de points techniques, cf. Tonkin, Humphrey. Navigating and Expanding the MLA International Bibliography. *Journal of Scholarly Publishing*, 2010, vol. 41, n° 3, p. 340-353.
- 4 Cela concerne seulement 21% de la liste des périodiques.
- 5 Il s'agit d'un vieux problème : en 1998, Péter Jascó a déjà fait le même constat : Jascó, Péter. Analyzing the journal coverage of abstracting/indexing databases at variable aggregate and analytic levels. *Library & Information Science Research*, 1998, vol. 20, n° 2, p. 133-151.
- 6 La liste des titres couverts, précisant les années d'indexation et de mise à disposition d'articles en texte intégral, est disponible à l'adresse suivante : <http://www.ebscohost.com/academic/communication-mass-media-complete>
- 7 Soit, à partir de 2009 au minimum.
- 8 La raison de cette cessation de l'indexation n'est jamais détaillée par les fournisseurs qui rendent par ailleurs ces limites peu visibles pour les utilisateurs.
- 9 La base de données *Francis* nous a posé problème sur cet aspect. En effet, la liste des titres dépouillés dans *Francis* n'a pu être trouvée que difficilement et ne comprend aucune information sur les dates de fin d'indexation. Pour cette base, nous n'avons donc pu nous baser que sur les dates de parution des revues.
- 10 102 titres ont été analysés, correspondant à l'ensemble des titres dont l'indexation a été suspendue et pour lesquels nous sommes parvenues à retrouver suffisamment d'informations concernant leur état de parution.
- 11 Échantillon de 44 titres à indexation suspendue. La taille restreinte de l'échantillon s'explique de par la difficulté pour l'utilisateur d'arriver à ces données : il faut, pour chaque titre, accéder à la notice détaillée dans le *MLA Directory of Periodicals* afin de vérifier l'état d'indexation et les dates de parution.
- 12 Ebsco et ProQuest ne peuvent s'engager sur des données dont ils ne sont que les fournisseurs d'accès et non les éditeurs, comme c'est le cas pour trois des bases analysées : *LLBA*, *Francis* et *MLA*.
- 13 Le public de la Bibliothèque de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège est majoritairement francophone.
- 14 L'échantillon était composé d'un nombre de titres non dédoublonnés égal à 1119, correspondant aux périodiques au titre commençant par A dans les quatre bases.
- 15 Pour rappel : 580.486 notices dans *CMMC* au 25 juillet 2012.
- 16 Il existe un article datant de 2007, concernant l'histoire sociale de l'écrivain Borges, qui est décrit sans que le nom de ce dernier ne soit mentionné dans la zone des sujets. En l'occurrence, l'exemple provient de *Francis*, mais ce type de problème est susceptible de se présenter dans n'importe quelle base.
L'importance d'une bonne indexation par sujets est également mise en évidence dans l'article : DeLong, Linwood; Su, Di. Subscribing to databases: How important is depth and quality of indexing? *Acquisitions Librarian*, 2007, vol. 19: n° 37/38, p. 99-106.
- 17 Tonkin, Humphrey. Navigating and Expanding the MLA International Bibliography. *Journal of Scholarly Publishing*, 2010, vol. 41, n° 3, p. 346.
- 18 Le critère est proposé dans *Francis*. Dans *LLBA*, le champ est présent dans les fiches descriptives. Dans ce dernier cas, il est légitime de supposer que la différence s'explique par la distinction appliquée sur l'ancienne plateforme CSA entre le vocabulaire contrôlé du thésaurus et les simples mots-clés. Par contre, *Francis* ne dispose pas d'un véritable thésaurus. Les descripteurs introduits dans la zone "identificateur / mot-clé" de cette base sont souvent très génériques.
- 19 Des remarques semblables ont été formulées par Tonkin, Humphrey. Navigating and Expanding the MLA International Bibliography. *Journal of Scholarly Publishing*, 2010, vol. 41, n° 3, p. 340-353. Cet article permet également de comprendre les choix historiques effectués dans la base de données *MLA*.
- 20 Cf. Tab. 5.
- 21 Boucher, Amélie. *Ergonomie web : pour des sites web efficaces*. 3^e éd. Eyrolles, 2011, p. 12.
- 22 Darnton, Robert. Old Books and E-books. *European Review*, 2007, vol 15, n° 2, p. 165-170.
- 23 Hilbert, Martin ; López, Priscila. The World's technological capacity to store, communicate, and compute information. *Science*, 2011, vol. 332, n° 6025, p. 60-65. DOI: 10.1126/science.1200970.

SCOPUS ET WORLDCAT

Regards croisés sur deux outils bibliographiques

Philippe MOTTET

Documentaliste, Université de Liège (ULg) - Bibliothèque des Sciences et Techniques

Ninfa GRECO

Directrice, Université de Liège (ULg) - Bibliothèque des Sciences et Techniques

▪ Les outils de recherche bibliographique, imprimés puis électroniques, ont longtemps été le domaine réservé de sociétés commerciales qui proposaient des produits clé sur porte, multidisciplinaires ou spécialisés. Ils restent incontournables pour la plupart des institutions scientifiques par la qualité de leur contenu, la précision de leurs systèmes d'interrogation et la facilité de traiter et de sauvegarder les résultats des recherches réalisées. Ce monopole a été remis en question par l'accessibilité, toujours plus grande, et gratuite, de l'information sur Internet. Parmi les nombreux outils bibliographiques actuellement disponibles, nous avons choisi de comparer un système commercial traditionnel, utilisé dans les universités de la Communauté française de Belgique : *Scopus*, et une solution issue du monde des bibliothèques, consultable gratuitement, du moins partiellement, sur Internet : *WorldCat*. La comparaison des deux produits a donné lieu à des résultats parfois inattendus.

▪ Of het nu in hun eerdere gedrukte vorm was of in de latere elektronische versies, bibliografische zoekmiddelen waren lang het exclusieve terrein van privébedrijven die kant-en-klare, multidisciplinaire of gespecialiseerde producten afleverden. Deze instrumenten blijven onontbeerlijk voor de meeste wetenschappelijke instellingen, vanwege de inhoudelijke kwaliteit, de precisie van de zoeksystemen en het gemak waarmee de zoekresultaten behandeld en bewaard kunnen worden. Dat monopolie komt op losse schroeven te staan door de steeds beter toegankelijke gratis informatie op het Internet. Te midden van de vele bibliografische instrumenten die momenteel beschikbaar zijn, hebben wij ervoor gekozen om een traditioneel commercieel systeem, *Scopus*, in gebruik in de Universiteiten van de Franse Gemeenschap in België, te vergelijken met een oplossing die afkomstig is uit de bibliotheekwereld en minstens deels gratis te raadplegen is op het Internet: *WorldCat*. De vergelijking van beide producten leverde soms onverwachte resultaten op.

La *Googleman* est planétaire et atteint aussi le monde des bibliothèques, phénomène amplifié par le développement d'outils tels que *Google Scholar* et *Google Books*. Soucieux de rester en phase avec les usagers, les bibliothécaires choisissent de plus en plus de surfer sur la vague, notamment en optant pour des solutions intégrées d'accès aux ressources bibliographiques, de type "Web-Scale Discovery Tool" tels que *Primo*, *EDS* ou *Summon*¹. Ces solutions permettent aux usagers d'interroger globalement les contenus de bibliothèque sur un mode de recherche de type "Google". Les professionnels de l'information apprécient actuellement à des degrés divers cette tendance. Certains considèrent que les outils traditionnels, soit les bases de données bibliographiques et les catalogues de bibliothèques (OPAC), perdent de leur visibilité derrière ces interfaces intuitives et seraient sous-exploités.

Mais à l'heure actuelle, qu'en est-il justement du clivage entre les bases de données bibliographiques et les catalogues, les premières servant par définition à révéler l'existence des documents et les seconds à localiser ceux-ci ? Nous avons eu la curiosité d'effectuer en parallèle une recherche d'articles scientifiques contenant dans leur titre un terme très spécifique, "euplotes"², d'une part dans *Scopus*, la base de données bibliographique multidisciplinaire utilisée par les universités de la

Communauté française de Belgique³ et d'autre part dans *WorldCat*, réputé le plus grand catalogue OPAC du monde (son nom est la contraction de "World Catalog") et qui permet d'effectuer des recherches dans les collections de milliers de bibliothèques⁴. De façon inattendue, non seulement nous avons obtenu des résultats dans *WorldCat* dont la vocation en tant que catalogue n'est pas a priori de dépouiller des périodiques scientifiques, mais de plus le nombre de réponses dans *Worldcat* était nettement supérieur à celui de *Scopus*⁵.

Intrigués, nous avons décidé d'approfondir la comparaison entre *Scopus* et *WorldCat* quant à la fonction très spécifique d' "outil de recherche d'articles scientifiques".

Présentation des outils

*Scopus*⁶ est une base de données multidisciplinaire lancée par Elsevier en 2004. Concurrente de *Web of Science*, elle dépouille 19.500 publications dont 18.500 journaux "peer-reviewed", répertoriant à ce jour 49 millions de références⁷, dont les plus anciens datent du 19^e siècle.

Outre sa fonction de recherche documentaire, *Scopus*, tout comme le produit concurrent *Web of*

Science, accorde une large place aux outils bibliométriques qui donnent des indications sur la valeur des revues scientifiques ("Scimago" chez *Scopus*, "facteur d'impact" pour le *Web of Science*) et qui peuvent être exploités dans le cadre de l'évaluation des curriculum vitae des chercheurs (h-index,...). *Scopus* offre également diverses fonctions d'analyse, de sauvegarde et d'exportation des références, options appréciées par les usagers issus des institutions académiques et scientifiques.

WorldCat a été mis en œuvre en 1971 par l'OCLC⁸ sous le nom de *OLUC* (*OCLC Online Union Catalog*). Rassemblant initialement les catalogues des bibliothèques de l'Ohio, le réseau s'est progressivement étendu aux États-Unis puis au reste du monde. Au départ, il s'agissait d'une association de bibliothèques coopérant sans but lucratif, notamment à la production d'un catalogue mondial. Depuis quelques années, avec pour but affiché un meilleur partage de la connaissance, l'OCLC déploie une politique plus commerciale. L'OCLC produit ainsi sa propre solution de type "Web-Scale Discovery Tool", *WorldCat Local*, dont les contenus ne cessent de croître au fur et à mesure des accords pris avec les fournisseurs d'information : agrégateurs, éditeurs, *Google Books*, *OAster*...⁹. *WorldCat Local* annonce ainsi plus d'un milliard de notices de formats divers : 91.495 journaux, plus de 788 millions d'articles, plus de 227 millions de livres, mais également plus de 14 millions d'e-books, des thèses, des cartes, des enregistrements sonores et visuels, des comptes rendus de conférences, etc.

Dans cette étude, nous avons utilisé la plate-forme *WorldCat.org*¹⁰ qui permet d'interroger gratuitement la base de données *WorldCat*. Déterminer à quoi donne accès la plate-forme gratuite n'est pas évident. La page d'accueil *Worldcat.org* annonce une connexion à plus de 10.000 bibliothèques à travers le monde et l'accès à 1,5 milliards d'ouvrages variés (livres, DVD, CD, articles...). La consultation de "WorldCat.org frequently asked questions" (FAQ)¹¹ nous indique que *WorldCat.org* permet à l'utilisateur d'interroger l'entièreté du contenu de la base de données *WorldCat*, avec quelques restrictions cependant : les résultats de la recherche n'afficheront pas nécessairement tous les items

et l'utilisateur n'aura accès qu'aux collections des bibliothèques qui souscrivent à *FirstSearch*, un produit commercial de l'OCLC. En conséquence, les bibliothèques sont invitées à souscrire à *FirstSearch* dont un des objectifs est d'augmenter la visibilité des collections des bibliothèques sur le web¹². Par ailleurs, des références d'articles issues de *ArticleFirst*, *British Library Inside Serials*, *ERIC*, *MEDLINE*, *JSTOR*, *PapersFirst*, *Proceedings-First* ou *Elsevier*¹³ seraient aussi disponibles via *WorldCat.org*.

Dans cet article, nous avons donc sciemment choisi de comparer *Scopus*, une base de données commerciale "payante", avec la version de *WorldCat* accessible gratuitement sur Internet (*WorldCat.org*).

Comparaison

Plus précisément, notre comparaison entre *WorldCat.org* et *Scopus* porte donc sur la recherche d'articles scientifiques. Mais avant cela, une rapide analyse des écrans de recherche et de résultats, de leurs fonctionnalités annexes et de leurs facilités d'utilisation, nous renseignera sur la qualité des informations que nous pouvons espérer obtenir lors de recherches bibliographiques.

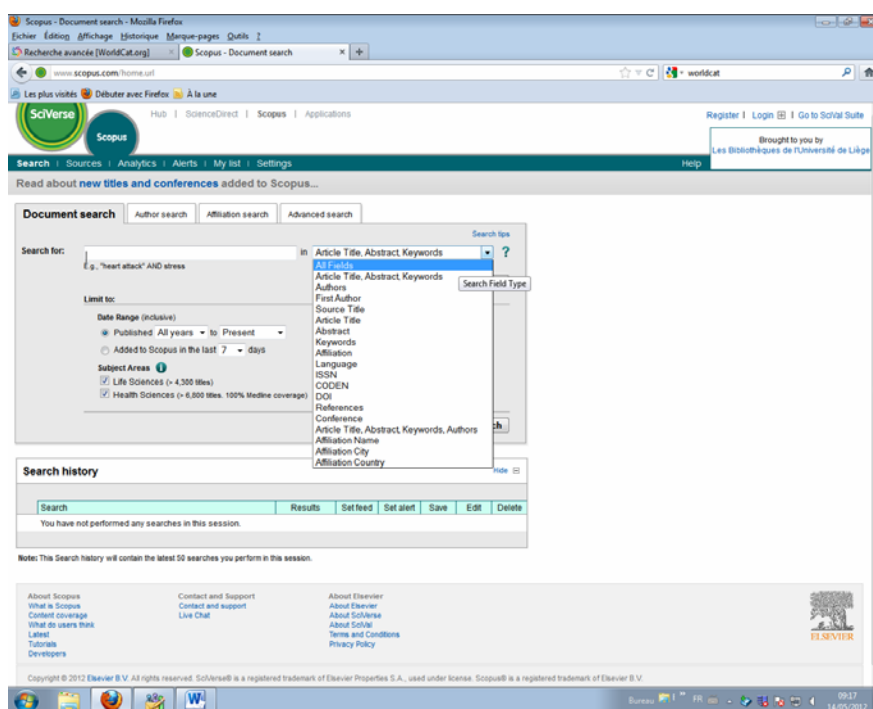


Fig. 1 : Page d'accueil de Scopus.

Fonctionnalités et facilités d'utilisation

La page d'accueil de *Scopus*¹⁴ (Fig. 1) propose différentes options de recherche au moyen d'onglets. En cas de recherche de documents (Document search), un menu déroulant liste les champs interrogeables, très spécifiques et adaptés à la recherche de documents (article, synthèse, conférence, éditorial...) parus dans des périodiques scientifiques. Par ailleurs, d'autres critères (date, type de document, disciplines) peuvent être préalablement sélectionnés pour limiter la requête. Nous sommes ici dans la configuration traditionnelle des bases de données bibliographiques en ligne, qui offre à

par date ou dans un vaste choix de types de documents (document d'archives, article, livre audio, livre, fichier d'ordinateur, périodique, carte géographique, musique, partition, site web, enregistrement sonore, jeu, matériel visuel...). Il est également possible de pré-sélectionner le contenu des documents (fiction, documentaire, ...) et le public visé (jeune ou adulte), fonctions évidemment inutiles dans *Scopus*.

La page d'accueil de *Scopus* propose des liens vers des tutoriels qui permettent d'accéder à une recherche fine, par exemple par l'usage des opérateurs booléens ou d'une syntaxe spécifique. L'équivalent ne se retrouve pas sur la page de recherche avancée de *WorldCat.org*.

Fig. 2 : Page de recherche avancée de *WorldCat.org*.

l'utilisateur la possibilité de limiter la portée de sa recherche avant même de lancer celle-ci.

*WorldCat.org*¹⁵ propose par défaut un menu de recherche de type "Google", qui comporte un seul champ de recherche interrogeant l'ensemble de la base de données. Il est bien sûr facile de sauter rapidement vers la recherche avancée (Fig. 2), mais le choix par défaut d'un menu simple, comme ceux qu'on trouve dans les outils de découverte de nouvelle génération cités plus haut, pourrait être significatif d'une volonté de placer l'utilisateur dans un environnement qui lui est désormais familier. En témoignent les petites applications et widgets proposés sur la page d'accueil ainsi que l'accent mis sur les possibilités de partage des listes de résultats et des "impressions" des utilisateurs.

La recherche avancée offre la possibilité de sélectionner des champs de recherche dans un menu déroulant, mais les champs sélectionnables sont plus génériques que dans *Scopus* et adaptés à la diversité des documents répertoriés par *WorldCat*. *WorldCat.org* permet également de limiter préalablement la portée de la recherche

Les possibilités offertes par les deux systèmes en mode "Document search" pour l'un, "Recherche avancée" pour l'autre, semblent correspondre aux objectifs initiaux de chacun d'eux : la recherche documentaire spécialisée pour un public universitaire chez *Scopus* et la localisation de documents variés pour un public élargi chez *WorldCat.org*.

C'est en ayant ces orientations à l'esprit que nous avons effectué notre recherche initiale sur les "euplotes" dans les deux systèmes et obtenu des résultats que nous n'attendions pas, en termes de nombre d'articles scientifiques.

Contenu des bases de données

Pour comparer le contenu scientifique des deux bases de données en termes d'articles scientifiques, nous avons sélectionné 50 titres de journaux¹⁶ et comparé leur couverture dans *Scopus* et *WorldCat.org*.

Après divers essais, nous avons décidé d'effectuer la recherche sur l'ISSN qui est l'élément le moins équivoque dans les deux bases de données (risque de bruit de fond lorsque la recherche est effectuée sur le titre du périodique !). Nous avons exclu l'année 2013 de notre recherche afin de stabiliser dans le temps, autant que possible, le nombre de réponses obtenues. Nous avons utilisé l'onglet "Source" dans *Scopus* et la "Recherche avancée" dans *WorldCat.org*.

Nous avons relevé¹⁷ pour chaque base le nombre de réponses correspondant à des articles scientifiques et pris soin de ne pas tenir compte des titres des revues elles-mêmes que *WorldCat.org* comptabilise parfois à plusieurs reprises. Nous avons également noté les années dépouillées et finalement obtenu le tableau 1.

Tab. 1 : Comparaison du contenu de Scopus et WorldCat.org

	Titre du journal	ISSN	Scopus		WorldCat.org	
			Réponses	Années couvertes	Réponses	Années couvertes
1	<i>Revue médicale de Liège</i>	0370-629X	7.670	1947-2012	9.834	1947-2012
2	<i>Annales de médecine vétérinaire</i>	0003-4118	490	1947-48; 1996-2011	517	1995-2011
3	<i>Astronomy and astrophysics</i>	0004-6361	30.118	1984; 1986-1988; 1990-1993; 1995-2012	52.345	1984; 1986-1988; 1990-2012
4	<i>Osteoporosis International</i>	0937-941X	3.923	1990-2012	6584	1990-2012
5	<i>Biotechnologie, Agronomie, Société et Environnement (=BASE)</i>	1370-6233	260	2009-2012	598	2002-2012
6	<i>Macromolecules</i>	0024-9297	37.205	1968-2012	31.359	1973-1978; 1989-2012
7	<i>Moyen Âge (Le)</i>	0027-2841	104	2001-2012	1.146	1974; 1978; 1997-1998; 2000; 2003; 2005-2012
8	<i>Journal of biological chemistry</i>	0021-9258	162.184	1945-2012	189.684	1945-2012
9	<i>Revue de jurisprudence de Liège, Mons et Bruxelles</i>	0774-8108	0	-	0	-
10	<i>Astrophysical journal</i>	0004-637X	4.597	1984-2001; 2006-2007 ; 2009-2012	74.594	1895 ; 1900 ; 1966-1967; 1978; 1980; 1984-2012
11	<i>Acta chirurgica Belgica</i>	0001-5458	5.209	1946-2012	7.980	1946-2012
12	<i>Ciel (Le)</i>	0771-3010	0	-	0	-
13	<i>Acta clinica Belgica</i>	0001-5512	3.385	1946-2012	4.907	1946-2012
14	<i>Bulletin de la société géographique de Liège</i>	0770-7576	0 ¹⁸	-	0 ¹⁹	-
15	<i>Ciel et terre</i>	0009-6709	0 ²⁰	-	339	1887 ; 1907 ; 1912-1942 ; 1944 ; 1959 ; 1954-1978; 1998; 2002-2011
16	<i>Organohalogen compounds</i>	1026-4892	0	-	3.756	1997-2003
17	<i>Journal de pharmacie de Belgique</i>	0047-2166	2.670	1945-2012	2.776	1945-2012
18	<i>Biochemical journal</i>	0264-6021	44.386	1945-2012	53.054	1909; 1912-1916 ; 1919-2012
19	<i>Monthly notices of the Royal Astronomical Society</i>	0035-8711	22.300	1987; 1989; 1996-2012	29.588	1987; 1989; 1992-2012
20	<i>Acta gastro-enterologica Belgica</i>	0001-5644	3.577	1946-2012	4.929	1946-2012
21	<i>Revue de la Faculté de droit de l'Université de Liège</i>	1780-5511	0	-	0 ²¹	-
22	<i>Veterinary journal</i>	1090-0233	2.837	1997-2012	4.274	1994-2012 ²²
23	<i>Journal of dairy science</i>	0022-0302	14.346	1965-2012	16.942	1965-2012
24	<i>Bulletin de la Société Royale des Sciences de Liège</i>	0037-9565	325	1988 ; 1996-2012	362	1995-2005
25	<i>Culture, le magazine culturel de l'Université de Liège</i>	2032-7900	0	-	0 ²³	-
26	<i>Osteoarthritis and cartilage</i>	1063-4584	2.547	1993-2012	8.611	1993-2012
27	<i>Journal des tribunaux</i>	0021-812X	0	-	0 ²⁴	-
28	<i>Annals of the rheumatic diseases</i>	0003-4967	11.953	1945-1948; 1950-2012	13.793	1939-2012
29	<i>Theriogenology</i>	0093-691X	9.160	1974-2012	16.586	1974-2012
30	<i>PLoS one</i>	1932-6203 ²⁵	53.883	2006-2012	52.518	2006-2012
31	<i>Geophysical research abstracts</i>	1029-7006	0	-	0 ²⁶	-
32	<i>Bulletin des recherches agronomiques de Gembloux</i>	0435-2033	14	1971 ; 1973 ; 1978-1980; 1987	388	1995; 2002-2011
33	<i>Arthritis and rheumatism</i>	0004-3591	15.485	1958-2012	21.682	1958-2012
34	<i>Archives internationales de physiologie et de biochimie</i>	0003-9799	4.944	1949; 1954-1990	4.868	1949; 1954-1990; 1994 ²⁷
35	<i>Revue du rhumatisme</i>	1169-8330	3.924	1961 ; 1993-2012	9.287	1993-1994; 2000-2012
36	<i>Veterinary record : journal of the British veterinary association</i>	0042-4900	29.543	1945-1951; 1961; 1965-2012	36.917	1945-1951; 1961; 1965-2012
37	<i>Cephalalgia</i>	0333-1024	4.094	1981-2012	5.490	1981-2012
38	<i>Médecine et hygiène</i>	0025-6749	8.793	1945-1952; 1961-1962; 1965-2004	13.234	1945-1952; 1961-1962; 1965-1989; 1994-2004; 2007-2010
39	<i>Forêt wallonne</i>	1372-8903	0	-	0 ²⁸	-
40	<i>Acta anaesthesiologica Belgica</i>	0001-5164	2.089	1950-1951; 1960-2012	2.800	1950-1951; 1959-1961; 1963-2012
41	<i>Journal of clinical endocrinology and metabolism</i>	0021-972X	28.826	1945-2012	35.489	1945-2012
42	<i>Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States</i>	0027-8424	103.441	1945-1951; 1961-2012	143.199	1915-2012
43	<i>Cahiers d'éthologie</i>	0778-7103	0	-	0 ²⁹	-
44	<i>Physical review letters</i>	0031-9007	104.411	1958-2012	109.805	1920; 1961; 1964; 1966; 1968-1971; 1975; 1977; 1980; 1982-1985; 1988-2012
45	<i>Astronomy and astrophysics. Supplement series</i>	0365-0138	1.712	1985; 1996-2000	21.252 ³⁰	1985; 1995-2010
46	<i>Nature</i>	0028-0836	301.371	1869-2012	137.218	1945-2012
47	<i>Lecture notes in computer science</i>	0302-9743	215.346	1981-1984; 1986; 1998-2012	352.160	1994-2012
48	<i>Literaturkritik.de</i>	1437-9317 ³¹	0	-	0 ³²	-
49	<i>Pflügers archiv</i>	0031-6768	11.948	1950-1959; 1968-2012	14.330	1950-1959; 1968-2012
50	<i>Geophysical research letters</i>	0094-8276	25.123	1977; 1979-2012	45.459	1982; 1984; 1987; 1989-2012

La première constatation est que le nombre de périodiques dépouillés dans *WorldCat.org* est aussi important et même supérieur au nombre de journaux dépouillés dans *Scopus*. Outre les périodiques communs aux deux bases, *WorldCat.org* dépouille également *Ciel et terre* (données fournies par *ArticleFirst*) et *Organohalogen compounds* (données fournies par *British Library Serials*).

D'une façon générale, les revues locales ne sont dépouillées par aucune des deux bases, même s'il peut exister des traces de leur existence : *Revue de jurisprudence de Liège, Mons et Bruxelles, Bulletin de la société géographique de Liège, Revue de la Faculté de droit de l'Université de Liège, Culture, le magazine culturel de l'Université de Liège, Journal des tribunaux, Forêt wallonne* et *Cahiers d'Éthologie*.

Au titre par titre, le nombre de réponses affichées est toujours supérieur dans *WorldCat.org*, à l'exception de trois cas (tableau 1 : lignes 30, 34 et 46) dont celui notable de *Nature* qui est dépouillé dans *Scopus* depuis le premier volume paru en 1869. Cependant, un examen plus attentif des réponses obtenues dans *WorldCat.org* a révélé que de nombreux articles apparaissaient plusieurs fois du fait de leur indexation parallèle par plusieurs participants à la base de données. Un nombre de résultats beaucoup plus élevé dans *WorldCat.org* n'est donc pas forcément significatif en comparaison de celui obtenu dans *Scopus*.

De fait, en première approche, la comparaison des états de collections (tableau 1) et du nombre de résultats obtenus année par année dans chacune des deux bases (détails non communiqués) semble indiquer que le contenu réel des deux bases serait comparable pour la moitié des périodiques (tableau 1 : lignes 1, 4, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 17, 20, 21, 23, 25, 26, 27, 29, 30, 31, 33, 34, 36, 37, 39, 41, 48 et 49). Pour ces titres, les états de collection sont identiques tandis que nous avons relevé dans *WorldCat.org* des doublons d'articles : dans *Osteoporosis international* des doublons déposés à la fois par *ArticleFirst* et *Elsevier* ou par *ArticleFirst* et *MEDLINE/PubMed*; dans *Osteoarthritis and cartilage*, des doublons déposés à la fois par *Elsevier* et *ScienceDirect*; dans *Theriogenology*, des doublons déposés par *MEDLINE/PubMed* et *ScienceDirect* ou par *MEDLINE/PubMed* et *British Library Serials*...

Une analyse plus fine serait nécessaire pour déterminer si, pour un état de collection donné, les doublons apparaissant dans *WorldCat.org* peuvent expliquer en tout ou en partie le nombre plus élevé de réponses. Malheureusement, l'interface *WorldCat.org* ne permet pas de réaliser

une telle analyse dans un temps raisonnable. Nous n'avons pas trouvé de possibilité pour regrouper ou isoler les références identiques. De plus, le traitement des références et leur affichage est limité à 10 références à la fois, ce qui rend difficile la sauvegarde ou l'export de l'ensemble des notices bibliographiques dans une perspective d'analyse et de dédoublement a posteriori, via des programmes de gestion de références bibliographiques par exemple (*EndNote, Reference Manager, RefWorks*, etc.).

Par ailleurs, le filtre des résultats par facettes³³, qui est utilisé dans les deux systèmes et qui permet le choix de nouveaux critères pour affiner une recherche, est également très pauvre chez *WorldCat.org* par rapport à *Scopus*. Il semblerait que la version commerciale *FirstSearch* offre plus de possibilités de filtres, pour un usage professionnel, par exemple sur base du fournisseur de données³⁴.

Pour certains titres de périodiques, les données fournies par *British Library Serials, ArticleFirst, MEDLINE/PubMed, Life Sciences, Health & General Sciences* ou *Institute of Physics eJournals and Archive* (etc.) peuvent parfois compléter utilement les collections de *WorldCat.org* par rapport à *Scopus* (ex : *Astronomy and astrophysics*, 1994 ; *Biotechnologie, Agronomie, Société et Environnement*, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007 et 2008 ; *Astrophysical Journal*, 2002-2005, 2008 ; *Biochemical Journal*, 1912-1916 et 1919-1944 ; *Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States*, 1915-1944 et 1952 à 1960). À l'inverse, *Scopus* peut également présenter des états de collection plus complets qui ne sont pas nécessairement reflétés par le nombre de résultats affichés (ex : *Nature, Macromolecules, Revue du rhumatisme, Physical review letters*). Sous réserve de ce que pourrait révéler une étude plus détaillée, les états de collection de *WorldCat.org* semblent globalement plus complets que ceux de *Scopus*.

Vu les limites de l'approche par titres de périodiques, nous avons voulu poursuivre notre analyse par des recherches plus spécifiques, qui concernent des titres de périodiques associés à des années de publication, des titres d'articles, des noms d'auteurs et des mots-clés. Notre sélection de tests a été guidée par les centres d'intérêt de la Bibliothèque des Sciences de l'Université de Liège ou par les chercheurs de cette institution. Nos observations doivent donc être comprises dans leur contexte même si d'autres essais pourraient conduire à des observations similaires.

Recherches sur une ou quelques années précises d'un titre de périodique³⁵**Scopus**

ISSN 0021-8790 (journal of animal ecology) and Year = 2010 : 144 réponses dont il faut retirer 1 note d'éditeur et 1 erratum → **142 réponses**

WorldCat.org

ISSN 0021-8790 (journal of animal ecology) and Year = 2010 : 205 réponses auxquelles on retire 63 doublons, notes d'éditeur, erratum, pages liminaires et appendices → **142 réponses**

Aucun problème : la couverture est identique dans les deux bases de données.

Scopus

ISSN 0736-6299 (Solvent extraction and ion exchange) and Year 2009 → **40 réponses**

WorldCat.org

ISSN 0736-6299 (Solvent extraction and ion exchange) and Year = 2009 : 96 réponses auxquelles on retire 55 doublons = **41 réponses**

De nouveau, pas d'écart significatif entre les deux bases de données qui dépouillent l'ensemble de la revue. La réponse supplémentaire dans *WorldCat.org* est l'annonce d'une récompense attribuée à un professeur spécialisé dans le domaine couvert par le journal. Son absence chez *Scopus* n'a donc rien d'étonnant.

Autre exemple : une recherche par ISSN de la revue *Cataloging & Classification Quarterly* (ISSN 0163-9374) donne les résultats suivants pour les années 2005 à 2012 :

Scopus	WorldCat.org
2005 : 9 références	2005 : 126 références
2006 : 60	2006 : 140
2007 : 49	2007 : 105
2008 : 36	2008 : 103
2009 : 47	2009 : 144
2010 : 53	2010 : 147
2011 : 38	2011 : 105
2012 : 47	2012 : 90

Ici, l'écart entre les deux systèmes est assez étonnant mais se réduit quand on élimine les doublons (après dédoublonnage, le nombre de références obtenues dans *WorldCat.org* passe de 126 à 72 en 2005 ; de 140 à 85 en 2006 ; de 105 à 54 en 2007, etc.). Pour ce journal, *Scopus*

n'a notamment pas dépouillé le fascicule n°1 de 2012 et le fascicule n°7 de 2010 (phénomène déjà constaté avec la revue *Talanta*, notamment, dont plusieurs fascicules ne sont pas dépouillés par *Scopus*). Il faut cependant remarquer que si *Scopus* ne dépouille pas forcément l'entièreté des journaux qui font partie de sa base de données³⁶, il lui arrive aussi de compléter le dépouillement ultérieurement (un fascicule de l'année 2010 du *Journal of Animal Ecology* a été introduit en 2013 dans la base de données).

Recherche sur différents champs des références bibliographiques

La principale fonction d'une base de données bibliographique, dans un cadre universitaire, est d'obtenir les informations les plus pertinentes sur un sujet scientifique très précis. En l'absence de thesaurus, la recherche sur les mots-clés, les sujets, les mots des titres, est alors la plus appropriée. Parallèlement à ces possibilités, les éditeurs du *Web of Science* et de *Scopus* ont développé un volet bibliométrique qui permet une analyse des périodiques, des instituts scientifiques nationaux et des chercheurs par le biais d'indicateurs (facteur d'impact, citations, h-index, SJR, SNIP...). Ces fonctions impliquent une haute organisation des bases de données, notamment en ce qui concerne les auteurs qui doivent être identifiés de manière univoque.

Jusqu'à présent, ces aspects ne sont pas développés par *WorldCat.org* dont la vocation première n'est pas la même que *Web of Science* et *Scopus*. Sans volonté d'uniformiser les noms d'auteur ni de relier ceux-ci à un domaine, à un pays, à une institution, les recherches par auteur y sont relativement aléatoires.

Établir la bibliographie d'un auteur³⁷ est donc très difficile dans *WorldCat.org* (à moins d'avoir un nom peu courant). De plus, certains éléments liés à l'utilisation de guillemets ou de troncatures méritent d'être soulignés :

- La troncature (*) n'est pas reconnue : Kuty O* = Kuty O, mais pas Kuty Olgierd
- La position des mots joue un rôle si on utilise les guillemets. Au : "Kuty Olgierd" ≠ Au : "Olgierd Kuty"
- La meilleure solution est de composer soi-même la requête avec les opérateurs booléens : au:Kuty O OR au:Kuty Olgierd OR au:O Kuty
- La liste des différents collaborateurs (du moins de certains d'entre eux !) est donnée parmi les facettes, mais sans possibilité d'en sélectionner plus d'un à la fois.

Autres exemples de recherche sur un auteur³⁸

Scopus

Detrembleur C in AU permet de distinguer Christophe (chimiste) et Christine (orthopédiste). Total : **157 références** pour Christophe (81 pour Christine).

WorldCat.org

Detrembleur C in AU = 398 références (**380 articles**), mais impossible de distinguer (sauf manuellement) le chimiste (Christophe) de l'orthopédiste (Christine), ou d'autres éventuels homonymes.

Scopus

Hansenne M in AU = **100 références**. Michel Hansenne est le nom que portent un professeur de psychologie de l'ULg et un ancien ministre et directeur du Bureau International du Travail. Dans *Scopus*, seul le psychologue est présent.

WorldCat.org

Hansenne M in AU = 149 (**109 articles**). L'homonymie rend la recherche dans WorldCat.org particulièrement délicate et nécessite une analyse fastidieuse de toutes les notices. Celle-ci débouche sur 103 articles pour le psychologue et 6 pour le politicien.

Scopus

Laboury D in AU = **5 références**. Dimitri Laboury est égyptologue à l'ULg. Le petit nombre de références qui le concernent confirme un état de fait souvent constaté : quoi que multidisciplinaires, les bases de données telles que Scopus ou Web of Science ont une couverture de la littérature des sciences humaines moins large que celle des sciences pures ou appliquées.

WorldCat.org

Laboury in AU = 26 références dont il faut éliminer 10 doublons ou homonymies du nom d'auteur : **16 références** (parmi lesquelles les 5 références obtenues dans *Scopus*)

2 remarques : introduire l'initiale du prénom ou le prénom en entier limitera le nombre de réponses → pour un patronyme peu courant, le choix d'ignorer le prénom s'avérera utile ; dans le cas de nom de famille répandu, une telle recherche bibliographique peut devenir très ardue.

Par ailleurs, la complémentarité Articles/Monographies de *WorldCat.org* explique le plus grand nombre de réponses obtenues dans des disciplines (comme les sciences humaines) où les chercheurs publient indistinctement dans les revues scientifiques et dans la littérature non périodique.

Mots-clés, mots du titre,...³⁹

Scopus

Article title : shale gas AND all fields : hydraulic extraction = **55 réponses**

WorldCat.org

ti : shale gas AND kw : hydraulic extraction = **27 réponses**

Les réponses de *Scopus* sont plus nombreuses et plus récentes. Peu de recoupement avec celles de *WorldCat* dont plus de la moitié concerne des monographies. Sans conteste, les résultats obtenus chez *Scopus* sont plus intéressants.

Scopus

Article title : dendrochronology AND article title : tree-ring* = **18 réponses**

WorldCat.org

ti : dendrochronology AND ti : tree-ring* (limité au type de document "article") = 67 réponses - 18 doublons → **49 réponses**

Une explication de la grande différence entre le nombre de réponses trouvées chez *WorldCat.org* et chez *Scopus* vient du fait précédemment souligné que *Scopus* ne dépouille pas la totalité des revues qui font partie de sa base de connaissance : ici, 11 articles de la revue *Vernacular architecture*, qui répondent de façon pertinente à la question et qu'on trouve dans *WorldCat.org*, n'apparaissent pas dans *Scopus* (qui pourtant répertorie cette revue dont elle recense quelques articles isolés).

Sujet, Abstract

La recherche par sujet n'est possible que dans *WorldCat.org*, mais est peu fiable car seule une partie des références en est pourvue (sans doute à cause des sources différentes qui alimentent la base de données). Ex. : su :shale gas = 6.170 tandis que kw :shale gas = 14.746 (comprenant les 6.170 puisque : kw:shale gas AND su:shale gas = 6.170). Il n'empêche que les sujets peuvent être d'excellents critères de recherche pour une bibliographie sélective, avec des possibilités telles que : su:Grande-Bretagne Politique et gouvernement 20e siècle (1377 réponses).

Si la recherche par sujet n'est pas possible chez *Scopus*, par contre la majorité des références est accompagnée d'abstracts qui améliorent fortement la qualité des recherches "All fields".

Conclusions

Nos tests semblent confirmer que *WorldCat.org* est une base très bien fournie, y compris en terme de références d'articles scientifiques. Même si leur nombre est surestimé (doublons), la couverture des périodiques n'en est pas moins impressionnante, régulièrement (mais pas toujours) plus importante même que dans une base de données bibliographique comme *Scopus*.

Cependant, l'interface *WorldCat.org* a pour vocation de permettre la localisation de documents et pas la recherche documentaire. L'utilisateur qui voudrait effectuer une recherche documentaire via *WorldCat.org*, en particulier d'articles scientifiques, serait rapidement confronté à de multiples limites : champs de recherche spécialisés peu nombreux, syntaxe d'interrogation peu développée et/ou peu visible, difficulté d'éliminer les doublons dans les résultats, affichage et gestion des résultats limités à dix références à la fois, pauvreté des fonctions annexes (facettes, sauvegarde),...

Il est vrai qu'outre sa fonction de localisation de documents, offerte gratuitement pour l'utilisateur final, *WorldCat.org* est aussi une vitrine attractive pour d'autres développements, plus performants et qui font l'objet d'abonnements, comme *FirstSearch* et *WorldCat Local*.

Avec le développement d'outils de type "Web-Scale Discovery Tool", *WorldCat* ne peut être présenté comme un simple catalogue. Une grande force de *WorldCat* est probablement d'associer des contenus aussi divers que le principal catalogue mondial de bibliothèques académiques, des tables de matières d'éditeurs commerciaux, des données open access... La connaissance des pratiques et besoins des bibliothèques n'est certainement pas le moindre atout de l'OCLC dans le cadre du développement d'outils intégrés.

L'analyse comparée de *Scopus* et de *WorldCat.org* a permis de mettre en évidence une certaine complémentarité de ces outils plutôt qu'une concurrence entre eux. Mais cette analyse montre aussi combien les systèmes sont évolutifs et les frontières variables.

Il semble loin, le temps où les chercheurs passaient des heures dans les bibliothèques à dé-

pouiller d'imposants volumes alignés sur des rayonnages interminables pour faire leur bibliographie hebdomadaire.

La mise en ligne, par étapes successives, de ces bibliographies a été un progrès énorme pour le monde des scientifiques et des bibliothécaires, mais a nécessité d'abord une connaissance pointue du contenu des bases de données et des modes d'interrogation bibliographique : équations de recherche, opérateurs booléens... C'était peut-être l'apogée de ce genre de recherche, du moins l'époque où le chercheur pouvait encore avoir l'impression de maîtriser le système, pour obtenir les réponses les plus pertinentes à ses questions.

Petit à petit, l'évolution conduit à une prise en main de plus en plus complète des modes d'interrogation par les systèmes informatiques eux-mêmes, résultat d'une part de la concurrence des moteurs de recherche, en particulier de *Google* et de ses applications *Google Scholar* et *Google Books*, d'autre part d'un changement de comportement général de notre société qui réclame toujours plus de rapidité, voire d'immédiateté dans l'accès à l'information.

Les Web-Scale Discovery Tools prendront bientôt la première place sur les sites des institutions scientifiques. Les informations s'y retrouveront, et sans doute d'autres, mais organisées différemment et qui, sous une apparente facilité d'accès, exigeront toujours du lecteur sens critique, curiosité et persévérance, sous une forme un peu différente qu'aujourd'hui...

**Philippe MOTTET
Ninfa GRECO**

*Université de Liège (ULg)
Bibliothèque des Sciences et
Techniques*

Bât. B6 Bibliothèque des sciences et
techniques
Allée de la Chimie, 3
4000 Liège 1

pmottet@ulg.ac.be
N.Greco@ulg.ac.be

Mai 2013

Quelques lectures utiles

Ballew, Barbara S. Elsevier's Scopus database. *Journal of electronic resources in medical libraries* [en ligne, accès restreint], 2009 (consulté le 26 septembre 2012), vol. 6, p. 245-252.

<<http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=lih&AN=44081493&site=ehost-live>>

Bertot, John Carlo; Berube, Katy; Devereaux, Peter; Dhakal, Kerry; Powers, Stephen; Ray, Jennie. Assessing the usability of WorldCat Local: findings and considerations. *The Library quarterly* [en ligne, accès restreint], avril 2012 (consulté le 8 septembre 2012), vol. 82, n° 2, p. 207-221.
<<http://www.jstor.org/discover/10.1086/664588?uid=37943&uid=3737592&uid=2&uid=3&uid=37942&uid=67&uid=62&sid=21101306206021>>.

Boock, Michael ; Chadwell, Faye ; Reese, Terry. *WorldCat Local Task Force: report to LAMP* [en ligne]. 27 mars 2009 (consulté le 10 septembre 2012). <<http://hdl.handle.net/1957/11167>>.

Bosman, Jeroen ; Van Mourik, Ineke ; Rasch, Menno; Sieverts, Eric; Verhoeff, Huib. *Scopus reviewed and compared: the coverage and functionality of the citation database Scopus, including comparisons with Web of Science and Google Scholar* [en ligne]. Universiteitsbibliotheek Utrecht / Utrecht University Library, juin 2006 (consulté le 26 septembre 2012).
<<http://igitur-archive.library.uu.nl/DARLIN/2006-1220-200432/Scopus%20doorgelicht%20&%20vergeleken%20-%20translated.pdf>>.

Breeding, Marshall. WorldCat Local. *Library technology reports* [en ligne, accès restreint], 2007 (consulté le 26 septembre 2012), vol. 43, n° 2, p. 33-37.
<<http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=afh&AN=26074121&site=ehost-live>>.

Dess, Howard M. Database reviews and reports: Scopus. *Issues in science and technology librarianship* [en ligne], hiver 2006 (consulté le 26 septembre 2012). <<http://www.istl.org/06-winter/databases4.html>>.

Madarash-Hill, Cherie. The Effectiveness of librarian searching of Google, WorldCat, and a library online catalog. *College & undergraduate libraries* [en ligne, accès restreint], 2009 (consulté le 26 septembre 2012), vol. 16, p. 300-310.
<<http://web.ebscohost.com/ehost/pdfviewer/pdfviewer?vid=5&hid=18&sid=f30251f6-07f9-4154-8b66-ae8af62197ee%40sessionmgr10>>.

Les outils de découverte : rapport du groupe de travail du réseau des bibliothèques de l'Université de Monstun. Version abrégée destinée au public, mars 2011. [en ligne]
<http://www.couperin.org/images/stories/documents/outils_decouverte_rapport_final_abrege_mars2011.pdf>
(consulté le 10 septembre 2012).

Vaughan, Jason. OCLC WorldCat Local. *Library technology reports* [en ligne, accès restreint], 2011 (consulté le 26 septembre 2012), vol. 47, n° 1, p. 12-21.
<<http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=afh&AN=57161082&site=ehost-live>>.

Ward, Jennifer. Why WorldCat Local? "Web scale" discovery and delivery of library resources. *Library technology reports* [en ligne, accès restreint], 2008 (consulté le 26 septembre 2012), vol. 44, n° 6, p. 7-16.
<<http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=afh&AN=34109253&site=ehost-live>>.

Notes

- 1 Produits proposés respectivement par les sociétés Ex-Libris, Ebsco et Serials Solutions.
- 2 Animal unicellulaire.
- 3 *Scopus* a été choisi en janvier 2012, pour 4 ans, comme base de données bibliographique de référence pour les universités de la Communauté française de Belgique et pour le Fonds de la Recherche scientifique (F.R.S. – FNRS).
- 4 WorldCat. *Wikipédia* [en ligne], 9 avril 2013 (consulté le 30 avril 2013). <<http://fr.wikipedia.org/wiki/WorldCat>>
WorldCat. *What is WorldCat?* [en ligne]. <<http://www.worldcat.org/whatis/default.jsp>> (consulté le 30 avril 2013).
- 5 1031 réponses dans *WorldCat* contre 448 chez *Scopus* au 25 février 2013, avant tout traitement des résultats.
- 6 *Scopus* [en ligne]. <<http://www.scopus.com/>> (consulté le 30 avril 2013).
- 7 Scopus. *What does Scopus cover?* [en ligne]. <<http://www.info.sciverse.com/scopus/scopus-in-detail/facts>>
(Consulté le 19 septembre 2012).
- 8 Ohio College Library Center, ASBL universitaire créée en 1965, devenu Online Computer Library Center, Inc. en 1981.
- 9 OCLC. *Available content* [en ligne]. <<http://www.oclc.org/worldcat-local/content.en.html>> (consulté le 7 mai 2013).

- 10 OCLC. *WorldCat* [en ligne]. <<http://www.worldcat.org/>> (consulté le 7 mai 2013).
- 11 <http://www.oclc.org/support/services/worldcat-org/faq.en.html> consulté le 7 mai 2013.
- 12 L'abonnement à *FirstSearch* permet non seulement une plus grande visibilité de son catalogue sur *WorldCat.org*, mais également sur *Google* et *Yahoo !*, partenaires de *WorldCat*.
- 13 OCLC. 1,814 familiar collections in one place [en ligne]. <<http://www.oclc.org/worldcat-local/content/dblist.en.html>> (consulté le 7 mai 2013).
- 14 *Scopus* [en ligne]. <<http://www.scopus.com/>> (consulté le 30 avril 2013).
- 15 OCLC. *WorldCat* [en ligne]. <<http://www.worldcat.org/>> (consulté le 7 mai 2013).
- 16 Le choix d'un échantillon de revues à analyser dans ce genre d'étude comparative n'est jamais idéal. Notre comparaison porte sur les 50 journaux les plus représentés dans les références publiées par les chercheurs de l'Université de Liège, à la date du 7 septembre 2012. La source est le répertoire institutionnel de l'Université de Liège, *ORBi*, consultable à l'adresse <<http://orbi.ulg.ac.be/>> (consulté le 7 mai 2013).
- 17 Mise à jour des résultats de la recherche effectuée le 15 avril 2013.
- 18 104 articles parus de 1983 à 1994 sont cependant retrouvés via l'onglet "Document search".
- 19 La revue est connue de *WorldCat* (7 exemplaires différents pour la notice du périodique), mais n'est pas dépouillée.
- 20 1 article paru en 1978 peut être retrouvé *via* l'onglet "Document search".
- 21 La revue est connue de *WorldCat* (3 exemplaires différents pour la notice du périodique), mais n'est pas dépouillée.
- 22 Pour les années 1994-1996, il s'agit en fait de *British Veterinary Journal* (ISSN 0007-1935).
- 23 La revue est connue de *WorldCat* (2 exemplaires différents pour la notice du périodique), mais n'est pas dépouillée.
- 24 Même remarque (18 exemplaires différents).
- 25 ISSN électronique, cette revue n'existe que sous cette forme.
- 26 La revue est connue de *WorldCat* (23 exemplaires différents pour la notice du périodique), mais n'est pas dépouillée.
- 27 103 références sont erronément obtenues pour 1994 : il s'agit d'un titre suivi de "Archives internationales de physiologie, de biochimie et de biophysique" avec un autre ISSN (0778-3124).
- 28 La revue est connue de *WorldCat* (2 exemplaires différents pour la notice du périodique), mais n'est pas dépouillée.
- 29 Même remarque (1 exemplaire).
- 30 Les résultats obtenus ne concernent pas uniquement le supplément de la revue *Astronomy and astrophysics*, mais également certains articles de la revue elle-même, malgré la distinction nette entre les deux ISSN.
- 31 ISSN électronique, cette revue n'existe que sous cette forme.
- 32 La revue est connue de *Worldcat* (4 exemplaires différents pour la notice du périodique), mais n'est pas dépouillée.
- 33 Présentation, en marge de la liste des résultats, de divers éléments constitutifs des références obtenues (auteurs, années, types de documents, langues, etc.) dont la sélection permet de ne conserver que les réponses les plus pertinentes.
- 34 OCLC. *WorldCat.org frequently asked questions* [en ligne]. <<http://www.oclc.org/support/services/worldcat-org/faq.en.html>> (consulté le 07 mai 2013).
- 35 Recherches effectuées le 13 mai 2013.
- 36 En novembre 2011, à la remarque que nous lui faisons concernant ce genre de lacunes assez inhabituelles, *Scopus* nous avait répondu ne pas avoir de contrôle sur le contenu des sources bibliographiques extérieures (il s'agissait de *Medline*) qui alimentent sa base de données.

- ³⁷ Les quelques exemples concernent des chercheurs de l'Université de Liège, pris au hasard dans différentes disciplines scientifiques. Pour avoir une bibliographie complète de ces auteurs, il est nécessaire de consulter *ORBi* (<<http://orbi.ulg.ac.be/>>)
- ³⁸ Recherches effectuées le 14 mai 2013.
- ³⁹ Recherches effectuées le 14 mai 2013.

FACE-À-FACE ENTRE WIKIPÉDIA ET L'UNIVERSALIS EN LIGNE

Peut-on tenter une comparaison ?

Guy DELSAUT

Rédacteur en chef des *Cahiers de la documentation*, Association belge de Documentation (ABD-BVD)

■ Cet article tente de comparer la version francophone de *Wikipédia* et la version en ligne de l'*Encyclopædia Universalis*. Ces deux encyclopédies se différencient dans leur modèle : l'une est libre et collaborative, l'autre est une source de référence depuis des décennies et écrite par des auteurs de renom. Le nombre d'articles, leurs sujets, leur mise à jour, leur neutralité sont autant de sujets qui les différencient. Face à l'un des sites les plus visités au monde, l'*Universalis*, qui a publié son ultime édition papier en fin d'année 2012, pourra-t-elle encore longtemps rivaliser avec *Wikipédia* ? Et cette dernière pourra-t-elle faire taire définitivement ses détracteurs et neutraliser les vandales qui discréditent le travail bénévole de ses milliers de contributeurs ?

■ Dit artikel is een poging om de Franstalige versie van *Wikipédia* te vergelijken met de online versie van de *Encyclopædia Universalis*. Beide encyclopedieën zijn verschillend qua model: de ene is vrij en gebaseerd op samenwerking, de andere is al decennia lang een standaardwerk dat geschreven wordt door gerenommeerde auteurs. Het aantal artikelen, hun onderwerpen, hun updates en hun neutraliteit zijn allemaal punten waarop zij verschillen. Nu de *Encyclopædia Universalis*, waarvan eind 2012 de allerlaatste papieren uitgave gepubliceerd werd, tegenover één van de drukst bezochte websites ter wereld komt te staan, rijst de vraag of zij nog lang zal kunnen rivaliseren met *Wikipédia*. En zal *Wikipédia* de criticasters de mond kunnen snoeren en erin slagen de vandalen die het vrijwillige engagement van haar duizenden medewerkers in diskrediet brengen buiten spel te zetten ?

Ces dernières années, le monde des ouvrages de référence, et des encyclopédies en particulier, a considérablement changé de visage. Il faut dire que l'apparition de l'édition électronique, sur support optique, puis sur Internet, a modifié totalement les pratiques et a offert des possibilités impensables du temps de l'imprimé, en termes d'espace et de mise à jour. Ces dernières années ont ainsi vu la disparition de certaines encyclopédies "grand public", telles que le *Quid* ou *Encarta*. Cette dernière avait pourtant bénéficié directement d'un support numérique et donc de certains des avantages de ce format. La faute incombe sans doute au phénomène *Wikipédia*, l'encyclopédie collaborative.

Controversée dans son modèle même qui consiste à demander à tout le monde et donc à n'importe qui d'y contribuer, *Wikipédia* s'est pourtant imposée comme source d'information importante. Face à elle, l'*Encyclopædia Universalis* est depuis longtemps l'encyclopédie francophone de référence, celle qui trône en bonne place dans les bibliothèques du monde entier. Elle a dû pourtant, elle aussi, évoluer et vivre avec son temps. C'est pour cette raison qu'elle a abandonné définitivement son édition papier, à la fin de l'année 2012, pour se consacrer à ses éditions électroniques, sur DVD-Rom et sur Internet.

À cette occasion, il nous a semblé intéressant de comparer la version en ligne d'*Universalis*¹ et la version francophone de *Wikipédia*². Cette idée peut paraître complètement folle, dénuée de

sens. C'est vrai ! Cet article ne pourra donc être qu'une tentative de comparaison sur des points précis, illustrés d'exemples certainement révélateurs mais qui ne seront toujours que des exemples. À chacun de se faire sa propre opinion en gardant à l'esprit qu'aucun écrit ne détient la vérité absolue, qu'aucune source n'est parfaite et que chaque modèle peut avoir sa place³.

Petit historique...

Encyclopædia Universalis

C'est en 1968 que le Club français du livre s'associe avec l'éditeur de la très réputée encyclopédie anglo-saxonne, l'*Encyclopædia Britannica*, pour lancer une encyclopédie en français baptisée *Encyclopædia Universalis*. À l'époque, les bibliothèques, pas plus que les ménages, ne sont équipés d'ordinateur. La nouvelle encyclopédie est donc éditée sur papier et comprend 20 volumes, complétés par deux volumes supplémentaires dans les années 1980. L'encyclopédie est un succès et devient vite une référence. De nouvelles éditions sont lancées, en 1984, puis en 1988.



Fig. 1 : La page d'accueil de l'*Universalis* en ligne

C'est à cette époque que l'informatique prend de plus en plus d'ampleur et le lancement, en 1993, par Microsoft de l'encyclopédie *Encarta* sur CD-Rom, à un prix nettement plus bas que ses concurrents, aura une influence certaine sur le monde de l'édition encyclopédique.

L'*Encyclopædia Universalis* se lance donc dans l'édition électronique en 1995, avec sa première édition en CD-Rom. Disponible sans sa version imprimée, ce dernier coûte 31 300 francs belges (environ 775 euros). L'électronique permettant une plus grande fréquence de publication, l'encyclopédie se développe plus rapidement. En 1999, elle se lance dans l'aventure du Web. Et en 2003, elle est désormais disponible sur DVD-Rom.

Mais les temps sont durs pour les encyclopédies qui doivent faire face à Internet et à un nouveau concurrent d'un autre genre : *Wikipédia*, encyclopédie collaborative et gratuite. En 2005, le Club français du Livre abandonne d'ailleurs *Universalis* et revend ses parts à Encyclopædia Britannica Inc.

Après avoir annoncé l'abandon de l'édition papier de son encyclopédie de langue anglaise, l'éditeur annonce en novembre 2012, la toute dernière édition imprimée de l'*Encyclopædia Universalis*. Pour l'occasion, le prix est réduit de plus de 50 % et 999 exemplaires numérotés sont mis en vente pour 1500 euros.

Wikipédia

Créée par Jimmy Wales et Larry Sanger, *Wikipedia* est lancée le 15 janvier 2001, en anglais. Sa version francophone naît, à peine deux mois plus

tard, le 23 mars 2001. Son démarrage n'est pas fulgurant. À la fin de l'année 2001, elle ne comprend que 55 articles. La suite est plus impressionnante. Il lui faut 4 ans pour atteindre la barre des 100 000 articles mais, à peine

2 ans supplémentaires pour atteindre la barre de 500 000 articles et encore 3 bonnes années pour franchir le cap symbolique du million d'articles. Aujourd'hui, la version en français de l'encyclopédie libre est la 3^e plus importante en nombre d'articles derrière les versions anglophone et germanophone. À noter que deux autres versions linguistiques de *Wikipédia* dépassent, à ce jour, la barre symboli-

que d'un million d'articles : les versions en néerlandais et en italien⁴.

Étendue du contenu

Rappelons tout d'abord ce qu'est une encyclopédie. *Le petit Larousse illustré* donne comme définition : "Ouvrage où l'on expose méthodiquement ou alphabétiquement l'ensemble des connaissances universelles (encyclopédie générale) ou spécifiques d'un domaine du savoir (encyclopédie spécialisée)"⁵.

Exposer l'ensemble des connaissances universelles est un objectif très ambitieux et même inatteignable. On pourrait presque dire que ni l'*Encyclopædia Universalis*, ni *Wikipédia* ne peuvent être considérées comme des encyclopédies. Admettons simplement que toutes les deux tentent d'exposer un maximum des connaissances universelles utiles.

À ce titre, on peut largement considérer que *Wikipédia* se rapproche le plus de son objectif puisque, fin mars 2013, elle atteignait le nombre impressionnant de 1 369 170 articles⁶. Face à elle, les "plus de 34 500 articles" annoncés par l'*Encyclopædia Universalis* pour sa version en ligne (7500 articles de plus que l'édition imprimée), paraissent bien négligeables. L'édition francophone de *Wikipédia* présente donc près de 40 fois plus d'articles qu'*Universalis* et elle continue à croître chaque jour. Au mois de février 2013, 402 articles ont été créés en moyenne chaque jour. Cette croissance a cependant été fortement ralentie. Si elle tourne aujourd'hui autour de 1 % par mois, elle se situait entre 10 et 15 % dans les années 2006-2007⁷. L'*Encyclopædia Universalis* ne souhaite, quant à elle, pas communiquer ce genre de chiffre pour des raisons commerciales.

En pratique : l'accès

Avant de nous pencher plus en profondeur sur les principes fondateurs des deux encyclopédies et sur leur contenu, quelques mots sur l'accès.

Wikipédia est disponible gratuitement et librement. L'enregistrement n'est vraiment utile (mais non obligatoire) que pour une participation active au projet *Wikipédia*.

L'*Encyclopædia Universalis* est accessible partiellement gratuitement. La recherche et l'accès au début de chaque article ne nécessitent aucun enregistrement. En revanche, l'accès à l'intégralité de l'encyclopédie coûte 90 euros par



Fig. 2 : La page d'accueil de Wikipédia (en français).

an. Un essai gratuit de 7 jours est disponible. Pour les collectivités, dont les bibliothèques, un contact doit être pris avec le service commercial. Le prix tourne autour de 1 euro par lecteur.

Auteurs et contributeurs

La différence la plus fondamentale entre les deux encyclopédies réside dans son écriture. Qui écrit les articles ? *Universalis* insiste sur 7200 auteurs spécialistes qui signent leurs articles. *Wikipédia* parle plutôt d'"utilisateurs" ou de "wikipédiens", "personnes identifiées par un nom d'utilisateur, qui écrivent et éditent les articles de Wikipédia"⁸. Sur 1 451 939 utilisateurs inscrits, 18 600 sont considérés comme contributeurs actifs car ils ont fait au moins une action durant les 30 derniers jours⁹.



Fig. 3 : Les articles de l'Universalis sont signés par des auteurs de renom.

En fait, il faut voir l'*Universalis* comme une oeuvre collective, protégée d'ailleurs par le droit d'auteur comme telle. Chaque article est une oeuvre en soi que seul l'auteur a le droit de modifier (mis à part des coquilles éventuelles). Chaque article est écrit et signé par une ou plusieurs personnes renommées : professeurs d'université, directeurs d'un centre d'études, écrivains, journalistes ou encore historiens. Chaque nom d'auteur est accompagné d'une fonction courte qui permet de le situer brièvement. Trop brièvement parfois puisque nous avons dû recourir à *Wikipédia* pour comprendre pourquoi Yves Frémion, décrit comme "écrivain, conseiller général (Vert) d'Île-de-France", avait signé des articles sur des dessinateurs tels que Peyo, Rob-Vel ou Tardi. *Wikipédia* nous apprendra qu'il est aussi critique de bande dessinée.

Certains articles ou certains paragraphes sont également signés "Universalis". Il s'agit de mises à jour ajoutées par l'équipe éditoriale ou d'articles jugés indispensables mais dont le recours à un auteur de renom n'a pas été jugé nécessaire. Citons, par exemple, des articles aussi variés que celui sur le synthétiseur, sur l'acteur Max von Sydow, sur les satrapes ou sur Port Louis, capitale de l'Île Maurice.

Du côté de *Wikipédia*, aucun article n'est signé. Chaque article est un oeuvre collective où les contributeurs acceptent d'être publiés sous licence Creative Commons BY-SA 3.0¹⁰, on peut obtenir la liste des auteurs, sous l'onglet "historique". Ceux-ci sont des anonymes. La plupart écrivent sous pseudonyme. Difficile de savoir a priori si l'auteur a la connaissance suffisante du sujet pour pouvoir y contribuer correctement. Cependant, chaque utilisateur inscrit dispose d'une page personnelle où il peut librement se présenter mais rien n'est obligatoire. Les modifications faites par des utilisateurs non inscrits sont indiquées à l'aide de leur adresse IP.

Cela veut-il dire que tout le monde peut écrire n'importe quoi en toute impunité ? Oui et non. Oui car il ne faut même pas être inscrit pour participer à la rédaction d'un article et, donc, personne ne doit prouver sa connaissance du sujet pour y écrire. Et non, parce que les administrateurs de *Wikipédia* veillent au respect des règles de la communauté. Un utilisateur et même une adresse IP peuvent être bloqués principalement suite à un ou des actes de vandalisme.

Des enquêtes ont été menées pour déterminer qui contribue à *Wikipédia*. Celles-ci montrent que 90 % des wikipédiens sont des hommes. La plupart ont un niveau d'études très élevé et généralement scientifique et sont âgés de 25 à 35 ans¹¹. Des actions sont menées par la Wikimedia Foundation¹² et ses chapitres locaux pour diversifier les contributeurs.

fr.wikipedia.org, by Edits (reverse), with Page = Bruxelles

show 100 / 250 / 500 / 1000 | next 100 >>

Edits ↑	User	first edit	last edit
115 (0/115)	Jacques Bailieu	2011-01-25 12:42	2012-07-22 17:52
56 (40/16)	Ben2	2006-01-08 11:49	2008-12-04 17:52
54 (6/48)	Ghost dog	2003-12-31 22:12	2012-08-03 07:30
37 (24/13)	Cosavostra	2010-12-13 16:39	2013-02-26 15:42
35 (0/35)	MetalGearLiquid	2006-05-05 09:21	2010-11-19 03:31
26 (26/0)	109.128.43.213 (anon)	2013-03-07 14:47	2013-03-07 17:59
24 (8/16)	Cebueq01	2006-10-03 17:41	2007-03-20 07:16
23 (21/2)	Piku	2005-03-06 19:56	2010-11-21 14:54
22 (8/14)	Hoolwind	2008-04-19 08:15	2013-01-29 17:09
21 (21/0)	81.241.151.60 (anon)	2004-12-05 12:40	2004-12-05 14:52
20 (20/0)	109.128.26.252 (anon)	2013-01-01 16:22	2013-01-02 18:14
18 (0/18)	Olivier1961	2008-05-29 13:48	2011-04-22 19:16
18 (18/0)	213.189.160.86 (anon)	2012-06-24 13:21	2012-10-01 09:09
18 (7/11)	Pronostix	2013-04-23 17:32	2013-04-28 11:41
18 (18/0)	Enguerrandavid	2008-11-15 15:23	2008-11-16 14:23
17 (17/0)	Lebob	2008-04-18 17:20	2011-05-23 11:31
16 (1/15)	Fydp (anon)	2002-10-01 19:50	2012-05-02 21:28
15 (15/0)	Killth	2010-10-08 12:09	2013-02-12 10:12
14 (10/4)	Golfestro	2012-09-13 07:10	2013-01-01 17:13
14 (14/0)	Bruxellensis	2006-08-21 22:07	2012-06-06 07:04

Fig. 4 : Sur Wikipédia, la plupart des contributeurs travaillent sous pseudonyme. Ici, les principaux contributeurs de l'article consacré à Bruxelles.

Contenu

Des choix et des critères d'admissibilité

On l'a dit, exposer l'ensemble des connaissances universelles n'est tout simplement pas possible. Pour *Universalis*, il faut donc faire des choix et pour *Wikipédia*, il faut définir des critères d'admissibilité.

Wikipédia a établi des critères généraux, permettant d'attester la notoriété du sujet traité et la prise en compte des principes fondateurs de l'encyclopédie libre, mais aussi des critères spécifiques pour des types de textes tels que les biographies, les institutions, les œuvres d'art, etc.

Si un article devait ne pas répondre à ces critères, il peut faire l'objet d'une procédure de suppression immédiate, effectuée par un administrateur, ou être ajouté à une liste de pages à supprimer où les utilisateurs inscrits (et répondant à certains critères) peuvent s'exprimer sur l'utilité de tel ou tel article. Le processus a cependant ses limites puisque la création d'article ne doit pas être justifiée et que certains votants, même administrateur, ne tiennent pas compte des critères d'admissibilité pour décider de la suppression d'un article.

Concrètement, les critères étant assez larges, l'encyclopédie peut croître de manière quasi infinie.

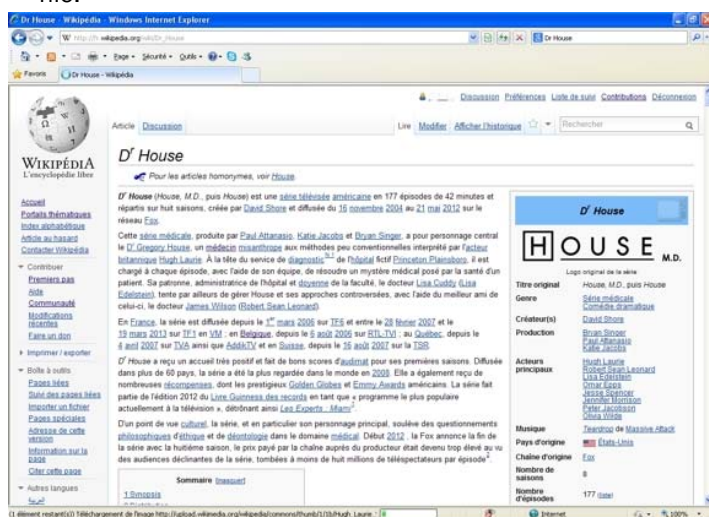


Fig. 5 : Des sujets tels que les séries télévisées sont très développés sur Wikipédia. Ici, l'exemple du *Dr House*.

Du côté de l'*Encyclopædia Universalis*, le choix est éditorial. Il n'existe visiblement pas de critères de sélection des sujets, à part un choix géographique sur lequel nous reviendrons. Ils sont laissés à l'appréciation des spécialistes du do-

maine au sein d'une équipe d'une vingtaine de personnes.

Évidemment, un choix est toujours arbitraire. Le fait de devenir ministre, de gagner un prix ou d'avoir un grand succès ne fait pas d'un artiste ou d'un homme politique une personnalité incontournable. On croiera donc la chanteuse Carole Fredericks mais pas Mylène Farmer ou Véronique Sanson. Jean Gol aura visiblement plus marqué les esprits que Guy Verhofstadt ou Herman Van Rompuy, pourtant premier Président du Conseil de l'Union européenne. De même le film *Laissez-passer* de Bertrand Tavernier fait l'objet d'un article au contraire d'*Intouchables* ou de *La Môme*.

Les sujets populaires ou et dans l'air du temps

Si on effectuait un sondage visant à associer un adjectif au mot "encyclopédie", il y a fort à parier que les mots "sérieux" ou "intellectuel" reviendraient en bonnes positions. Il n'y a pas si longtemps, pouvait-on imaginer une grande présence dans les encyclopédies de sujets liés aux loisirs et au divertissement ? Pouvait-on imaginer des articles encyclopédiques sur des séries télévisées, des jeux vidéo, des chansons ou des héros de bande dessinée ?

Ces sujets-là passionnent pourtant un public assez large. *Wikipédia* étant sans doute un reflet plus proche de la société que l'*Universalis*, on ne s'étonnera pas que des sujets plus populaires s'y retrouvent en nombre et de manière détaillée.

Voyez l'article principal sur la série *Dr House*¹³ : plus de 20 000 mots, plus de 270 notes et références, une quinzaine de références bibliographiques, sans oublier plus d'une vingtaine d'articles connexes (personnages, épisodes,...). Cette série n'est évidemment pas la seule et n'est sans doute pas la plus détaillée. En effet, 4115 séries sont présentes sur *Wikipédia*¹⁴.

Du côté de l'*Universalis*, n'espérez pas trouver le *Dr House*. Aucune série télévisée n'a droit au moindre article. Tout au plus, certaines séries sont citées dans des articles sur des acteurs, réalisateurs ou sur la télévision.

L'univers du jeu vidéo est encore bien plus représenté sur *Wikipédia*, avec 7877 jeux faisant l'objet d'un article¹⁵. Et si nous nous attendions à n'en trouver aucun dans l'*Universalis*, nous avons fait fausse route puisque l'article *Jeux en ligne*¹⁶

consacre un large passage à *World of Warcraft*, décrit comme la référence des jeux en ligne.

Un dernier exemple frappant, dans la littérature : la série *Harry Potter* de J.K. Rowling génère, à elle seule, 168 articles¹⁷ dans *Wikipédia* décrivant les romans, les films qui en sont tirés, les personnages, les sortilèges, les créatures, etc. *Universalis* consacre un article à l'écrivain britannique et cite Harry Potter dans une quinzaine d'articles.

La chanson, le cinéma, la bande dessinée sont eux aussi plus développés sur *Wikipédia*. Description d'albums, de films, de personnages ou de chansons, l'éventail est très large. On y trouvera autant Justin Bieber que le Grand Jojo ou Édith Piaf, Woody Allen que Sean Penn ou Franck Dubosc et même *La danse des canards* a droit à un article. L'*Universalis*, plus sélective, propose quand même des articles sur des personnalités populaires telles que Claude François, Madonna, Leonardo Di Caprio ou Peter Falk, ou des films à succès tels que *Million dollar baby* de Clint Eastwood ou *La grande vadrouille* de Gérard Oury.

Point de vue français ou francophone ?

On le sait bien, en Belgique, la plupart des ouvrages de références sont publiés en France. Si un bon nombre d'éditeurs font des efforts pour couvrir le reste de la Francophonie, qui constitue une partie de leur public, il faut bien admettre que la Belgique n'est pas toujours très bien couverte par les ouvrages de référence et que la France paraît souvent sur-représentée. Qu'en est-il de ces deux encyclopédies ?

Distinguons deux aspects : les sujets couverts et le contenu même des articles.

Couverture des sujets

Si on compare l'utilisation des mots "France", "français" (et ses dérivés) aux mots "Belgique" et "belge" (et ses dérivés) sur le nombre total d'articles des deux encyclopédies, les proportions restent sensiblement les mêmes : près de 30 % des articles parlent de la France dans les deux encyclopédies (avec un pourcentage un peu plus élevé du côté de l'*Universalis*) et entre 3 et 4 % des articles parlent de la Belgique (avec un petit avantage pour *Wikipédia*)¹⁸.

Comment cet écart s'explique-t-il ? L'*Universalis* se veut clairement française, tant par son choix de domaine (en .fr), que dans sa politique éditoriale, qui vise à s'intéresser d'abord à la France, puis aux pays proches de la France et à la Francophonie, puis au reste du monde. *Wikipédia* est

un projet international. Ses différentes déclinaisons s'articulent par langue et non par pays. On parle donc de "Wikipédia en français". Malgré tout, 79,1 % des contributeurs viennent de France, loin devant les autres pays. La Belgique arrive en deuxième position des contributeurs avec 5,7 %¹⁹.

Néanmoins, même si les pourcentages sont similaires, le nombre d'articles nettement plus important dans *Wikipédia* permet d'aborder plus de sujets touchant à la Belgique. Un exemple : l'institutionnel. Dans *Wikipédia*, les différentes entités qui composent notre État fédéral sont spécifiquement décrites, sans qu'il y ait de confusion possible entre l'article décrivant la Communauté flamande, par exemple, et la Flandre ou la Région bruxelloise et la Ville de Bruxelles. Dans l'*Universalis*, Flandre, Wallonie et Bruxelles sont décrites de manière globale sans que des articles soient consacrés spécifiquement aux entités fédérées actuelles. D'ailleurs, la Communauté germanophone n'y est pas décrite et l'article intitulé *Communauté française* décrit la structure qui unissait la France à ses anciennes possessions. On remarque par contre que les provinces sont mieux décrites, même si le Limbourg belge doit partager son article avec le Limbourg néerlandais et le Brabant reste une entité unique. Inutile de préciser que si les 589 communes de Belgique ont droit à un article dans *Wikipédia*, dans l'*Universalis*, on se contentera des grandes villes !

Style

Wikipédia inclut dans ses conventions de style un guide d'internationalisation²⁰, visant à donner des consignes pour que tout texte soit compris par tout Francophone quelle que soit son origine. Il bannit ainsi des expressions comme "à l'étranger", "de ce côté-ci de l'Atlantique" ou "en métropole".

De son côté, l'*Universalis* n'évite pas ce type d'expressions, ramenant inévitablement le lecteur à "notre pays", la France. Cette appartenance semble d'ailleurs tellement évidente pour certains que le mot "France" n'apparaît même pas dans les articles consacrés à des villes comme Bordeaux²¹ ou Brest²². Constatation qui remet d'ailleurs en question les statistiques citées plus haut.

Notons aussi que quand il s'agit d'articles généraux, comme par exemple, sur la réforme des retraites ou de l'extrême droite, la France occupe une grande part de l'article de l'*Universalis*. Du côté de *Wikipédia*, ce genre d'article sera plus universel, même s'il existera certainement un article sur le sujet spécifique à la France. Un autre exemple frappant : l'article consacré aux Jeux

olympiques de Londres²³ commence par *"Le 6 juillet 2005, vers 13 heures, un silence assourdissant s'abat sur Paris"* (référence à la candidature manquée de la capitale française, pourtant favorite).

Mise à jour

Un autre aspect important concerne la mise à jour des articles. Rien n'est immuable sauf l'imprimé. L'édition électronique et en particulier Internet a permis une plus grande souplesse. Encore faut-il disposer d'une sorte de force de réaction rapide permettant de mettre à jour un article le plus vite possible après un événement.

Grâce à ses milliers de contributeurs, un événement relayé par les médias est rapidement intégré à *Wikipédia*. Un décès, un nouveau Roi, un nouveau Premier Ministre, les médailles olympiques sont très vite mentionnés dans l'encyclopédie.

La renonciation inattendue du Pape Benoît XVI constitue un exemple frappant. En effet, l'annonce par le Souverain pontife de son futur retrait a été révélée le 11 février 2013 à 11h46, par l'agence de presse italienne ANSA. À 12:00, l'article de *Wikipédia* en français²⁴ était déjà mis à jour.

La rapidité a parfois ses défauts également. À peine élue Présidente de la Corée du Sud, le 19 décembre dernier, que Park Geun-hye est déjà mentionnée comme chef d'État sur la page consacrée à son pays²⁵. Elle ne prendra pourtant ses fonctions qu'en février 2013. La bonne information sera rétablie une semaine plus tard.

La mise à jour d'un article ne signifie pas non plus que toute l'information a été actualisée. Il est aisé et rapide d'ajouter une date de décès ou de changer le nom d'un ministre mais l'article doit parfois être revu en entier. Le décès d'une personnalité entraîne souvent de nombreuses modifications dans les jours qui suivent (343 modifications sur la page de Whitney Houston le mois de sa mort, 298 pour Hugo Chávez, 435 pour Jean-Luc Delarue,...). Par contre, la nomination d'un président de parti, par exemple, n'entraîne pas forcément le développement d'une biographie. Ainsi, l'élection de Gwendolyn Rutten comme présidente de l'Open VLD, en décembre 2012, est bien évoqué brièvement dans la page qui lui est consacrée²⁶ mais la description de sa carrière s'arrête à 2010. De même, toute nomination devrait entraîner la mise à jour, non pas d'une mais de plusieurs pages. Pour rester dans le même sujet, plus de cinq mois après sa démission au poste de Président de

parti, Alexander De Croo est toujours mentionné comme Président de l'Open VLD sur sa page²⁷.

La mise à jour de *Wikipédia* est donc rapide mais pas forcément complète. On ne peut que conseiller de croiser les informations, même au sein de l'encyclopédie.

Universalis ne fonctionne pas sur l'actualité immédiate. Il faut dire que l'encyclopédie, sauf événement exceptionnel, n'est mise à jour que quatre fois par an. De plus, les articles doivent s'inscrire dans la durée. Ceux-ci étant écrits par des auteurs de renom, sous droit d'auteur, toute modification doit être soumise au signataire de l'article. Cependant, un paragraphe signé "Universalis" ou un autre article touchant un sujet proche et plus actuel peuvent être ajoutés. Il n'est par contre pas imaginable qu'une ébauche soit publiée. Il ne paraît pas utile de publier quelques éléments biographiques du Pape François, par exemple, en attendant un article de fond. La presse s'en est déjà chargée.

Cette lenteur du processus d'édition et cette volonté de conserver des articles intemporels donnent malheureusement souvent une impression que les articles de l'encyclopédie sont obsolètes. En effet, comment parvenir à expliquer à un large public qu'il faut plus de 6 mois pour ajouter un article sur le Premier Ministre français, Jean-Marc Ayrault ou plus d'un an et demi après son indépendance pour que le Soudan du Sud soit également séparé du Soudan dans l'*Universalis*. Quant au contenu, l'article sur la Belgique²⁸ indique que les sociaux-chrétiens ne sont plus au pouvoir depuis 1999 et l'article sur l'euro²⁹ semble ignorer les derniers pays qui l'ont adopté (Estonie, Malte, Chypre, Slovaquie).

Présentation de l'information

En parcourant les deux encyclopédies, on se rend compte que l'approche est totalement différente, même dans le style.

En effet, si *Wikipédia* commence, la plupart du temps, par situer le sujet, en donnant les éléments principaux, à la manière d'un dictionnaire, *Universalis* construit ses articles de manière assez proche d'un article de presse. L'article sur Hergé³⁰ commencera par une citation du Général de Gaulle. L'Espagne³¹ est d'abord présentée comme *"un pays passionnant qui présente une multitude de paradoxes"*. Et c'est l'année de naissance du réalisateur James Cameron qui ouvre l'article sur son film *Titanic*³².

Les articles de l'*Encyclopædia Universalis* sont donc certainement plus plaisants à lire, même si

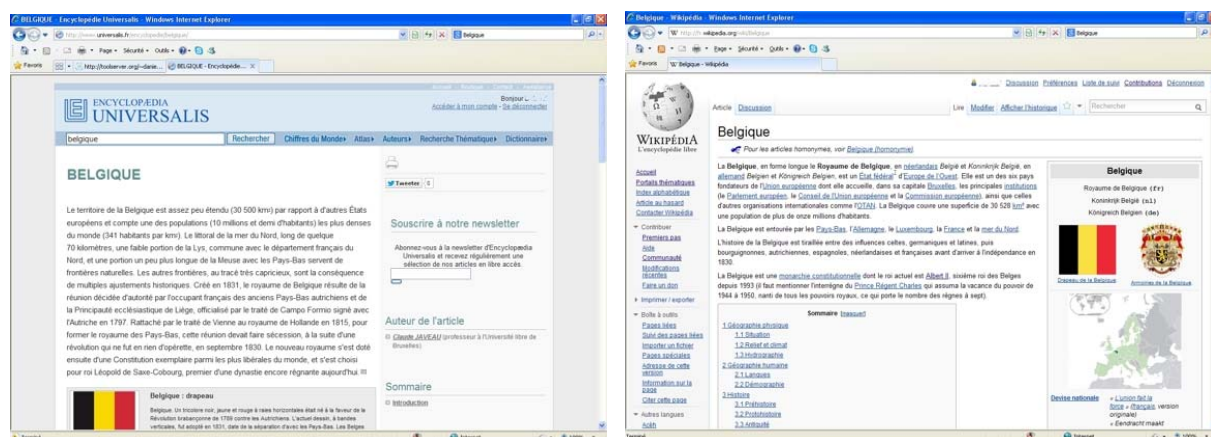


Fig. 6 : L'information se présente différemment dans les deux encyclopédies. Ici la page consacrée à la Belgique dans l'Universalis (à gauche) et Wikipédia (à droite).

le style n'est pas toujours parfait non plus, mais chercher une information de base nécessite de lire tout l'article pour la trouver. Pour un pays, on trouvera difficilement la capitale, sa superficie ou son chef d'État, là où *Wikipédia* les présente dans une "infobox". Pour une personnalité, on ne trouvera pas forcément sa date de naissance exacte, encore moins le lieu où elle est née. Son nom de naissance est parfois indiqué dans le titre mais pas toujours. Encore une fois, ce sont des données quasi systématiques dans l'encyclopédie libre.

Wikipédia multiplie aussi les listes, soit au sein même d'un article, soit comme sujet d'un article. On trouvera facilement les bibliographies d'un auteur, la filmographie d'un acteur ou d'un réalisateur, les fonctions successives exercées par un homme ou une femme politique, la distribution d'un film, etc. Certains articles reprendront également la liste des chefs d'État qui se sont succédés à la tête d'un pays, les lauréats de tel ou tel prix, la liste des monnaies en circulation, etc. Des informations utiles mais totalement introuvables dans l'*Universalis*. Qui a succédé au Pape Paul VI ? Qui a gagné le Prix Nobel de la Paix en 2009 ? Quels pays utilisent l'euro ? Des questions basiques, dont les réponses devraient, nous semble-t-il, être trouvées rapidement dans une encyclopédie en ligne.

La question de l'homogénéité des titres n'a pas vraiment été résolue par les encyclopédies. Dans *Wikipédia*, certaines règles existent mais, dans la plupart des cas, le wikipédien choisit le titre de l'article et, en cas d'homonymie, une parenthèse est ajoutée. Par exemple, il ne faudrait pas confondre le film *Philadelphia* de Jonathan Demme avec la ville de Pennsylvanie ou d'autres villes moins connues. L'article sur le film s'appelle donc *Philadelphia (film, 1993)*. Mais s'il n'y a aucun problème d'homonymie, l'article portera le même titre que le film. Du côté de l'*Universalis*, pour rester dans le cinéma, le réali-

sateur est toujours mentionné dans le titre, parfois entre parenthèses, parfois avec la mention "film de...". Du côté des personnalités, on notera quand même que le prénom est parfois étrangement absent du titre, comme l'article sur Václav Havel, intitulé *Havel (V.)*.

Enfin, ajoutons pour les professionnels de l'information, que l'*Universalis* a ajouté récemment, au bas de chaque article, une référence bibliographique "prête à l'emploi" de ce dernier, avec même une date de consultation dynamique reprenant la date du jour.

Pour citer cet article

Référence numérique (aide) :

Kristian FEIGELSON, « TITANIC, film de James Cameron », *Encyclopædia Universalis* [en ligne], consulté le 29 avril 2013. URL : <http://www.universalis.fr/encyclopedie/titanic-james-cameron/>

Fig. 7 : Chaque article de l'Universalis est accompagné d'une référence bibliographique, facile à copier.

Fiabilité de l'information

La fiabilité de l'information est le grand reproche que l'on fait généralement à *Wikipédia*. Tout le monde pouvant modifier les articles, une erreur est vite commise intentionnellement ou non. Sans compter certains actes de vandalisme, parfois même commis comme "expériences probantes" (sic)³³.

Du côté de l'*Encyclopædia Universalis*, les articles sont écrits par des spécialistes du sujet et vérifiés par les éditeurs. L'information est donc réputée plus fiable. Néanmoins, on peut quand même y trouver des informations approximatives ou dépassées. Par exemple, l'article consacré à la géographie de la Belgique³⁴ nous parle d'une superficie d'un "peu plus de 30 000 km²" et l'article général sur la Belgique³⁵, de 30 500 km². Un manque de précision assez étonnant. On retrouvera quand même le chiffre plus précis de 30 528 km² la partie *Chiffres du monde*.

Existe-il des moyens de limiter les erreurs dans *Wikipédia* ? L'information donnée par les experts sont-elles toujours justes ? That's the question.

Comité de lecture vs relectures a posteriori

Les modifications dans les articles de *Wikipédia* sont publiées immédiatement. La vérification de l'information, si elle a lieu, ne se fera qu'a posteriori. Près d'un million et demi d'utilisateurs inscrits et tous ceux qui consultent l'encyclopédie peuvent à tout moment corriger cette information. C'est donc un comité de lecture infini mais toute erreur peut rester publiée dans l'encyclopédie pendant une durée indéterminée, qui varie selon la "popularité" de l'article.

L'*Universalis*, de son côté, vérifie l'information avant de la publier. Une équipe d'une vingtaine de personnes a la charge de choisir les articles et de les vérifier, en fonction de ses propres compétences. Le texte reçu originellement par l'éditeur est considérablement modifié avant sa publication. Des schémas, des illustrations ou des tableaux y sont également ajoutés.

Les sources et leurs limites

Les contributeurs de *Wikipédia* doivent citer des sources de qualité pour toute information contestable ou susceptible de l'être. *Wikipédia* parle de "vérifiabilité"³⁶.

Un article ne mentionnant pas suffisamment ses sources peut se voir affublé d'un bandeau. Celui-ci sert à prévenir le lecteur que l'article doit être pris avec les réserves nécessaires. Même certaines affirmations précises peuvent se voir affublées d'un "douteur" et/ou d'un "référence nécessaire".

Une source de qualité veut-elle dire pour autant que c'est la vérité ? Non, évidemment ! On le sait très bien, dans ce monde où l'information doit circuler le plus vite possible, une personne reprend une information, qui est reprise par d'autres sources, souvent sans vérification. En bout de course, l'information est partout et donc, si tout le monde le dit, c'est que c'est vrai. Il sera bien difficile de la vérifier. En quelque sorte, l'information est "blanchie".

Sauf si le principal intéressé réagit... Mais ce n'est pas si facile car une personne n'est pas considérée comme fiable et neutre pour sa propre biographie ou son travail. Ainsi, l'écrivain américain Philip Roth eut bien des difficultés à modifier l'article consacré à son roman *La tâche*³⁷, dans la version anglophone de *Wikipé-*

*dia*³⁸. Du côté francophone, on retiendra les contestations du chanteur et comédien Patrick Bruel à propos de son prénom de naissance, malgré une source citée bien établie : le *Journal officiel de la République française*. Dans les deux cas, *Wikipédia* cite, à présent, les deux informations.

Les auteurs des articles de l'*Universalis* donnent également des sources mais celles-ci constituent uniquement une bibliographie en fin d'article. Chaque affirmation n'est donc pas justifiée. Certains articles ne mentionnent d'ailleurs aucune bibliographie. La notoriété tant de l'encyclopédie que des auteurs permet d'assurer la fiabilité de l'information.

Neutralité de l'information

Outre la fiabilité de l'information, la neutralité de point de vue est une valeur importante dans une encyclopédie. *Wikipédia* en a fait l'un de ses principes fondateurs. Aucune possibilité d'écrire que la RTBF est la meilleure télévision du monde³⁹, ni que le dessin de Philippe Geluck est simpliste. On garde ses opinions pour soi. Ici aussi, un bandeau permettra de signaler au lecteur si un article "*provoque une controverse de neutralité*".

Cet objectif n'est évidemment pas toujours facile à atteindre. Certains sujets sont d'éternels débats. La question de la Palestine ou l'homoparentalité peuvent-elles vraiment faire l'objet d'articles présentant les arguments de chacun de manière équilibrée quand toute modification peut faire pencher la balance d'un côté ou de l'autre ?

Le choix des informations contenues dans un article peut également donner une impression peu objective d'un sujet ou d'une personne. Ainsi, une grande part (près de 45 %) de l'article sur Yves Leterme⁴⁰ est consacrée aux controverses qui ont jalonné sa vie politique. Article mal rédigé ou volonté de nuire ?

Autre ancien premier ministre, autre encyclopédie : l'article consacré à Wilfried Martens⁴¹ dans l'*Universalis en ligne*, met en avant son passé de militant flamand (le premier tiers de l'article, accessible sans abonnement), bien loin de son image actuelle de sage de la politique belge.

L'*Universalis* n'est d'ailleurs pas vraiment un modèle de neutralité. Elle n'hésite pas à qualifier le film *Les infidèles* de "médiocre"⁴², ceux tirés de l'œuvre de Léo Malet d'"indigestes"⁴³ alors que le Sydney SuperDome est lui "magnifique"⁴⁴ et Sammy Davis Jr un "imitateur génial"⁴⁵.

Elle se veut pourtant beaucoup plus prudente quand il s'agit de grands faits d'actualité dont les circonstances ne sont pas claires. Elle se contentera de dire que John F. Kennedy est "*mort assassiné [...] dans des conditions encore mal éclaircies*"⁴⁶, quand *Wikipédia* consacre plusieurs articles à son assassinat et aux diverses théories qui l'entourent⁴⁷. Dans un même souci de neutralité, l'encyclopédie libre propose un article sur les théories du complot entourant les attentats du 11 septembre⁴⁸. Aucune place pour ce genre de polémique sur l'*Universalis*. L'article sur ce sujet est d'ailleurs très court.

Autres médias ?

Une encyclopédie, c'est du texte, bien sûr, mais aussi d'autres médias. Comme le modèle reste le papier, ce sont surtout des photos et autres dessins qui sont repris dans les deux encyclopédies mais pas uniquement. Même si plus rares, des vidéos sont également présentes. *Wikipédia* propose aussi des fichiers sonores (notamment les hymnes nationaux).

L'*Universalis* annonce la présence de 17 000 médias. Les images de *Wikipédia* viennent de *Wikimedia Commons*⁴⁹, qui comptait, fin mars 2013, plus de 16 millions et demi de médias. Ceux-ci sont libres de droits et peuvent donc être réutilisés en respectant la licence Creative Commons qui leur est associée. Des partenariats avec diverses institutions ont permis l'enrichissement de cette banque d'images. On citera notamment des accords avec les archives nationales allemande (Bundesarchiv) ou avec Directmedia Publishing, permettant d'accéder respectivement à nombreuses images portant sur l'histoire de l'Allemagne et à de nombreuses photographies d'œuvre d'art.

Du côté de l'*Universalis*, les images restent sous copyright. La possibilité de zoomer sur la photo constitue cependant une fonctionnalité intéressante.

L'*Universalis* propose également un atlas interactif⁵⁰. On peut zoomer à partir du planisphère ou rechercher un pays ou un continent, même si détails de la carte restent les mêmes. Le choix d'une carte physique ou administrative est possible. On notera cependant que l'index ne reprend pas tous les pays (absence notamment du Timor Leste, indépendant depuis 2002) et que les cartes ne sont pas totalement à jour (Rangoun est toujours la capitale du Myanmar, ce qu'elle n'est plus depuis 2005).

Conclusion

Comparer deux encyclopédies n'est pas chose aisée et nous aurions pu encore comparer bien des points, rentrer dans plus de détails, mettre face-à-face des articles sur bien des sujets. Cette conclusion sera donc un sentiment général de ce que nous avons vu et lu.

D'un côté, nous avons une encyclopédie dont la conception est et restera sans doute toujours contestée. *Wikipédia* est une encyclopédie libre, populaire mais, en une dizaine d'années, elle s'est imposée, non seulement par le nombre de sujets abordés mais aussi par son incroyable efficacité face à l'actualité. Elle s'est appropriée le concept d'encyclopédie en le modernisant. En se servant des technologies, elle a créé une base de connaissances unique, quitte à faire de l'ombre à celles qui étaient là bien avant elle.

De l'autre côté, l'*Encyclopædia Universalis* en ligne peut être vue comme une collection d'articles sur des sujets encyclopédiques, écrits à un moment donné non précisé, par des auteurs spécialistes du domaine qui apportent leur point de vue. La politique de l'*Universalis* est claire : on fait des choix éditoriaux et on prend du recul face à l'actualité avant de publier un article. À l'heure d'Internet, cela suffit-il ?

Certes, la rédaction d'articles par des auteurs de renom en fait un gage de qualité, encore faut-il que les articles soient mis à jour, ce qui semble être difficile dans le modèle actuel. Le nombre d'articles ne plaide pas plus pour l'utilisation de l'encyclopédie de référence. Combien de personnes vont encore accepter de payer pour une encyclopédie qui contient, à l'heure actuelle, 1 300 000 articles de moins que l'édition en français de *Wikipédia* ? Sans compter la difficulté de trouver certaines informations basiques dans l'*Universalis*.

De son côté, *Wikipédia* doit pouvoir lutter contre le vandalisme, contre les informations délibérément fausses introduites dans l'encyclopédie. Certaines mesures sont prises pour éviter cela mais sont-elles suffisantes ? Nous-mêmes, professionnels de l'information, avons peut-être un rôle à jouer pour le respect du travail collaboratif mais cela, c'est un autre débat...

Guy Delsaut

Association belge de Documentation
Chaussée de Wavre, 1683
1160 Bruxelles
guy.delsaut@skynet.be
<http://www.abd-bvd.be>

Avril 2013

Notes

- ¹ Il existe, en réalité, deux sites différents : le site "grand public" et le site destiné au monde éducatif, aux entreprises et aux collectivités. Le contenu est similaire mais la présentation est un peu différente. La page d'accueil de la version pour le monde éducatif met plus en valeur une navigation par recherche thématique, alors que la version grand public place le moteur de recherche en évidence. Nous analysons, ici, le site "grand public" : *Encyclopædia Universalis* [en ligne]. <<http://www.universalis.fr/>> (consulté le 23 décembre 2012).
La version pour le monde éducatif est :
Universalis [en ligne]. <<http://www.universalis-edu.com/>> (consulté le 14 avril 2013).
- ² *Wikipédia, l'encyclopédie libre* [en ligne]. <<http://fr.wikipedia.org/>> (consulté le 23 décembre 2012)
- ³ Cet article est essentiellement le fruit d'une comparaison réelle entre les deux encyclopédies mais aussi de l'entretien téléphonique avec Louis Lecomte, Directeur du développement éditorial de l'*Encyclopædia Universalis*, réalisée le 12 avril 2013.
- ⁴ Chiffres au 31 mars 2013.
Wikipédia:Statistiques. *Wikipédia* [en ligne], 31 mars 2013 (consulté le 31 mars 2013).
<<http://fr.wikipedia.org/wiki/Wikip%C3%A9dia:Statistiques>>
- ⁵ *Le petit Larousse illustré 2004*. Larousse, 2003. ISBN 2-03-530204-8
- ⁶ Chiffre au 31 mars 2013, donné en première page du site. Les pages de discussions et de redirection ne sont pas comptabilisées.
- ⁷ Chiffres donnés par Adrienne Alix, Directrice des programmes de Wikimedia France, dans l'article du *Point* : Leplongeon, Marc. À quand Wikipedia au rayon culture ? *Le Point.fr* [en ligne], 20 juillet 2012 (consulté le 29 décembre 2012). <http://www.lepoint.fr/culture/a-quand-wikipedia-au-rayon-culture-20-07-2012-1487648_3.php>.
- ⁸ Wikipédia:Wikipédiens. *Wikipédia* [en ligne], 29 octobre 2012 (consulté le 29 décembre 2012).
<<http://fr.wikipedia.org/wiki/Wikip%C3%A9dia:Wikip%C3%A9diens>>.
- ⁹ Chiffres non datés donnés dans :
Statistiques. *Wikipédia* [en ligne], s.d. (consulté le 31 mars 2013).
<<http://fr.wikipedia.org/wiki/Sp%C3%A9cial:Statistiques>>.
- ¹⁰ La licence Creative Commons "Attribution – partage dans les mêmes conditions 3.0 non transposé" (en abrégé BY-SA 3.0) permet de reproduire, distribuer, communiquer et même adapter les articles, même à des fins commerciales, à condition de mentionner les titulaires des droits de manière identique à l'original et de redistribuer le texte sous la même licence.
Plus d'information :
Creative Commons. *Attribution - Partage dans les mêmes conditions 3.0 non transposé (CC BY-SA 3.0)* [en ligne].
<<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/deed.fr>> (consulté le 29 décembre 2012).
- ¹¹ Chiffres donnés par Adrienne Alix, Directrice des programmes de Wikimedia France, à *Archimag*, dans l'article : Texier, Bruno. Adrienne Alix : "Nous souhaitons diversifier les contributeurs de Wikipedia". *Archimag*, novembre 2012, n° 259, p. 42-43.
- ¹² La Wikimedia Foundation est l'organisation à but non lucratif chapeautant différents projets de libre circulation du savoir basés sur des wikis. Elle gère également les serveurs et différentes marques. Elle est aidée dans sa tâche par des chapitres locaux. Pour les pays francophones, des chapitres existent pour la France, le Canada et la Suisse, et bientôt pour la Belgique.
- ¹³ Dr House. *Wikipédia* [en ligne], 5 janvier 2013 (consulté le 7 janvier 2013).
<http://fr.wikipedia.org/wiki/Dr_House>.
- ¹⁴ Chiffre au 7 janvier 2013, obtenu en additionnant le nombre de pages dans chaque sous-catégorie de la catégorie "série télévisée par année de création".
- ¹⁵ Chiffre au 7 janvier 2013, obtenu en additionnant le nombre de pages dans chaque sous-catégorie de la catégorie "Jeu vidéo par date de sortie".
- ¹⁶ Cario, Erwan. Jeux en ligne. *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 7 janvier 2013).
<<http://www.universalis.fr/encyclopedie/jeux-en-ligne/>>.

- 17 Chiffre donné sur :
Portail:Harry Potter. *Wikipédia* [en ligne], 23 novembre 2012 (consulté le 7 janvier 2013).
<http://fr.wikipedia.org/wiki/Portail:Harry_Potter>.
- 18 Chiffres calculés le 18 avril 2013. Dans l' *Universalis*, 9 882 articles (28,6 % du total) contiennent le mot "France", au moins 10 000 (29,0 %) le mot "français*" (la recherche étant limitée à 10 000 articles), 1105 (3,2 %) le mot "Belgique", 889 (2,6 %) le mot "belge*", pour un total de 34 500 articles (le nombre exact d'articles n'étant cependant pas connu). Dans *Wikipédia*, 360 140 articles (26,1 % du total) contiennent le mot "France", 414 751 (30,1 %) le mot "français*", 56 279 (4,1 %) le mot "Belgique", 44 378 (3,2 %) le mot "belge*", pour un total de 1 376 561 articles au moment de la consultation.
- 19 Chiffres entre le 1^{er} novembre 2011 et le 31 octobre 2012, cités dans l'article :
Wikipédia en français. *Wikipédia* [en ligne], 8 avril 2013 (consulté le 18 avril 2013).
<http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Wikip%C3%A9dia_en_fran%C3%A7ais&action=history>
- 20 Wikipédia:Guide d'internationalisation. *Wikipédia* [en ligne], 13 mars 2013 (consulté le 18 avril 2013).
- 21 Dumas, Jean ; Higounet, Charles. Bordeaux. *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 29 avril 2013).
<<http://www.universalis.fr/encyclopedie/bordeaux/>>.
- 22 Ollivro, Jean. Brest. *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 29 avril 2013).
<<http://www.universalis.fr/encyclopedie/brest/>>.
- 23 Lagrue, Pierre. Londres (Jeux olympiques de) [2012] : contexte, organisation, bilan. *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 6 avril 2013). <<http://www.universalis.fr/encyclopedie/londres-jeux-olympiques-de-2012/>>.
- 24 Benoît XVI [version archivée]. *Wikipédia* [en ligne], 11 février 2013 (consulté le 31 mars 2013).
<http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Beno%C3%AC_XVI&oldid=88642787>.
- 25 Corée du Sud [version archivée]. *Wikipédia* [en ligne], 19 décembre 2012 (consulté le 30 décembre 2012).
<http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Cor%C3%A9e_du_Sud&oldid=86728298>.
- 26 Gwendolyn Rutten. *Wikipédia* [en ligne], 9 décembre 2012 (consulté le 30 décembre 2012).
<http://fr.wikipedia.org/wiki/Gwendolyn_Rutten>.
- 27 Alexander De Croo. *Wikipédia* [en ligne], 26 mars 2013 (consulté le 31 mars 2013).
<http://fr.wikipedia.org/wiki/Alexander_De_Croo>.
- 28 Javeau, Claude. Belgique. *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 30 décembre 2012).
<<http://www.universalis.fr/encyclopedie/belgique/>>.
- 29 Bénassy-Quéré, Agnès. Euro. *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 30 décembre 2012).
<<http://www.universalis.fr/encyclopedie/euro/>>.
- 30 Petitfaux, Dominique. Hergé George Remi dit (1907-1983). *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 31 mars 2013). <<http://www.universalis.fr/encyclopedie/herge/>>.
- 31 Bennassar, Bartolomé. Espagne. *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 31 mars 2013). <<http://www.universalis.fr/encyclopedie/espagne/>>.
- 32 Feigelson, Kristian. Titanic, film de James Cameron *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 31 mars 2013). <<http://www.universalis.fr/encyclopedie/titanic-james-cameron/>>.
- 33 Voir notamment le reportage au journal télévisé de la RTBF, où le journaliste modifie deux articles avec des informations erronées. Acte doublement inutile puisque l'information est rapidement corrigée et qu'il est loin d'être le premier à faire cette expérience.
Messoudi, Himad. La correction des infos erronées sur Wikipédia. *rtbf.be* [vidéo en ligne], 30 décembre 2012 (consulté le 6 janvier 2013). <http://www.rtbf.be/video/detail_la-correction-des-infos-erronees-sur-wikipedia?id=1787725>.
- 34 Vandermotten, Christian. Belgique: Géographie. *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 30 janvier 2013). <<http://www.universalis.fr/encyclopedie/belgique-geographie/>>.

- 35 Javeau, Claude. Belgique. *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 30 janvier 2013). <<http://www.universalis.fr/encyclopedie/belgique/>>.
- 36 Wikipédia:Vérifiabilité. *Wikipédia* [en ligne], 8 novembre 2012 (consulté le 6 janvier 2013). <<http://fr.wikipedia.org/wiki/Wikip%C3%A9dia:V%C3%A9rifiabilit%C3%A9>>.
- 37 The Human Stain. *Wikipédia* [en ligne], 5 décembre 2012 (consulté le 6 janvier 2013). <http://en.wikipedia.org/wiki/The_Human_Stain>.
- 38 Pour plus d'information, voir l'article :
Caviglioli, David. Philip Roth contre Wikipédia. *Le nouvel observateur* [en ligne], 10 septembre 2012 (consulté le 6 janvier 2013). <<http://bibliobs.nouvelobs.com/web-side-stories/20120910.OBS1856/philip-roth-contre-wikipedia.html>>.
- 39 Radio-télévision belge de la Communauté française [version archivée]. *Wikipédia* [en ligne], 30 décembre 2012 (consulté le 30 janvier 2013). <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Radio-t%C3%A9l%C3%A9vision_belge_de_la_Communaute%C3%A9_fran%C3%A7aise&oldid=87057153>.
La modification a été révoquée 6 minutes plus tard :
Radio-télévision belge de la Communauté française [version archivée]. *Wikipédia* [en ligne], 30 décembre 2012 (consulté le 30 janvier 2013). <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Radio-t%C3%A9l%C3%A9vision_belge_de_la_Communaute%C3%A9_fran%C3%A7aise&oldid=87057313>.
- 40 Yves Leterme. *Wikipédia* [en ligne], 15 janvier 2013 (consulté le 18 janvier 2013). <http://fr.wikipedia.org/wiki/Yves_Leterme>.
- 41 Mabille Xavier. Martens Wilfried (1936-). *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 18 janvier 2013). <<http://www.universalis.fr/encyclopedie/wilfried-martens/>>.
- 42 Prédal, René. Dujardin Jean (1972-). *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 31 mars 2013). <<http://www.universalis.fr/encyclopedie/jean-dujardin/>>.
- 43 Deleuse, Robert. Malet Léo (1909-1996). *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 31 mars 2013). <<http://www.universalis.fr/encyclopedie/leo-malet/>>.
- 44 Lagrue, Pierre. Sydney (Jeux olympiques de) [2000] : contexte, organisation, bilan. *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 31 mars 2013). <<http://www.universalis.fr/encyclopedie/sydney-jeux-olympiques-de-2000-contexte-organisation-bilan/>>.
- 45 Robine, Marc. Davis Sammy Jr (1925-1990). *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 31 mars 2013). <<http://www.universalis.fr/encyclopedie/sammy-davis/>>.
- 46 Hurtig, Serge. Kennedy John Fitzgerald (1917-1963). *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 20 janvier 2013). <<http://www.universalis.fr/encyclopedie/john-fitzgerald-kennedy/>>.
- 47 Parmi lesquels :
Assassinat de John F. Kennedy. *Wikipédia* [en ligne], 19 janvier 2013 (consulté le 20 janvier 2013). <http://fr.wikipedia.org/wiki/Assassinat_de_John_F._Kennedy>.
Théorie de la balle unique. *Wikipédia* [en ligne], 19 janvier 2013 (consulté le 20 janvier 2013). <http://fr.wikipedia.org/wiki/Th%C3%A9orie_de_la_balle_unique>.
Théories sur l'assassinat de Kennedy. *Wikipédia* [en ligne], 13 janvier 2013 (consulté le 20 janvier 2013). <http://fr.wikipedia.org/wiki/Th%C3%A9ories_sur_l%27assassinat_de_Kennedy>.
Liste d'allégations démenties sur l'assassinat de Kennedy. *Wikipédia* [en ligne], 27 décembre 2012 (consulté le 20 janvier 2013). <http://fr.wikipedia.org/wiki/Liste_d%27all%C3%A9gations_d%C3%A9menties_sur_l%27assassinat_de_Kennedy>
- 48 Théories du complot à propos des attentats du 11 septembre 2001. *Wikipédia* [en ligne], 17 janvier 2013 (consulté le 20 janvier 2013). <http://fr.wikipedia.org/wiki/Th%C3%A9ories_du_complot_%C3%A0_propos_des_attentats_du_11_septembre_2001>.
- 49 *Wikimedia Commons* [en ligne]. <<http://commons.wikimedia.org/>> (consulté le 31 mars 2013).
- 50 Carte Planisphère. *Encyclopædia Universalis* [en ligne], s.d. (consulté le 20 janvier 2013). <<http://www.universalis.fr/atlas/>>.

**Éditions du Cercle
de la Librairie**

editionsducercledelalibrairie

<http://www.editionsducercledelalibrairie.com/>

LE LIVRE NUMÉRIQUE

Bernard PROST ; Xavier MAURIN ; Medhi LEKEHAL ; Bruno ANATRELLA – Collection : Pratiques éditoriales – mai 2013 – 126 p. – ISBN 978-2-7654-1389-9.

Le livre numérique a signé son véritable acte de naissance avec sa normalisation liée au format ePub, presque conjointement à l'apparition des tablettes, avant de s'introduire dans les téléphones, les liseuses, les ordinateurs.

Croissance mesurée en France, explosive aux États-Unis et plus généralement dans le monde anglophone, le marché du livre numérique est une réalité qui s'impose à tous les éditeurs papier, mais également à de nombreux "pure-players" qui y voient des opportunités nouvelles.

Cet ouvrage apporte une vision pragmatique du livre numérique (ce qu'il faut connaître, sans pour cela être technicien) et se destine à tous ceux qui souhaitent découvrir ou qui découvrent la réalité de ce marché : décideurs, éditeurs, fabricants et, bien sûr, auteurs curieux ou ambitieux.

ARCHIMAG N° 262 (mars 2013)

- *Seniors et bibliothèques : triste constat* – Quentin CEZARD – p. 4.

Le rapport de l'Inspection générale des bibliothèques sur l'accès des seniors à la lecture dresse un état des lieux relativement pessimiste et donne des pistes de solution. Il s'agit d'enjeux de taille pour ces établissements : les plus de soixante ans représenteront 30 % de la population dans une génération.

(Archimag)

- *Archives de l'État belge en ligne* – p. 7.

Un encart nous annonce que depuis 2002, les archives de l'État belge sont en cours de numérisation. Aujourd'hui 15 millions de pages issues des paroisses et de l'état civil peuvent être consultées sur Internet, gratuitement, à l'instar des archives de nos voisins français. <<http://search.arch.be/fr>> pour en savoir plus.

(Archimag)

- *De la démat des lettres à l'hypercourrier* – Dossier – Bruno TEXIER – p. 16-23.

Si le courrier papier continue de côtoyer le courrier électronique, il n'en est pas moins en constant déclin, et ce en raison des politiques d'entreprises qui visent une dématérialisation croissante. Le recommandé électronique, dont la valeur juridique est avérée depuis un décret de 2011 poursuit lui aussi sa route. Si l'e-mail a tendance à présent à être mieux ciblé, il n'en reste pas moins que les réseaux sociaux sont aujourd'hui intégrés aux messageries et jouent eux aussi le rôle de courrier électronique. Tant dans le privé que dans le public, le facteur coût reste au cœur des préoccupations comme en témoigne l'article "*succès persistant du courrier dématérialisé*" de Bruno Texier (p. 18-19). Quelques exemples de dématérialisation de courrier sont ensuite présentés (p. 20), avant que Clémence Jost se penche plus précisément sur la LRE ou lettre recommandée électronique, en envisageant ses enjeux et ses freins (p. 21) et sur l'e-mailing de masse (p. 22). Enfin, ce dos-

sier s'achève avec un focus sur deux nouvelles interfaces e-mail proposées au grand public : Alto et Outlook (p. 23).

(NW)

- *La relation client interpelle l'infodoc* – Clémence JOST – p. 25.

La gestion de la relation client ou CRM vient-elle mordre sur nos plates-bandes documentaires et sociales ? À moins que ce ne soit l'inverse : *Facebook* devient outil de marketing. Gourmande d'informations et de réseaux sociaux, la relation client semble entrer dans le champ des métiers de l'infodoc.

(Archimag)

- *Pourquoi l'open data ne décolle pas* – Virginie BOILLET – p. 26-27.

Même si l'open data a bel et bien démarré en France, il est nécessaire de lever certains freins pour véritablement faire émerger un gisement de valeur à partir des données publiques.

(Archimag)

- *Les Correspondants informatique et libertés se confient* – Bruno TEXIER – p. 28-29.

Près de 3200 Correspondants informatique et libertés veillent au respect de la loi en matière de protection des données personnelles. Parallèlement à leur travail, les Cil mènent une mission méconnue qui va connaître de profonds bouleversements dans les années qui viennent.

(Archimag)

- *2012 : morosité du marché des logiciels de bibliothèque* – Caroline BUSCAL – p. 30-33.

Plus volumineux en 2012, le marché des logiciels de gestion de bibliothèque souffre pourtant une nouvelle fois d'une baisse en valeur. Il est toujours partagé entre quelques assez grands éditeurs et de très petits, avec des ventres très disparates selon les types d'établissement. Une nouvelle génération de produits pourrait bouleverser le paysage [avec panorama des progiciels commercialisés au 1^{er} janvier 2013].

(Archimag)

- *Comment gérer son système d'archivage électronique* – Michel THOMAS – p. 34-37.

Après avoir mis en place un système d'archivage électronique (SAE), il reste à bien définir comment gérer le système dans le temps.

(Archimag)

- *Métro : station mémoire* – Bruno TEXIER – p. 38-39.

La RATP (Régie autonome des transports parisiens) a lancé une vaste campagne de numérisation de ses archives audiovisuelles ; Plus de 2000 films consacrés aux transports parisiens ont fait l'objet d'un traitement documentaire inédit afin d'améliorer leur valorisation.

(Archimag)

- *Le droit à l'image des personnes – 2/2* – Didier FROCHOT – p. 40-41.

Dans le premier article sur ce sujet (*Archimag* n° 260), nous nous sommes penchés sur les questions de droit à l'image fondées sur des droits appartenant à la personne même. Ce deuxième article s'attache à présenter les cas relevant plus largement des responsabilités éditoriale et civile.

(Archimag)

- *Favoris : outils de gestion de projet* – Quentin CEZARD – p. 42.

Dans ces trois articulets, l'auteur nous présente *Trello*, outil en ligne permettant de gérer les différentes tâches d'un projet (<http://www.trello.com>), de même que *Project2 Manage*, une application permettant de gérer plusieurs projets et tâches avec une possibilité de contrôler l'accès des utilisateurs (<http://www.project2manage.com>), et enfin, *Freedcamp*, outil gratuit de gestion collaborative des fichiers et des tâches (<http://www.freedcamp.com>).

(NW)

- *Olivier Kempf: "Le cyberspace est un nouvel espace stratégique où se jouent les affrontements de pouvoir"* – Propos recueillis par Bruno TEXIER – p. 44-45.

Olivier Kempf est maître de conférences à Sciences Po et conseiller de rédaction de *La Revue Défense Nationale* et de *La Nouvelle Revue de Géopolitique*. Auteur de plusieurs ouvrages consacrés à la géopolitique de la France et aux questions de défense, il vient de publier *Introduction à la cyberstratégie*.

(Archimag)

- *Le numérique, un cas d'école* – Clémence JOST – p. 46-47.

La révolution numérique a transformé la gestion du savoir, obligeant l'école à s'adapter en se restructurant sur un modèle ouvert et participatif. Mais l'apprentissage profite-t-il réellement de l'intervention du digital dans les classes ?

(Archimag)

ARCHIMAG

N° 263 (avril 2013)

- *Archives : des données publiques (pas) comme les autres* – Dossier – Bruno TEXIER – p. 16-22.

Voici un numéro très franco-français qui intéressera les spécialistes de l'infodoc soucieux de découvrir où en sont nos voisins français en matière de numérisation des archives. Et force est de constater qu'ils sont en avance. En effet, presque tous les départements français sont aujourd'hui en mesure de donner accès à leurs archives. Si cela ravit plus d'un généalogiste, les archivistes restent cependant sceptiques et prudents quant à la réutilisation des archives publiques. Les sociétés commerciales de généalogie n'hésitant pas à commercialiser des informations pourtant publiques et gratuites. *Archimag* dresse dans ce numéro un état des lieux et pose son regard sur les différents régimes juridiques complexes relatifs à la réutilisation des archives publiques. Bruno Texier (p. 19) nous présente notamment la directive européenne 2003/98/CE du 17 novembre 2003, autorisant la réutilisation des documents des organismes publics, et ce, à des fins commerciales ou non, et surtout, sa transposition française du 6 juin 2005 qui permet la réutilisation des documents publics par "toute personne qui le souhaite", avec certaines obligations comme l'interdiction d'altération des données et la mention de la source. L'occasion aussi de se pencher sur les restrictions prévues pour cette loi, et sur la question des archives présentant des données personnelles. Bruno Texier revient également sur le succès de ces archives et notamment celles du Bas-Rhin et de l'Isère (p. 20) dont le conseil général a adopté un règlement général de réutilisation. S'en suit alors une présentation de l'exemple de la Meurthe-et-Moselle qui a externalisé la numérisation dont le service d'archives en ligne, initialement payant est devenu gratuit (p. 21). Le site des archives départementales du Calvados est un autre exemple de site payant présenté (p. 21). Enfin, pour clore ce dossier, Clémence Jost s'entretient avec Jean-François Pellán, Vice-Président de la Fédération française de généalogie et président du Centre généalogique du Finistère, à propos des revendications des associations généalogiques en la matière (p. 22).

(NW)

- *Digital workplace : un challenge organisationnel* – Jérôme SAMY ; Nicolas DERKSEN – p. 24-26.

L'amélioration de la performance est une quête naturelle et structurante des entreprises. Elle

s'est souvent appuyée, d'une part, sur les technologies, avec les révolutions énergétiques, l'industrialisation et l'informatisation des fonctions, et, d'autre part, sur les processus, depuis le taylorisme, jusqu'aux dernières méthodes de management ; et maintenant sur l'homme, dans sa dimension sociale et productive. Émerge un nouveau levier : la collaboration. Celle-ci s'appuie sur de nombreux outils regroupant espace de partage, mail et site collaboratif. Cet environnement de travail, aussi appelé digital workplace (DW) ou bureau de travail virtuel, est au centre des préoccupations des organisations.

(Archimag)

- *Législation et innovation, piliers de la démat* – Thibaut STEPHAN – p. 27-28.

En croissance de 4 % en 2011, le marché de la dématérialisation se nourrit des innovations techniques, juridiques et économiques. L'évolution du cadre réglementaire et la démocratisation des technologies connectées et mobiles constituent un terreau fertile pour le développement du marché. En parallèle, le contexte économique morose conduit les organisations à l'adoption de solutions de dématérialisation afin d'optimiser leurs ressources et d'accroître leur efficacité.

(Archimag)

- *L'autorité ébranlée de l'indexation* – Clémence JOST – p. 29-30.

Dans cet article, l'auteur revient sur la place de l'indexation dans le contexte du web 2.0, qui a engendré l'arrivée de nouvelles pratiques en matière d'indexation. Depuis l'indexation automatique (ou plutôt la collecte de termes par des robots d'indexation), en passant par l'indexation collaborative (folksonomie), jusqu'à la récupération de notices bibliographiques (auprès de la Bibliothèque nationale de France notamment), nous en arrivons au RDA, nouveau modèle de description des ressources par les métadonnées. L'auteur questionne enfin Thierry Giappiconi, conservateur territorial en chef de la bibliothèque de Fresnes sur l'avenir de l'indexation.

(NW)

- *Agrément Siaf, sésame pour le tiers-archivage* – Clémence JOST – p. 31-32.

Externaliser la gestion des archives publiques est possible depuis 2008. Une procédure encadrée par l'agrément du Service interministériel des Archives de France (Siaf), lequel contrôle l'ensemble des garanties que doivent fournir les prestataires, notamment pour la conservation des archives électroniques.

(Archimag)

- *Signature électronique : des solutions de confiance* – Bruno TEXIER – p. 34-35.

Dans cet article, l'auteur, avant de nous présenter un panorama des solutions de signature électronique, revient sur ce que représente cette signature électronique et ses conditions d'utilisation.

(NW)

- *Sécuriser son information dans le cloud* – Chadi HANTOUCHE – p. 36-37.

La confidentialité, l'intégrité et la disponibilité sont les trois aspects caractérisant la sécurité des données informatiques. Au cœur des préoccupations tant des experts que des directions d'entreprises, ces aspects sont à présent les fers de lance des fournisseurs de cloud. En 6 questions, l'auteur tente de faire le point sur le sujet.

(NW)

- *Droit : les points clés du contrat d'externalisation* – Frédéric MASCRE – p. 38-39.

Les prestations externalisées peuvent être très variées – assistance, maintenance, hébergement, fonction métier, etc. –, toutefois celles-ci peuvent comporter des risques auxquels les entreprises ne sont pas suffisamment sensibilisées. Il est donc fondamental de maîtriser les points clés de l'opération d'externalisation pour aboutir à un contrat équilibré.

(Archimag)

- *Favoris : mesurer son influence sur Twitter* – Quentin CEZARD – p. 40.

Trois outils ici présentés pour mieux mesurer notre portée ou celle des autres acteurs sur un réseau social : *Retweet.co.uk*, *TweetStats* et *ManageFlitter*.

(NW)

- *Philippe Nieuwbourg : "vous n'échapperez pas au big data !"* – Propos recueillis par Michel REMIZE – p. 42-43.

Journaliste et analyste indépendant spécialisé en business intelligence, Philippe Nieuwbourg est aussi chargé de cours à l'Université du Québec à Montréal (UQAM). Depuis 1995, il anime la communauté francophone des utilisateurs d'outils d'aide à la décision sur *Decideo.fr*. Auteur de plusieurs livres sur l'informatique décisionnelle, il vient de rédiger "Big data : enjeux stratégiques et études de cas".

(Archimag)

- *Si tu ne vas pas à la bibliothèque, la bibliothèque viendra à toi...* – Bruno TEXIER – p. 44-46.

Les bibliothèques hors les murs sont devenues légion et les expériences du genre se multiplient à travers le monde entier, plus originales les unes que les autres. De la teinturerie littéraire à la bibliothèque installée sur un bateau, en passant par les micro-bibliothèques de rue et les bibliothèques de métro, ou encore les bibliothèques d'aéroport et de plage, Texier nous balade à travers quelques exemples aussi étonnants qu'intelligents puisque comblant souvent l'absence d'infrastructures culturelles.

(NW)

- *Rémi Mathis, un chartiste saisi par le numérique* – Bruno TEXIER – p. 47.

Rencontre avec Rémi Mathis, président de Wikimedia France, conservateur au département des Estampes de la BNF et rédacteur en chef des "Nouvelles de l'estampe".

(NW)

ARCHIMAG

N° 264 (mai 2013)

- *Les bibliothèques à la reconquête de leurs publics* – Dossier – Bruno TEXIER – p. 16-22.

En France, le nombre d'inscriptions et d'emprunts en bibliothèque a diminué. Face à l'arrivée des tablettes numériques, les initiatives pour reconquérir les publics se multiplient, et ce dossier nous présente quelques expériences françaises. Ainsi, le Motif, organisme dédié à l'observation du livre et de l'écrit, a déterminé 6 profils d'usagers en Île-de-France à l'issue d'une enquête menée en 2011, chaque profil ayant ses pratiques spécifiques (p. 18). Montreuil dispose d'un statut particulier avec une diversité linguistique très large sur son territoire, et les bibliothécaires ont agi en conséquence (p. 19). Les seniors constituent un public spécifique avec des attentes particulières que la bibliothèque départementale de Savoie et Haute-Savoie n'a pas hésité à rencontrer, notamment en opérant des actions hors les murs et des ateliers de parole et d'écritures (p. 20). Les enfants constituent un public conquis par la bibliothèque, pour qui la lecture est ici synonyme de plaisir, même si le lien avec l'école est régulièrement mis en avant. Retour sur l'expérience de la bibliothèque Chaptal à Paris (p. 21). Enfin, le jeu vidéo est lui aussi entré en bibliothèque et cette dernière espère bien que les joueurs deviendront des lecteurs. Témoignages de quelques bibliothécaires de médiathèques départementales étant passés par cette étape (p. 22).

(NW)

- *Guerre de 14-18 : revue des archives* – Bruno TEXIER – p. 24-25.

La France commémorera l'an prochain le centième anniversaire de la Première Guerre mondiale. L'occasion de découvrir un important patrimoine documentaire mis gratuitement à disposition des internautes.

(Archimag)

- *Le dossier pharmaceutique s'impose à grande vitesse* – Christophe DUTHEIL – p. 26-27.

Retour sur l'expérience du dossier pharmaceutique, qui, à l'inverse du dossier médical personnel (DMP), a déjà vu plusieurs millions de ses dossiers numérisés en France.

(NW)

- *Support d'archivage électronique : un choix délicat* – Slim BARKETI – p. 28-29.

Tout record ayant une vocation probante doit bénéficier de conditions de nature à garantir son intégrité (immutabilité), établir son contexte de création et identifier la personne dont il émane (imputabilité). La satisfaction concrète de ces exigences repose largement sur le choix du support.

(Archimag)

- *Indicateurs pour mesurer une activité d'intelligence économique* – Anne RIDEL ; Thomas PRIOURET – p. 30.

L'association des auditeurs en intelligence économique de l'Institut des hautes études de la défense nationale, ou AAIE-IHEDN, a publié *Mesurer une activité d'intelligence économique : quels indicateurs ?* Explications.

(Archimag)

- *Analyser votre réputation sur le web* – Christophe DUTHEIL – p. 31-34.

Dis-moi qui tu es, je te dirai quelle est ta réputation numérique et quels sont les points à améliorer... De nombreux outils permettent désormais aux entreprises de scruter à la loupe les opinions sur la toile afin d'adapter en conséquence leur communication. Tour d'horizon.

(Archimag)

- *Réaliser une webométrie avec Google Trends* – Mathieu ANDRO – p. 35-36.

Google Trends, l'une des nombreuses applications du moteur de recherche, est un outil de webométrie (analyse des liens hypertextes). Il peut fournir des informations aux politiques, sociologues, veilleurs. Quelques exemples d'applications.

(Archimag)

- *Droit : les trois cercles de la représentation* – Didier FROCHOT – p. 37-38.

L'auteur possède des droits d'exploitation de ses œuvres. Cet article nous présente les trois cercles de la représentation, qui sont, dans un premier cercle, tout ce qui concerne le spectacle, dans le deuxième, c'est l'exposition qui est au centre du cercle, et dans le dernier, nous retrouvons tout ce qui relève de l'exploitation au format numérique, qui implique une visualisation sur écran. L'auteur peut en effet autoriser la représentation de même que la reproduction de ses œuvres. Retour sur cette situation.

(NW)

- *Favoris : remplacer Google Reader* – Quentin CEZARD – p. 39.

Google Reader n'est plus ! Dès lors, comment gérer les abonnements aux flux RSS ? Trois solutions sont ici présentées : *The Old Reader*, *Feedly* et *Newsblur*.

(NW)

- *Frédéric Blin : "Les bibliothèques européennes sont des aventurières"* – Propos recueillis par Clémence JOST – p. 40-41.

Directeur de la conservation et du patrimoine de la Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg (BNU), membre du conseil d'administration de la Fédération internationale des bibliothèques (Ifla), Frédéric Blin a dirigé la rédaction d'un ouvrage consacré à la réalité et aux enjeux des différentes bibliothèques européennes : *Les bibliothèques en Europe : organisation, projets, perspectives*.

(Archimag)

- *Portail des archives Berthier, une aventure associative* – Jean MICHEL – p. 42-43.

L'association ArchéoJuraSites travaille à la valorisation en ligne des archives d'André Berthier. Ses recherches l'avaient amené à situer Alésia dans le Jura et non en Bourgogne. Une démarche qui se concrétise par un portail d'archives et de connaissances.

(Archimag)

- *Jacqueline Tsai, l'internationale du luxe* – Clémence JOST – p. 44.

Directrice de la veille et de la prospective chez Vuitton, Jacqueline Tsai se penche sur le marché du luxe et sur les liens entre la France et la Chine.

(Archimag)

BBF – BULLETIN DES BIBLIOTHÈQUES DE FRANCE

Vol. 58, n° 2 (mars-avril 2013)

- *Allons, z'enfants* – Dossier – Divers auteurs – p.7-73.

Ce dossier met au premier plan la question des bibliothèques jeunesse. Le *BBF* n'avait plus consacré de dossier à cette thématique depuis une dizaine d'années, or, la question de la présence et de l'absence des jeunes en bibliothèque est récurrente. Chaque bibliothèque cherche en effet à attirer ce public jeune, à lui offrir un environnement de qualité, à la fois propice à l'étude et à la lecture plaisir. Les réflexions et pistes d'action mises en avant dans ce dossier en intéresseront donc plus d'un !

(NW)

- *Médiathèque/École : pour un parcours culturel commun : de nouvelles cartes pour les territoires...* – Anne-Sophie CHAZAUD ; Agnès DEMESMAY – p. 7-10.

Rappelant les bases politiques de la question de la lecture, Anne-Sophie Chazaud analyse le lien souhaitable entre école et bibliothèque, lien apte à construire un parcours culturel, à visée éducative et émancipatrice.

(BBF)

- *Politiques publiques pour la jeunesse : de la Ruche à la BMVR* – Gilles EBOLI – p. 11-15.

Cet article est la version remaniée d'une intervention prononcée lors de la journée d'étude *Enfants et jeunes en bibliothèque : regards européens*, le 15 novembre 2012, à l'Enssib, et s'attache particulièrement à replacer la question de la lecture des enfants au sein des politiques publiques récentes.

(BBF)

- *Formation des maîtres et littérature de jeunesse : un naufrage* – Anne-Marie MERCIER ; Isabelle TOURRON-BERTRAND – p. 16-19.

Les enseignants, et en particulier les professeurs des écoles, sont-ils formés à la littérature jeunesse ? Cet article refait l'historique récent de cette question et conclut à "un naufrage", tant en raison de l'évolution des épreuves des concours, que de celle des formations et d'un désintérêt manifeste chez les jeunes ou futurs enseignants.

(BBF)

- *Des tout-petits usagers de la section jeunesse* – Bérénice WATY – p. 20-23.

Le monde des bibliothèques publiques en France a largement ouvert ses portes au "petit sujet" depuis une quarantaine d'années. L'ethnographie d'une section jeunesse permet d'observer les temps forts qui rythment la venue des 3-6 ans. À travers l'heure du conte et les emprunts d'ouvrages, se dessine l'appropriation du livre et de la pratique de la lecture par des 3-6 ans qui composent avec les codes de l'institution et des parents, entre imitation et liberté de lecteurs.

(BBF)

■ *Attention, lycéens ! Enquête sur les publics réviseurs à la BPI et à la BnF* – Philippe CHEVALLIER ; Christophe EVANS – p. 24-29.

Cet article à quatre mains rend compte de deux enquêtes, menées l'une à la BnF, l'autre à la BPI, auprès de lycéens venus réviser le bac. Les raisons de leur venue (pourquoi dans ces bibliothèques-là ?), le processus de socialisation attendu, les représentations de ces bibliothèques, sont quelques-uns des thèmes abordés.

(BBF)

■ *Internet et bibliothèques pour les jeunes Américains : concurrence ou complémentarité ?* – Cécile TOUITOU – p. 30-35.

Dans cet article, Cécile Touitou rend compte d'une enquête menée aux États-Unis (État de New York) dans dix-huit collèges et lycées, auprès de jeunes de 10 à 18 ans, dans l'optique de mesurer l'influence de la pratique d'internet sur leur fréquentation ou non-fréquentation de la bibliothèque publique.

(BBF)

■ *L'album numérique* – Nathalie COLOMBIER – p. 37-51.

Dans cet article illustré par de nombreux exemples, Nathalie Colombier présente un état de l'art de l'album numérique : ce qu'il est, ce qu'il pourrait être, ses qualités et défauts, ses acteurs, les tendances qu'il porte et les fragilités (notamment économiques) qu'il affronte.

(BBF)

■ *L'offre numérique destinée aux jeunes dans les bibliothèques de lecture publique* – Cécile PELLEGRIN – p. 52-58.

Cet article, tiré d'un mémoire d'étude, présente une typologie de l'offre (dans un échantillon diversifié de neuf bibliothèques) en matière de collections et de services numériques dans les bibliothèques publiques : l'offre est ici classée en fonction des âges des enfants et adolescents (avant 6 ans, de 7 à 10 ans, 11-17 ans).

(BBF)

■ *Bibliothèque familiale et familière : l'exemple de la Bibliothèque Louise Michel* – Hélène CERTAIN – p. 60-64.

À partir de l'exemple de la Bibliothèque Louise Michel, Hélène Certain présente le concept de "bibliothèque familiale", expérimenté dans les bibliothèques de la Ville de Paris. Le glissement de "familial" à "familier" est volontaire et prend en compte l'ambiance, l'accueil, le mobilier, les animations ou les partenariats. L'article se conclut sur une interrogation sur les profils et formations des personnels ainsi que sur l'organisation du travail.

(BBF)

■ *Un programme départemental pour la lecture des collégiens : l'exemple de la médiathèque départementale de l'Hérault* – Agnès DEFRANCE ; Mélanie VILLENET-HAMEL – p. 65-69.

Les bibliothèques/médiathèques départementales et les collèges sont appelés à travailler ensemble, dans le périmètre des compétences des conseils généraux. Cet article présente les programmes, opérations et partenariats menés dans l'Hérault depuis une dizaine d'années.

(BBF)

■ *La meZZanine : création d'un espace pour les 11-14 ans à la bibliothèque des Champs Libres* – Catherine MASSE – p. 70-73.

La bibliothèque des Champs Libres, à Rennes, ne comprenait pas d'espace dédié aux adolescents. La "MeZZanine", ouverte en mars 2013, sera cet espace-là : comment a-t-il été pensé, organisé, aménagé, meublé ? Comment sera-t-il animé ? Quelles collections seront proposées ? Voilà quelques-uns des points abordés dans cet article.

(BBF)

■ *Les enquêtes ethnographiques en bibliothèque : l'apport américain* – Benjamin CARACO – p. 79-85.

À partir d'un échantillon de vingt études de public en bibliothèque, Benjamin Caraco examine les apports et les limites des enquêtes ethnographiques, en particulier à travers l'expérience américaine.

(BBF)

DOCUMENTALISTE – SCIENCES DE L'INFORMATION Vol. 50, n° 1 (mars 2013)

■ *IFLA 2012 : focus sur l'éthique et l'évolution des métiers* – Mireille LAMOUROUX – p. 4-5.

Et si la déontologie, cadre fondamental pour nos métiers, c'était aussi lutter contre la "googélisation" des esprits ? Où l'on découvrira également, dans cet article qui reprend deux sujets abordés lors du congrès international de l'IFLA, démontrant ainsi la richesse d'un tel événement, que les professionnels de l'information seraient aussi des "facilitateurs de conversation".

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

■ *Mutualisation de centres de documentation : retour d'expérience* – Catherine BAUDE ; Isabelle FIEVET – p. 6-7.

Lorsqu'une nécessité – la réduction des moyens – peut être fructueuse... Les démarches adoptées par les ministères "santé-social" et "jeunesse et sports" pour regrouper plusieurs structures documentaires se sont traduites par un espace documentaire séduisant, une rationalisation de l'offre et une valorisation des compétences des documentalistes.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

■ *Acquisitions et accès aux ressources électroniques : une réflexion collaborative* – Alexandra PETITJEAN – p. 8-9

Le "Carrefour de l'IST", organisé à Nancy les 15 et 16 novembre 2012 par l'Inist-CNRS et l'Université de Lorraine, en collaboration avec l'Abes, le consortium Couperin, l'Inria, le réseau Renatis et le corpus IR, fut l'occasion de présenter divers travaux et de confronter des points de vue sur l'avenir de l'acquisition, de l'accès et du signalement des ressources électroniques et celui du support papier.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

■ *IFLA 2012 : focus sur la formation en ligne et les outils nomades* – Mireille LAMOUREUX – p. 10-11.

Mobilité, immédiateté, brièveté, interactivité, telles sont les caractéristiques des outils de formation aux compétences informationnelles à proposer aujourd'hui aux étudiants mais aussi à des populations fragiles. Sans surprise, le prêt de l'e-book aura alimenté les débats, tout comme la nature de l'offre numérique à proposer au public. Pas d'hésitation, en revanche, pour plusieurs bibliothèques particulièrement innovantes ça et là dans le monde, tant en termes d'architecture que de contenus.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

■ *Le thésaurus, outil d'accès à l'information* – Caroline TETE ; Lydie AUDUREAU ; Christine DEVAUD et al. – p. 14-15.

Mettre à jour un thésaurus et lui donner, à cette occasion une envergure bien plus grande ? Pour

ce sujet très pointu qu'est la fin de vie et les soins palliatifs, telle est l'ambition des professionnels, documentalistes et praticiens, experts de divers domaines portant sur ces questions qui oeuvrent pour obtenir un outil aux définitions consensuelles à l'échelle internationale.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

■ *Faire un Mooc dans son garage... ou dans son salon* – Jean-Marie GILLIOT – p. 14-15.

Un Mooc (Massive Open Online Course), souvent proposé par des établissements prestigieux ou à la pointe, cela peut paraître impressionnant. En faire un soi-même ? Pourquoi pas en effet puisque des outils sont à notre disposition et que faire émerger un tel projet devient simple... à condition de disposer de contenus.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

■ *Le droit d'auteur : et après ?* – Anne-Laure STERIN – p. 17.

Le colloque organisé par l'Institut de recherche en propriété intellectuelle (IRPI) les 28 et 29 novembre 2012, a abordé la question du rôle et de la place de la propriété intellectuelle, et plus particulièrement celle du droit d'auteur. Ce droit est-il en train de se reconfigurer ? Perd-il ou gagne-t-il du terrain ? N'est-il pas progressivement remplacé par d'autres droits ?

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

■ *Variations autour de la copie privée* – Michèle BATTISTI – p. 17.

Peut-on parler de copie privée dans le cloud ? Un avis récent du Conseil supérieur de la propriété littéraire et artistique (CSPLA) souligne les divergences et les enjeux.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

■ *Blocage de contenus sur Internet : d'abord la publicité... et après ?* – Matthieu BERGUG – p. 18-19.

La neutralité du Net, un concept important mis récemment sous les feux de l'actualité par un fournisseur d'accès à Internet (FAI). Quelles conséquences tirer de cet épisode pour l'accès à l'information sur Internet ?

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

■ *Application mobile : protection et responsabilités* – Claire BERNIER ; Sandrine CULLAFFROZ-JOVER – p. 20-21.

L'application mobile est aujourd'hui le modèle dominant de transmission d'informations via l'internet pour tous les secteurs d'activité. La connaissance des risques juridiques inhérents à son exploitation est indispensable. Cet article

présente les dispositions essentielles et des recommandations utiles.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *Gouvernance de l'information* – Dossier réalisé sous la direction d'Arnaud JULES et Loïc LEBIGRE – p. 22-61.

La notion de gouvernance est aujourd'hui bien implantée dans les organisations et entreprises, tant au niveau du management, que dans la conscientisation des enjeux liés à la coordination des flux d'information. Elle va bien au-delà de la gestion des documents et des données, et s'inscrit dans une démarche organisationnelle. Dans ce dossier, de nombreux retours d'expériences permettront d'aborder la gouvernance comme il se doit, dans une approche holistique. Quelles pratiques pour la gouvernance de l'information, et comment implanter cette dernière en entreprise ? Qui seront les professionnels de l'information dans un contexte de gouvernance de l'information ? Les réponses à ces questions se trouvent dans les trois pôles de ce dossier consacré à la gouvernance de l'information. Le premier pôle (p. 26-37) permet de recontextualiser la gouvernance. Le deuxième pôle (p. 38-49) fait la part belle aux retours d'expériences, et le troisième pôle (p. 50-59) propose des modèles et outils pour une meilleure pratique de la gouvernance de l'information. Le dossier se clôt sur une bibliographie des ressources utiles pour aller plus loin (p. 60-61).

(NW)

- *La gouvernance de l'information, point de rencontre complexe entre stratégie et transversalité* – Brigitte GUYOT – p. 26-29.

La notion de gouvernance de l'information s'inscrit dans une longue évolution qui montre un élargissement progressif : il y a eu la gestion, puis le management de l'information, l'urbanisme et aujourd'hui la gouvernance... Au-delà d'un effet de mode, on constate qu'une approche globale de la situation reste une affaire complexe. De nombreux chercheurs, sociologues, économistes, gestionnaires et, bien sûr, de professionnels, se sont penchés sur ce sujet, chacun donnant à voir un aspect de la question. Cette contribution présente les différents points de vue qui permettent de comprendre comment la gouvernance s'enracine dans plusieurs types d'acquis, et suggère une méthodologie pour les articuler.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *Prendre de la hauteur pour piloter le flux d'information* – Jean-Pascal PERREIN – p. 30-31.

Christophe Colom sur son océan d'informations : visionnaire ou explorateur ? Belle analogie pour introduire et faire comprendre ce que la gouvernance de l'information peut apporter de concret pour faire face à divers risques et opportunités de valorisation de l'information. Cette gouvernance est surtout une discipline multi expertises.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *La gouvernance de l'info-connaissance ou l'art du compromis* – Pierre FUZEAU – p. 32-33.

Valoriser le capital en termes d'informations, de savoir, mais aussi d'environnement demande à savoir jouer sur la complexité. Cet "art du compromis" s'exerce entre volets politiques, exécutifs et opérationnels, entre objectifs de rentabilité à court ou à plus long terme, entre divers métiers et face à des modèles de pertinence qui évoluent très vite.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *Des normes pour encadrer les processus informationnels* – Michel COTTIN – p. 34-35.

La norme, voilà un élément incontournable aujourd'hui. Vous saurez tout sur les normes ISO 30300 et 30301 et, au-delà, sur leur interopérabilité – récente – avec les grands domaines de la gouvernance d'entreprise. Des perspectives nouvelles à saisir !

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *De l'archivage électronique à la gouvernance documentaire* – Jean-Marc RIETSCH – p. 36-37.

Un(e) responsable des archives, "orfèvre" en gestion des risques et créateur de valeur patrimoniale... on est très loin de l'image traditionnelle de l'archiviste devenu aujourd'hui gestionnaire d'une base de connaissances susceptible de représenter un avantage concurrentiel pour toute entreprise. Des mises en garde pour mettre en exergue l'ampleur du champ d'investigation et le poids des défis en lice et l'impact positif d'une gestion rigoureuse.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *Regards croisés de groupements professionnels : GFII, CR2PA, Aproged* – Ruth MARTINEZ ; Marie-Odile CHARAUDEAU ; Marie-Anne CHABIN – p. 38-39.

Pourquoi ne pas consolider les points de vue de plusieurs professionnels du domaine pour affiner la notion de gouvernance de l'information et apprécier ainsi le véritable rôle qu'elle est amenée à jouer ? Un article pour découvrir aussi la sensibilisation actuelle des divers acteurs à cet enjeu, l'évolution du concept et son avenir, pro-

metteur, dans un environnement de plus en plus complexe.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *Maîtriser l'information : un processus collectif et transverse* – Nathalie MORAND-KHALIFA – p. 40.

Impliquer l'ensemble des acteurs, tel sera l'un des facteurs clef du succès d'une bonne gouvernance.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *France Télécom - Orange : pour une gouvernance consolidée* – Paul RICHY – p. 41.

En reconnaissant que la gestion de l'information relevait de plusieurs compétences, France Télécom réconcilie gestion des documents d'activité et sécurité de l'information en favorisant leur interopérabilité et en les intégrant dans une vision plus globale de sécurité de l'entreprise.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *La donnée peut rendre fou !* – Irène ALLOUCHE – p. 42-43.

Retour d'expérience d'une responsable marketing stratégique d'un grand groupe d'électroménager après la fusion de trois sociétés ou lorsque les données parfaitement correctes à un niveau donné deviennent fausses après consolidation. Comment organiser leur gouvernance ? Cas pratique.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *Un centre de ressources départemental : une réponse aux questions de gouvernance ?* – Marion CHERMERY-DRONNE ; Jannick LABATUT-POUYLLAU – p. 44-45.

La gouvernance de l'information est sans nul doute un enjeu important pour la performance de l'action publique et une meilleure qualité des services rendus aux citoyens. Les centres d'information sont appelés à jouer un rôle majeur dans la mise en place d'une telle gouvernance.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *Management de l'information : quelle réalité pour les TPE/PME ?* – Parina HASSANALY – p. 46-47.

Y a-t-il une gouvernance de l'information dans les PME ? Pour répondre à cette question, les définitions de l'information, de la gouvernance et des PME sont confrontées ici aux pratiques de ces entreprises en matière de gestion de l'information.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *Incontournable : le plan de gouvernance documentaire* – Michel ROBERGE – p. 48-49.

Qu'il faille disposer d'un plan de gouvernance documentaire, on en convient volontiers. Mais comment faire ? Voici, étape, par étape, une description très précise de la démarche à adopter pour le construire. À votre tour d'éprouver cette méthode qui a fait ses preuves !.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *De la gestion de l'information à sa gouvernance* – Jean-Pierre PERREIN – p. 50-51.

La gouvernance de l'information ne peut pas être ni une science exacte ni une méthode formalisée, ni même une norme. Ses objectifs opérationnels, intimement liés au contexte, varient considérablement. Seul le bon sens, l'investissement personnel, la vision globale et la capacité à aller de l'avant permettent de développer un ensemble d'initiatives visant à augmenter la maîtrise de l'information.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *Processus, outils, méthodes : les modes opérateurs de la gouvernance* – Arnaud JULES – p. 52-53.

C'est avec une politique formalisée, portée par la direction de l'organisation, et ses outils associés que peut prendre corps une véritable gouvernance documentaire stratégique.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *Ingrédients d'une gouvernance réussie* – Jean MOURAIN – p. 54-55.

Un programme, des politiques ainsi qu'une plate-forme technique jouant, comme on le constatera, un rôle non négligeable, voici les facteurs clés de réussite d'une gouvernance de l'information.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *La non gouvernance documentaire : quels risques pour l'organisation ?* – Jean-Pierre BLANGER – p. 56-57.

En faisant l'économie d'une gouvernance documentaire, les entreprises augmentent leur vulnérabilité face aux défis d'un environnement de plus en plus concurrentiel. C'est ce que démontrent plusieurs études. Il est donc urgent de créer une fonction dédiée et transversale, celle de Document & information manager (D&IM). Pourtant, nombreuses les entreprises qui n'en sont pas encore conscientes.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

- *Compétences et formations en gouvernance de l'information* – Marie-Anne CHABIN ; Claudine MASSE – p. 58-59.

Présentation des compétences nécessaires à la gouvernance de l'information et aperçu de quelques formations dans le domaine, par Marie-Anne Chabin, responsable du certificat "Maîtrise de l'archivage à l'ère numérique" du CNAM et Claudine Masse, responsable du service Formation continue de l'ADBS, et directrice de l'École de Bibliothécaires Documentalistes (EBD).

(NW)

■ *La médiation technologique autour des pratiques rédactionnelles et bibliographiques en milieu universitaire français* – Gérald KEMBELLEC – p. 62-69.

Observer et comprendre les populations d'utilisateurs de l'information scientifique et technique, c'est se préparer à leur offrir de services adaptés. Cette étude proposée par Gérald Kembellec offre des éclairages sur les usages documentaires et rédactionnels en sciences humaines et sociales, ainsi qu'en sciences dures. L'auteur observe également les personnes qui assistent les enseignants chercheurs dans leur production scientifique : documentalistes et bibliothécaires. Il y dégage ensuite des réflexions et préconisations pour orienter les fonctionnalités des services numériques pour la recherche de littérature scientifique.

(Documentaliste - Sciences de l'Information)

INFORMATIEPROFESSIONAL – VAKBLAD VOOR INFORMATIEWERKERS Nr 2 (Maart 2013)

■ *IFLA: hoe kunnen we de publieke toegang tot digitaal materiaal veiligstellen?* – Jos VAN DIJK – p. 12.

Met het *Thinkpiece on libraries, e-Lending and the future of public access to digital content* gooide de IFLA de knuppel in het hoenderhok van de openbare bibliotheek.

(InformatieProfessional)

■ *Op zoek naar een businessmodel voor ebooks* – Jos VAN DIJK – p. 13-14.

Wat doen Nederlandse openbare bibliotheken met ebooks? *InformatieProfessional* sprak met Sander van Kempen, manager content Stichting Bibliotheek.nl.

(InformatieProfessional)

■ *Japanse microbibliotheken verbinden mensen* – Carola VAN DER DRIFT – p. 16-19.

In Japan verschijnen steeds meer microbibliothekjes in cafés, bakkerijen en andere winkels.

Ook duiken hier in bedrijven "magnet spaces" op. Al deze initiatieven hebben als doel om mensen met behulp van boeken samen te brengen, om de sociale afstand te verkleinen en werkrelaties te verbeteren. Een verkenning.

(InformatieProfessional)

■ *Op weg naar een beroepscode* – Jos VAN DIJK – p. 20-23.

"Beroepsethiek versterkt onze maatschappelijke positieve" schreef Jos van Dijk vorig jaar in *InformatieProfessional*. Daarvoor moeten we op zoek naar onze gemeenschappelijke waarden. Een beroepscode, gebaseerd op deze waarden, moet vervolgens dan nog wel in praktijk gebracht worden.

(InformatieProfessional)

■ *Veranderende openbare bibliotheek in gedigitaliseerde kranten* – Frank HUYSMANS – p. 24-26.

Het gedigitaliseerde erfgoed is een mer à boire voor onderzoekers. Frank Huysmans dook in de krantendatabase van de Koninklijke Bibliotheek om de veranderende betekenis en functie van de openbare bibliotheek in beeld te brengen.

(InformatieProfessional)

■ *Een AHA-Erlebnis in Leiden* – Anneke DIRKX – p. 27-29.

Wat kan een bibliotheek leren van de klantgerichtheid van een supermarkt? De Universitaire Bibliotheken Leiden wijdden er een studienamiddag aan. En om te kijken of het traject "Werken aan klantgericht werken" vruchten afwerpt, werd een klantenonderzoek gehouden.

(InformatieProfessional)

INFORMATIEPROFESSIONAL – VAKBLAD VOOR INFORMATIEWERKERS Nr 3 (April 2013)

■ *Bibliotheek Inholland zet in op 100 percent digitaal. + Reacties op plannen van Inholland* – Ronald DE NIJS met reacties van Myriam LEMMENS en Judith VAN HOOIJDONCK – p. 12-13.

De bibliotheek van Hogeschool Inholland maakte onlangs bekend dat zij vanaf 2015 geheel digitaal gaat. Het nieuws haalde de kranten en riep (ook) bij vakgenoten uiteenlopende reacties op. Bibliotheekmanager Ria Paulides reageert. *"Ik ben optimistisch gestemd"*. *InformatieProfessional* nodigde twee hogeschoolbibliothecarissen uit om te reageren op het plan

van de bibliotheek van Inholland om in 2015 geheel digitaal te gaan.

(InformatieProfessional)

- *Privatisering van openbaar bibliotheekwerk ook in VK en VS* – Frank HUYSMANS – p. 14.

Eind februari 2013 baarde het bericht opzien dat de gemeente Waterland per 1 januari 2014 stopt met het afnemen van diensten van de bibliotheek Waterland en de commerciële dienstverlener Karmac in de arm neemt. Ook in het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten wordt in een aantal gemeenten het openbaar bibliotheekwerk geprivatiseerd.

(InformatieProfessional)

- *Bibliotheek Rijksmuseum nu zelf ontsloten. Terug naar de 19-eeuwse roots* – Marieke KRAMER; Ronald DE NIJS – p. 16-20.

Op 13 april (2013) opent het verbouwde Rijksmuseum, naar een ontwerp van het Spaanse architectenbureau Cruz y Ortiz, na tien jaar zijn deuren. De befaamde negentiende-eeuwse bibliotheekruimte zou allerlei functies krijgen, maar keert nu terug naar haar roots. Een interview met bibliothecaris Geer-Jan Koot.

(InformatieProfessional)

- *Leren in een museumbibliotheek. Bibliotheek TextielMuseum werkt samen met afdeling Educatie* – Jantien VAN ELK; Kim CORNELIUS – p. 21-23.

In het TextielMuseum werken de bibliotheek en de afdeling Educatie gezamenlijk aan een andere rol van de bibliotheek in de organisatie. Nieuwe vormen van educatie en gebruik van de bibliotheekcollectie staan daarbij centraal. Bibliothecaris Jantien van Elk en medewerker Educatie Kim Cornelius vertellen over hun ervaringen.

(InformatieProfessional)

- *Zoeken is nooit meer zoals het was* – Alice DOEK; Alice DE JONG; Eric SIEVERTS; Ans TER WOERDS – p. 24-27.

Dat was een van de motto's waaronder de VOGIN-IP-lezing op 28 februari jl. in de Brakke Grond te Amsterdam werd aangekondigd. Dat de wereld van het zoeken meer dan ooit aan veranderingen onderhevig is, bleek inderdaad uit alle vijf lezingen in het middagprogramma. Phil Bradley beweerde dat er nu betere manieren zijn om aan informatie te komen dan Google. Antal van de Bosch liet zien hoe text-mining het zoeklandschap kan veranderen. Rinke Hoekstra benadrukte de groeiende rol van onderzoeksdata op het web. Joost Janssen betoogde dat de klassieke enterprise search tot mislukken gedeeld is. En Henk van Ess toonde

ons de komst van een niet zo aanlokkelijke sociale zoekwereld die nogal op gespannen voet staat met onze privacy.

(InformatieProfessional)

- *Een goede aanzet of veel te laat? IFLA-leidraad voor e-lending* – Jos VAN DIJK – p. 28-29.

Openbare bibliotheken moeten ook kunnen uitleenen. Maar onder welke voorwaarden? Vier reacties uit het veld.

(InformatieProfessional)

- *Efficiënter informatie uitwisselen via Enterprise Social Network* – Dilara ERGLIN; Gamza REIS; Peter BECKER – p. 34.

Studenten Dilara Ergin en Gamza Reis van De Haagse Hogeschool hebben onderzoek gedaan naar het gebruik van een Enterprise Social Network (ESN) in een onderwijsomgeving. Draagt het bij aan een "zero-mail"-beleid?

(InformatieProfessional)

INFORMATIEPROFESSIONAL – VAKBLAD VOOR INFORMATIEWERKERS Nr 4 (Mei 2013)

- *Bibliotheekfilialen weer verenigd in nieuwe Paleis van Justitie* – Ronald DE NIJS – p. 12-13.

De bibliotheek van het gerechtshof Amsterdam, de zogeheten Verenigde Bibliotheek, is half april overgegaan naar de nieuwe behuizing van het Paleis van Justitie: het hypermoderne IJDock, achter het Centraal Station Amsterdam. Met het vertrek uit het negentiende-eeuwse pand aan de Prinsengracht neemt de bibliotheek afscheid van een stukje eigen geschiedenis.

(InformatieProfessional)

- *Continu verbeteren met procesmanagement* – Mathijs VAN OTEGEM – p. 16-19.

De term "procesmanagement" gonst door ons vak. We willen opeens operational excellence. Wat is het en waar komt het vandaan?

(InformatieProfessional)

- *Case procesmanagement bij TU Delft Library* – Hans MEIJERRATHKEN; Will ROESTENBURG – p. 20-21.

TU Delft Library heeft een van de traditionele bibliotheekprocessen, het uitleenproces en het daarmee samenhangende boetebeleid, op de schop genomen. Deze verbeterslag stond niet

op zich, maar was onderdeel van een veel breder opgezet "Project Efficiëntere Workflows". De vernieuwde aanpak werd medio februari 2013 operationeel. De eerste reacties zijn positief; eind dit jaar worden de resultaten geëvalueerd.

(InformatieProfessional)

■ *De archiefwereld als januskop. Laveren tussen erfgoed en informatie* – RONALD DE NIJS – p. 22-25.

Op 10 en 11 juni 2013 vinden in Amsterdam de KVAN-dagen plaats. Het congres van de Koninklijke Vereniging van Archivarissen in Nederland heeft dit jaar als thema 'kiezen', omdat steeds meer instellingen zich bezinnen op hun functie en identiteit. Hoe ziet het huidige en toekomstige archieflandschap eruit en valt er ook echt wat te kiezen? *InformatieProfessional* vroeg het aan Geert-Jan van Bussel, bijzonder lector Digital Archiving & Compliance en een van de sprekers op het komende congres.

(InformatieProfessional)

■ *Wikipediaparadox. Een kwestie van vertrouwen* – Teun LUCASSEN – p. 26-29.

Vertrouwen op *Wikipedia*: waar komt het vandaan? Iedereen weet dat de informatie op *Wikipedia* over het algemeen van hoge kwaliteit is, maar door de open structuur kun je nooit helemaal zeker zijn van de betrouwbaarheid van individuele artikelen. Teun Lucassen voerde in dit kader een promotieonderzoek uit naar de vraag hoe gebruikers de betrouwbaarheid van online informatie beoordelen. Hij doet verslag van zijn bevindingen.

(InformatieProfessional)

■ *Presenteren met Prezi. Lifehacking* – Leen LIEFSOENS – p. 30.

Bij een presentatie draait het om de inhoud en de manier waarop je je boodschap overbrengt. Een presentatietool kan je verhaal een flinke boost geven. Het meest bekend is *Powerpoint*. Applegebruikers kiezen meestal voor *Keynote*. In deze aflevering besteden we aandacht aan *Prezi*, een systeemafhankelijke tool die presentatieland is binnengestormd.

(InformatieProfessional)

■ *Samenwerken met POI's* – Anouk DE KEIJZER; Peter BECKER; Jos VAN HELVOORT – p. 35.

Voor haar afstuderen deed Anouk de Keijzer onderzoek naar de registratie van POI's (Points of Interest): verschillende soorten gegevens over bezienswaardigheden en nuttige plaatsen op kaarten en in apps en navigatiesystemen.

(InformatieProfessional)

INFORMATION- WISSENSCHAFT & PRAXIS

Vol 64, Nr 1 (2013)

■ *Internationale Sichtbarkeit der europäischen und insbesondere der deutschsprachigen Informationswissenschaft* – Christian SCHLOEGL – p. 1.

La visibilité internationale de la science de l'information européenne et en particulier germanophone. L'auteur présente une analyse de publication d'articles de revues de bibliothéconomie et de science de l'information indexés dans le Web of Science (WoS). Les résultats de cette analyse confirment la domination anglo-américaine dans la littérature professionnelle; cette dominance est encore plus prononcée dans les revues de science de l'information primaires. Les pays scandinaves et le domaine de la scientométrie quant à eux, constituent dans une certaine mesure, des exceptions. Cependant, la visibilité internationale de l'Allemagne et de l'Autriche est "à améliorer".

(HM)

■ *Problemlösung. Verifiziertes Faktum oder Illusion?* – Wolfgang RATZEK – p. 9.

La résolution de problèmes. Fait vérifié ou illusion? La prochaine crise arrivera certainement. Seulement, nous ne savons pas sous quelle forme et avec quelle intensité. Quels moyens sont mis à notre disposition pour atténuer la crise, et l'empêcher de se transformer en une catastrophe? Pour faire face à ces problèmes, de nombreuses méthodes et techniques sont disponibles. Mais nous simplifions trop les choses, à force de croire que l'application de la "bonne" méthode et technique entraîne déjà la solution. Il n'y a pas de remède miracle. La réalité est plus complexe que le simulacre que nous créons. Il en résulte quelques questions fondamentales: Quelle est la caractéristique d'un problème? Quelle est la différence entre un problème et une tâche? Peut-on gérer la complexité de façon durable? Quelles formes de réduction de la complexité existent-ils? De quelle façon les professionnels de l'information peuvent-ils participer à la résolution? Il est nécessaire d'avoir ces connaissances préalables pour résoudre les problèmes à long terme.

(HM)

■ *Metapher zum Wissenstransfer im informationsbezogenen Diskurs* – Volkmar ENGERER – p. 23.

Métaphore pour le transfert des connaissances dans le discours relatif à l'information. La présente étude est une tentative d'appliquer les

propriétés de la métaphore générative de Schoen sur le résultat "statique" de la terminologie technique, née par transfert d'un domaine scientifique à un autre. La métaphore est synonyme, dans ce domaine, de méthode de transfert des concepts d'une discipline à une autre. En outre, dans le cadre du jargon linguistique, la métaphore est discutée au sein de la pratique des sciences de l'information et de la bibliothéconomie. Un court passage par le vocabulaire bibliothéco-métaphorique danois montre entre autres choses, que dans ce domaine un "manque d'expérience ontologique" d'abstrait-concret se fait sentir et ceci parce que beaucoup de termes bibliothéconomiques, liés à l'interaction informatique et aux concepts des sciences de l'information sont expliqués à l'aide de concepts concrets parvenant de domaines plus faciles à comprendre, tels que l'alimentation. Toutefois, la part de termes "de-métaphorisés" d'expressions auparavant métaphorisées semble élevée, tout comme c'est le cas avec les expressions "polies" dans le langage courant. L'analyse est complétée par une vue d'ensemble d'un domaine de recherche qui utilise résolument la fertilité conceptuelle de la notion de la métaphore dans l'étude des relations terminologiques entre les sciences.

INFORMATION- WISSENSCHAFT & PRAXIS

Vol 64, Nr 2-3 (2013)

■ *Informationswissenschaft an der Humboldt Universität zu Berlin* – Maxi KINDLING; Vivien PETRAS; Michael SEADLE – p. 69.

Sciences de l'information à la Humboldt-Universität zu Berlin. Cet article présente la section gestion de l'information à l'IBI (Institut für Bibliotheks- und Informationswissenschaft), l'Institut de bibliothéconomie et des sciences de l'information. Les auteurs présentent les branches d'enseignement actuelles et futures et font également le lien avec les principaux domaines de recherche. Cela inclut des projets financés par des tiers, des travaux de recherche, ainsi que des projets dans l'enseignement. De plus, les auteurs remettent les principaux domaines de recherche dans le contexte du développement général de la recherche en bibliothéconomie et sciences de l'information.

(HM)

■ *Die Studiengänge am Institut für Bibliotheks- und Informationswissenschaft* – Konrad UMLAUF – p. 75.

Le programme d'études à l'Institut für Bibliotheks- und Informationswissenschaft (l'institut de bibliothéconomie et de sciences de l'information). L'Institut für Bibliotheks- und Informationswissenschaft est le seul institut universitaire allemand qui propose une branche d'études orientée bibliothéconomie. Ce point de vue se reflète également dans son programme : un bachelor combinant la bibliothéconomie et les sciences de l'information comme sujet principal ou secondaire avec un autre sujet ; un bachelor gestion et technologies de l'information, à moitié composé de modules de bibliothéconomie et de sciences de l'information ainsi que de cours d'informatique ; un master orienté recherche ; un master troisième cycle en enseignement à distance qui mène également au titre de "Referendar" (bibliothécaire-stagiaire). De même, il existe des collaborations avec des universités étrangères qui offrent des cours supplémentaires ou des modules d'échange.

(HM)

■ *Lehrstuhl Öffentliche Bibliotheken* – Konrad UMLAUF – p. 82.

La chaire universitaire "bibliothèques publiques". L'enseignement, ainsi que la production de livres de cours, de manuels et d'ouvrages de référence se trouve au centre de la chaire. Les résultats de recherche y contribuent principalement. Contrairement à ce que laisse sous-entendre la dénomination de la chaire, celle-ci couvre un large éventail de secteurs comme le traitement et la gestion de l'information, la gestion des stocks ou les études de marché.

(HM)

■ *Mehrsprachiger Zugang zu Digitalen Bibliotheken: Europeana* – Juliane STILLER; Maria GADE; Vivien PETRAS – p. 86.

Accès multilingue aux bibliothèques numériques: Le cas d'*Europeana*. L'article détermine les caractéristiques d'accès multilingues dans les bibliothèques numériques et en particulier dans les bibliothèques numériques dédiées au patrimoine culturel. Une analyse de systèmes d'information existants dans le domaine GLAM (galeries, bibliothèques, archives, musées) a été menée à bien pour fixer et percevoir des solutions pour la recherche et la navigation de contenu multilingue. En particulier, *Europeana*, la bibliothèque numérique européenne dédiée au patrimoine culturel, a été étudiée avec un accent sur les interactions de recherche multilingue. Les défis de la mise en œuvre des fonctions d'accès multilingues et des recommandations sur la manière de les surmonter sont ici présentés et discutés.

(HM)

- *Automatische Inhaltserkennung in der Fachinformation. Eine Evaluation zur maschinellen Indexierung sozialwissenschaftlicher Forschungsliteratur* – Andreas KEMPF – p. 96.

L'indexation automatique dans l'information spécialisée. Une évaluation du catalogage automatisé de la littérature de recherche en sciences sociales. Cet article est basé sur un mémoire de Master II intitulé *Automatische Indexierung in der sozialwissenschaftlichen Fachinformation. Eine Evaluationsstudie zur maschinellen Erschließung für die Datenbank SOLIS* (Kempf 2012) rédigé dans le cadre du cursus post-gradué Bibliothéconomie et Sciences de l'Information de la Humboldt-Universität zu Berlin à la chaire "Information Retrieval". Se basant sur le modèle dit "modèle des strates" (Krause 1996, 2006) pour le catalogage d'un contenu spécifique à un domaine, il présente les résultats d'une étude qui porte sur les outils d'indexation automatique dans la littérature de recherche en sciences sociales. En partant du scénario concret formulé par Krause, qui stipule que les données SOLIS (Système d'Information en Littérature dans les Sciences Sociales) d'importance moindre devraient être indexées de manière automatisée, le logiciel *MindServer* fait par Recommind a été testé dans deux séries de tests qui portaient exactement sur ces données. Tandis que dans la première série les paramètres généraux ont été testés, la deuxième série portait sur la performance dans le domaine de l'indexation de données centrales et périphériques. À cet effet, il a été établi que des versions sous-spécifiques du logiciel étaient entraînées sur des corpus de données correspondant aux sous-disciplines. Les résultats, évalués sur les bases de données comparatives générées intellectuellement, indiquent des différences dans la qualité d'indexation pour les données centrales et périphériques de la banque de données qui mettent en garde contre l'usage de l'indexation automatique dans cette partie de la banque de données. D'un autre côté, les tests révèlent qu'en établissant des corpus sous-spécifiques d'entraînement les résultats d'indexation peuvent être améliorés.

(HM)

- *Lehrstuhl Digitale Bibliothek* – Michael SEADLE – p. 107.

La chaire bibliothèques numériques. L'article présente la chaire bibliothèques numériques à l'IBI (Institut für Bibliotheks- und Informationswissenschaft), l'Institut de bibliothéconomie et des sciences de l'information. La chaire propose des études de niveau bachelor et master, ainsi que des études du troisième cycle en enseignement à distance. Elle encadre également de

nombreux doctorants. Les principaux domaines d'enseignement sont: (1) les méthodes de recherche, avec une attention particulière sur les statistiques et l'ethnographie, et (2) les bibliothèques numériques, avec une attention sur le développement, les normes et les métadonnées. La recherche couvre le domaine de l'archivage à long terme ; y compris la "migration culturelle numérique". L'institut fait partie du LOCKSS ("Lots Of Copies Keep Stuff Safe"), un réseau spécialisé dans l'archivage numérique. Un second axe de recherche se situe au niveau de l'étude du comportement des utilisateurs, en particulier dans l'environnement numérique et en faisant appel à des méthodes ethnologiques. D'autres sujets de recherche étudient l'influence des droits d'auteurs dans le domaine de l'information, ainsi que l'histoire de l'information.

(HM)

- *Wiki2rdf: Automatische Extraktion von RDF* – Alexander MEYER – p. 115.

Wiki2rdf: Extraction automatique de triplets RDF à partir de textes intégraux de *Wikipédia*. Le projet *DBpedia* consiste, parmi d'autres, en la conversion d'articles de *Wikipédia* en triplets RDF. Toutefois, ne sont pas pris en compte les textes des articles, mais plutôt les encadrés d'information qui contiennent des informations déjà structurées. *Wiki2rdf* a été développé dans le cadre d'un mémoire de maîtrise à l'Institut de bibliothéconomie et sciences de l'information de l'Université Humboldt de Berlin. Il s'agit d'un logiciel pour l'extraction de triplets RDF de textes intégraux de *Wikipédia* non structurés. L'extraction se fait grâce à un analyseur de syntaxe et à l'aide d'un analyseur de dépendance. À titre d'exemple, *wiki2rdf* a été utilisé sur 68.820 articles provenant de la catégorie des "scientifiques" de la *Wikipédia* germanophone. 244 563 triplets ont ainsi été extraits.

(HM)

- *Qualitätssicherung digitaler Forschungstexten* – Maxi KINDLING – p. 137.

La garantie de la qualité des données numériques de recherche. L'auteur aborde la question de la garantie de la qualité dans le domaine des données numériques de recherche. La garantie de la qualité peut agir à trois niveaux différents: les données de la recherche elles-mêmes, leurs métadonnées ainsi que leurs infrastructures. L'auteur propose une définition de la notion de qualité dans le contexte des données de recherche numériques ainsi que des procédures d'assurance de qualité. Ensuite, il énumère des exemples d'initiatives nationales et internationales pour formuler des recommandations et des critères pour les aspects interdisciplinaires

de la garantie qualité. Finalement, il présente un exemple de la linguistique de corpus historique.

(HM)

■ *Modellierung und Ontologien im Wissensmanagement. Erfahrungen aus drei Projekten im Umfeld von Europeana und des Exzellenzclusters an der Humboldt-Universität zu Berlin* – Stefan GRADMANN; Julia IWANOWA; Evelyn DROEGE et al. – p. 149.

Modélisation et ontologies dans la gestion des connaissances. Expériences dans trois projets de recherche dans le contexte d'*Europeana* et du Cluster d'excellence à la Humboldt-Universität zu Berlin. Cette contribution décrit les travaux du groupe de recherche "gestion des connaissances" ainsi que les résultats obtenus jusqu'alors dans des projets tels que *Europeana v2.0*, *Digitised Manuscripts to Europeana* (DM2E) ou encore les débuts des projets de base faisant partie du Cluster d'excellence (DFG) *Bild Wissen Gestaltung*. Ces projets produisent et étudient des spécialisations du *Europeana Data Model*, c'est-à-dire la transformation des métadonnées en RDF et l'enrichissement sémantique automatisé par l'utilisateur des dites métadonnées à l'aide des applications développées ou encore existantes mais modifiées dans les projets ainsi que la modélisation des activités des recherche. Modélisation qui, pour le moment, est ciblée sur les SSH numériques. Ces projets partagent une approche de modélisation conceptuelle et technique des activités de recherche ou d'utilisateurs avec comme but final d'être représenté sur la toile de données avec lesquels ils sont liés.

(HM)

LECTURES

N° 179-180 (janvier-février / mars-avril 2013)

■ *Colloque "La gestion des périodiques en bibliothèques"* à Lille – Jean-François FUEG – p. 4-6.

Le 20 septembre dernier, à Lille, un colloque, organisé par le Centre régional des lettres et du livre du Nord-Pas-de-Calais, l'Université de Lille III et la fédération Wallonie-Bruxelles et consacré à la gestion des périodiques, a débouché sur la signature d'un memorandum d'accord portant sur la mutualisation de l'effort de conservation partagée des deux côtés de la frontière.

Étrange qu'un tel accord, maintes fois évoqué en d'autres lieux et circonstances, concerne des documents physiques censés venir d'un autre

âge alors que la plupart des intervenants se positionnaient bien dans le domaine de l'immatériel là où les règles du jeu continuent à être dictées par un marché dominé par des multinationales avides. Les problèmes de l'élargissement de l'offre jusqu'à la dilution, de la responsabilisation des utilisateurs prônée par certains modèles, de la perte de capacité de choix pour les bibliothèques et de l'intrusion d'un juridisme pesant font de ce secteur de l'activité des bibliothèques, un des plus complexes et des plus mouvants qui soient.

■ *La bibliothèque et les archives de l'Académie royale de Belgique* – Olivier Damme; Claire Pascaud; Grégory Vanaelbrouck – p. 7-13

A contrario, cet article nous démontre comment une Société littéraire, fondée à Bruxelles en 1769, a pu pendant plus de deux siècles accumulé un trésor d'intérêt scientifique indéniable par le seul mécanisme du dépôt par ses membres ou de l'échange avec d'autres sociétés savantes. L'Académie a entrepris en 2008 de numériser ses collections, accessibles librement sur son site <<http://www.academieroyale.be>>. Les archives comprennent tout ce qui concerne les académiciens eux-mêmes. Cette partie, d'un grand intérêt historique, fait l'objet d'un programme d'encodage dans le catalogue Pallas complété par une politique ambitieuse d'acquisition d'archives.

(SJ)

■ *À lire plus tard* – Philippe ALLARD – p. 14-16.

Le web, c'est l'accès immédiat à l'information. A-t-on le temps de lire tout de suite tout ce qu'il offre d'intéressant ? La réponse est non. Comment dès lors réserver pour une lecture future ces informations. Les signets existent mais certains sites ont la particularité de les regrouper par domaine d'intérêt et de les commenter. Pour partager des liens, on peut pratiquer le "social bookmarking" à l'aide de signets. Des services de lecture différée permettent de sauver ses trouvailles pour les lire plus tard. Mais toutes ces informations seront-elles effectivement lues plus tard ? Il y a fort à parier que la réponse soit toujours non. Mais il en allait déjà ainsi des petites notes sur papier que l'on glissait dans un tiroir en espérant les reprendre quand on aurait le temps.

(SJ)

■ *Dossier : livre et lecture en mutation* – Divers auteurs – p. 17-146.

Ce gros dossier est introduit par l'éditorial de Florence Richter intitulé *La lecture et le livre en folie ?* La naissance de la médiasphère, planète

interconnectée en continu serait la 3^e révolution cognitive après l'écriture et l'imprimerie. Toutefois la primauté de l'image et de l'écran, provoquerait un fonctionnement synthétique et passif de l'esprit qui remettrait en cause la vision analytique et la réflexivité. Deux classes cognitives se développent selon le niveau de connaissance de l'outil informatique. Ce sont les signes et les effets de ces mutations que le dossier entend aborder. Nous ne reprendrons par la suite que les articles intéressant plus spécifiquement les professionnels même si on apprend dans les autres textes des choses intéressantes, sur l'histoire de la lecture notamment ; ou surprenantes, comme l'empreinte CO₂ d'un courriel presque 15 fois supérieur à celui d'un envoi postal.

(SJ)

- *Lire se transforme* – Claire BELISLE – p. 35-44.

Savoir lire est une nécessité et les progrès de l'éducation font que l'on n'a jamais autant lu. Mais les pratiques de lecture se modifient. L'introduction progressive des technologies numériques en sont la cause première au point que des professions et des institutions en sont profondément affectées. En fait, tout l'environnement de la lecture en est bouleversé. L'auteur voit d'abord ce qui ne change pas dans la lecture : maîtrise des outils cognitifs et contextuels notamment.

Par contre, c'est du côté des supports que les transformations sont les plus visibles. Les textes aussi se complexifient avec des apports visuels et sonores et l'articulation entre les différents éléments. Les modes de sélection et de diffusion s'élargissent.

Trois facteurs conditionnent les nouvelles pratiques de lecture : le temps (lire plus vite), l'attention (lire plusieurs choses à la fois) et le plaisir (souvent associé au papier). Ces changements sont-ils susceptibles de diminuer la qualité de la lecture, de dégrader la capacité de concentration ? Il est encore trop tôt pour le dire mais il est sûr que les pratiques vont dans le sens d'une diversification et de l'apparition de nouveaux repères dans la gestion des connaissances.

(SJ)

- *Accélération du livre* – Yves DESRICARDS – p. 45-52.

C'est précisément le facteur temps qui est ici abordé. En ce basant sur le livre du sociologue et philosophe allemand Harmut Rosa, l'auteur fait une brillante démonstration de "l'accélération comme principe fondamental autonome de la modernité" en l'appliquant à la

lecture sur liseuse électronique. Au terme de ses réflexions, il en revient à Nietzsche qui demande de "*fortifier l'élément contemplatif de l'humanité*" et demande de préserver une "*oasis de décélération*" par le livre papier.

(SJ)

- *Lire sur le web : une révolution cognitive ?* – Thierry BACCINO – p. 53-58.

La lecture comme toute activité humaine, est inscrite dans une époque un lieu, une culture et une société. Aussi peut-on l'analyser de plusieurs points de vue sociologique, physique, économique ou psychologique. Les changements dont il est question ici ne sont pas de contenu mais de contenant, celui-ci devenant dynamique et labile. L'apprentissage de l'usage du web est indispensable sous peine d'aboutir à une superficialité ou un appauvrissement des modes de connaissance.

(SJ)

- *Pour un nouvel esprit bibliothécaire ou les re/médiations de la bibliothèque numérique* – Robert DAMIEN – p. 95-104.

Entre fascination et inquiétude, chacun s'accorde à reconnaître que nous sommes entrés avec l'ordinateur numérique et la révolution informatique de l'Internet dans un nouvel âge de la culture, de sa lecture et de son écriture, de sa transmission et de son développement. L'auteur veut charger le bibliothécaire de retrouver les ressources philosophiques pour constituer un "nouvel esprit bibliothécaire dans la société culturelle de servuction informatique que propose la révolution numérique de l'ordinateur" (sic). On peut néanmoins douter que ce soit suffisant.

(SJ)

- *Slow lib : ralentir ! Bibliothèque* – Christophe EVANS – p. 105-108.

Une des façons de prendre en compte les évolutions récentes en matière de fréquentation et d'usages des bibliothèques, est de rester focalisé sur la baisse – avérée dans l'ensemble – des taux d'inscription, des taux d'emprunts de documents voire des indicateurs de consultation des collections sur place. Cette posture conduit généralement à s'inquiéter du sort qui sera réservé aux bibliothèques dans un avenir proche jusqu'à prédire parfois leur disparition pure et simple. Une autre est de parier sur leur redéploiement numérique et une troisième de prendre en compte les visites sur place sans consultation systématique. La bibliothèque vue comme espace public de décélération, ne manque certes pas de pertinence. Plutôt que de s'inscrire dans le processus d'accélération de la société

toute entière, préserver un espace destiné à des publics différenciés, n'est pas une idée à rejeter d'emblée.

(SJ)

META, TIJDSCHRIFT VOOR BIBLIOTHEEK & ARCHIEF Nr 2 (Maart 2013)

- *Rijksarchief Brugge opent deuren op nieuwe locatie* – Luc JANSSENS – p. 4.

Het nieuwe Rijksarchief in Brugge, naar een ontwerp van Olivier Salens (Brugge) is de vrucht van publiek-private samenwerking. In oktober 2010 werd gestart met de sloop van de rijks-wachtkazerne. Een winterprik kleurde de eerste werkdagen. Achttien maanden later, op 31 augustus 2012, kon de aannemer en de eigenaar de huurder de sleutels overhandigen.

(META)

- *Nieuwe cursus informatievaardigheden* – Dirk DESAEVER – p. 6.

De bibliothecarissen van de AUHA (Associatie Universiteit & Hogescholen Antwerpen) presenteren een nieuwe online cursus informatievaardigheden. De cursus is gericht op de eerstejaarsstudenten in het hoger onderwijs, maar hij is ook bruikbaar voor andere geïnteresseerden die informatie willen leren zoeken en organiseren.

(META)

- *Lokale digiscan. De piloot voorbij* – Elly VAN ACOLOEYN – p. 8-13.

De digiscan is een manier om het digitale een plaats te geven in je lokale bibliotheek. Om uit te zoeken wat je lokaal wilt realiseren met een aantal, soms nieuwe, digitale mogelijkheden, om vast te leggen waar jouw bibliotheek en je bestuur willen op inzetten, en hoe je dat gaat doen. Een digiscan geeft richting aan je digitale beleid, maakt het concreet, en ondersteunt je bij de uitvoering ervan.

(META)

- *Duurzame ontwikkeling: "Diepgaande transities vragen tijd maar als we niet experimenteren dan komt er misschien helemaal niets van de grond"* – Julie HENDRICKX – p. 14-18.

Het debat rond duurzame ontwikkeling loopt al een tijdje. Erik Paredis (onderzoeker UGent) stelde op *Focus op duurzame bibliotheken en archieven* vier strategieën voor om tot resultaat te komen: eco-efficiëntie, herverdeling, matig-

heid en selectieve consumptie, en inbedding en inperking van markten. Hoe kan de sector zich relevant maken in het hele debat en op welke manier? Erik en enkele vertegenwoordigers van de informatiesector – Miek De Kepper (LOCUS), Paul Gervoyse (Bibliotheek-Infopunt Oostkamp), Annelies Nevejans (secretaris van de sectie AHD) en Tom Cocquyt (Informatiecentrum Vlaams Parlement) – staken de koppen bij elkaar.

(META)

- *ICA-AtoM op speed! Invoermodule voor ICA-AtoM in het Gemeentelijk Documentatiecentrum van Ranst* – Roeland VERHAERT – p. 19-23.

In het voorjaar van 2012 besloot het Gemeentelijk Documentatiecentrum van Ranst om het opensourcearchiefbeschrijvingssysteem *ICA-AtoM* in gebruik te nemen. Dit artikel gaat in op deze ingebruikname en op de ontwikkeling van aanvullende tools. Die maken het beheer van grote hoeveelheden beschrijvingen van archieven, archiefvormers en foto's mogelijk.

(META)

- *Wat met elektronische bibliotheekcollecties? Associate en integratie* – Hilde VAN KIEL – p. 30.

Het Vlaamse Hoger Onderwijslandschap wijzigt grondig per 1 oktober 2013. De academiserende opleidingen van de hogescholen maken vanaf dat moment integraal deel uit van de universiteit binnen hun Associatie. Dat deze operatie heel wat met zich meebrengt, staat buiten kijf; dat de onderneming ook een aantal bibliothecarissen, in deze tijd waarin een groot deel van de collectie elektronisch is, kopzorgen baart, willen we u verduidelijken.

(META)

- *Wat doe je met hangjongeren? De vraag* – Frank VERREYKEN – p. 76.

De bibliotheek wordt geconfronteerd met jongeren die op een andere, minder conventionele manier gebruik maken van de bibliotheek en die we na verloop van tijd overlastjongeren of hangjongeren zijn gaan noemen. De strategie om met deze jongeren om te gaan was eerder repressief van aard. Er waren geregeld politiepatrouilles aanwezig, gemeenschapswachten liepen in en uit en behandelden de jongeren op dezelfde manier als de bibliotheekmedewerkers: autoritair.

(META)

META, TIJDSCHRIFT VOOR BIBLIOTHEEK & ARCHIEF

Nr 3 (April 2013)

- *Profiel van de medewerkers en de tewerkstelling in de Vlaamse openbare bibliotheken* – Mariann NAESENS – p. 8-13.

Op 31 december 2011 telden de 312 Vlaamse en Brusselse openbare bibliotheken 3495 bibliotheekmedewerkers. Dit cijfer is gekend dankzij BIOS, het *Bibliotheek Informatie en Opvolgings-Systeem* van het Agentschap Sociaal-Cultureel Werk voor Jeugd en Volwassenen, dat jaarlijkse statistische gegevens over de werking van elke openbare bibliotheek verzamelt. Om de intrinsieke samenstelling van dit personeelsbestand nader te kunnen bestuderen, liep in januari 2012 een enquête onder de werknemers van al deze bibliotheken.

(META)

- *Afscheidsinterview met Luc Salu, bibliothecaris van het FoMu Antwerpen: "Fotografie heeft met alles te maken"* – interview Saskia SCHELTJENS; Dieter SULS – p. 14-18.

Luc was meer dan 30 jaar bibliothecaris van het FotoMuseum Provincie Antwerpen (FoMu). Op 23 januari 2013 vierde hij zijn laatste werkdag. Beide interviewers kennen hem al meer dan 10 jaar en hebben op verschillende momenten en aan verschillende projecten binnen en buiten het Overleg Kunstbibliotheken Vlaanderen (OKBV) bijzonder graag met hem samengewerkt.

(META)

- *De Franstalige openbare bibliotheken in België, een onontgonnen gebied* – Lutgard SCHATTEMAN – p. 19-23.

"Wat weet u over de Franstalige openbare bibliotheken in België?" Meerdere keren heb ik gedurende mijn graduaatsopleiding Bibliotheek-, Documentatie- en Informatiekunde aan de VSPW Gent die vraag gesteld aan docenten. Steeds kreeg ik als antwoord: *"een blinde vlek, een grijze zone"*. Diezelfde vraag gaf bij bibliothecarissen werkzaam in een Nederlandstalige bibliotheek als resultaat *"een onontgonnen gebied"* of *"een ander gebied"*.

(META)

- *De Folger Shakespeare Library in Washington DC* – Goran PROOT – p. 28-29.

In het hart van de Amerikaanse hoofdstad, aan de overkant van de Library of Congress en slechts op een steenworp van het capitol, ligt één van 's werelds belangrijkste renaissance-bibliotheken: de Folger Shakespeare Library. De

Belg Goran Proot trad er vorig jaar in dienst en hij laat ons kennis maken met deze bijzondere bibliotheek.

(META)

- *Al goud wat blinkt? Een stand van zaken over Open Access publishing* – Gwen FRANCK – p. 32-34.

Op enkele jaren tijd is Open Access geëvolueerd van randfenomeen naar potentiële game-changer. Open Access tot wetenschappelijk onderzoek kan bereikt worden op twee manieren: door een eigen, openaccessversie van het werk te deponeren in een digitaal archief, of door rechtstreeks te publiceren in tijdschriften die hun artikels als Open Access aanbieden. Vooral in deze laatste sector beweegt er heel wat. Een stand van zaken.

(META)

META, TIJDSCHRIFT VOOR BIBLIOTHEEK & ARCHIEF

Nr 4 (Mei 2013)

- *Het onbehagen in de digitale cultuur. De opkomst van digital humanities* – Thomas CROMBEZ – p. 8-13.

De digitalisering van boeken en archiefdocumenten, die in de jaren zeventig een aanvang nam, lijkt op het eerste gezicht een succesverhaal. Bibliotheken en erfgoedinstellingen hebben – mede dankzij Google en Amazon – de verscholen digitale krachten van hun eigen collecties ontdekt. Wat aanvankelijk een betrekkelijk artisanale proces was van manueel scannen en data invoeren, is nu veranderd in geautomatiseerde massadigitalisering. Maar met welke doelstellingen en attitudes wordt er juist gedigitaliseerd vandaag? Voor wie? En hoe krijgt het publiek toegang tot de nieuwe digitale rijkdommen?

(META)

- *"Cycling for libraries haalt het beste in je boven". Interview met Mace Ojala en Jukka Pennanen* – Julie HENDRICKX – p. 14-18.

Van 18 tot 26 juni 2013 fietsen meer dan honderd enthousiaste bibliotheekmedewerkers van Amsterdam naar Brussel met Cycling for librarians. Al voor de derde keer vindt deze internationale unconference plaats. Het biedt de kans te netwerken met toegewijde collega's vanuit de hele wereld. Onderweg wordt er gestopt om ideeën uit te wisselen, workshops te houden en uiteraard bibliotheken te bezoeken. De passage door België is een ideale gelegenheid om een dag mee te fietsen. We spraken

met de Finse organisatoren Mace Ojala en Jukka Pennamen.

(META)

- *Surf naar mij! Stem voor mij! Archiveren van websites bij de gemeenteraadsverkiezingen van 2012* – Filip BOUDREZ – p. 19-23.

Een Hollander die in de Schelde wordt geduwd. Havenschepen en lijstduwer Marc Van Peel die zijn duwkracht in de verf zet door al telefonierend de deur van het stadhuis gesloten te houden. Een muzikaal zangersduo pakt uit met een campagnelied en wil van het Antwerpse burgemeesterschap een duobaan maken. Het lanceren van een heuse verkiezingsapp waarmee de kiezer in de huid van de politieke kandidaat kruipt. Het zijn maar enkele voorbeelden van hoe partijen en kandidaten bij de recentste verkiezingen in hun campagne het web en nieuwe technologieën gebruikten. Het stadsarchief Antwerpen archiveerde ze en nam ze op in het digitale depot waar ze duurzaam bewaard blijven voor de toekomst.

(META)

- *De Cultuurbibliotheek: een bib met een onderwijstraditie* – Walter DE SMAELE – p. 26.

Op 15 maart 2013 vond de doorstart plaats van de Cultuurbibliotheek in Brugge in een nieuw gebouw. Op de academische zitting sprak Mgr. De Kesel over geloof en rede, classicus Patrick Lateur over catharsis in het klassiek theater en voorzitter van de Europese Raad Herman Van Rompuy over onderwijs in Europa. De behandelde onderwerpen zeggen al veel over de bibliotheek.

(META)

- *Universiteitsbibliotheken van Aberdeen* – Eveline BALLEGEER; Karoline ANSEEUW – p. 28-29.

Eind mei 2012 verlenden Karoline en Eveline enkele bibliotheken in Aberdeen, Schotland. Met een mogelijke centralisatie van de Arteveldemediatheken in het vooruitzicht zochten ze inspiratie. De nieuwe universiteitsbibliotheek lonkte. Daarnaast bezochten ze ook de bibliotheek van the Robert Gordon University. Beide bleken zeer inspiratievol.

(META)

- *Met „Recht op verhalen” naar een Brusselse leeslijn* – Stijn CALLEWAERT – p. 30.

Bibliotheken zetten sterk in op leesbevordering voor kinderen en jongeren. Dat is in Brussel niet anders. Gezien de grote noden die inherent zijn aan de grootstedelijke en ook hoofdstedelijke werkcontext is dit niet verwonderlijk. Maar zijn individuele acties en projecten altijd voldoende op elkaar afgestemd? Vertrekt de programmatie vanuit een duidelijke en gemeenschappelijke visie? Hoe communiceren we ons referentiekader en onze visie met de verschillende partners? Met deze vragen zijn de Brusselse bibliotheken aan de slag gegaan, met als doel een grotere inhoudelijke programmaverweving te realiseren.

(META)

- *Over grote plannen en kleine stappen in een Holland fusieproces* – Charles NOORDAM – p. 32-34.

De twee grote Nederlandse erfgoedinstellingen Koninklijke Bibliotheek en Nationaal Archief gaan fuseren en toen uiteindelijk toch weer niet. Er blijven een aantal voor de hand liggende vragen over. Was hier wel goed over nagedacht? Wie zou er eigenlijk baat hebben gehad bij een fusie? En als belangrijkste: wat nu?

(META)

Écrire pour les *Cahiers*

Les *Cahiers de la documentation* sont alimentés par leurs auteurs. Si vous souhaitez partager avec l'ensemble des membres de l'ABD votre expérience dans un domaine ou vos connaissances d'un sujet ou faire le compte rendu d'une conférence à laquelle vous avez assisté, n'hésitez pas à prendre contact avec le Comité de publication : <cahiers-bladen@abd-bvd.net>

Afin d'assurer une présentation cohérente de notre périodique, nous demandons aux auteurs de respecter les instructions aux auteurs disponible sur <http://www.abd-bvd.be/cah/instr-aut_fr.pdf>

Schrijven voor de *Bladen*

Bladen voor Documentatie bestaat dankzij de auteurs. Indien u uw ervaringen binnen een domein of uw kennis van een bepaald onderwerp wilt delen met alle BVD-leden of een verslag wilt maken van een studiedag waaraan u heeft deelgenomen, aarzel dan niet om het Publicatiecomité te contacteren via <cahiers-bladen@abd-bvd.net>

Om een coherente presentatie van ons tijdschrift te verzekeren, vragen wij de auteurs de auteursaanbevelingen te respecteren : <http://www.abd-bvd.be/cah/instr-aut_nl.pdf>

Dans ce numéro...
In dit nummer...

WorldCat

ABCD

Drupal

Francis

Scoop.it

**Linguistics and Language
Behavior Abstracts**

Scopus

**MLA
International
Bibliography**

**Encyclopaedia
Universalis**

Wikipédia

**Communication & Mass
Media Complete**

